

Volkswagen T4: Transporter / Caravelle / Multivan / California 1990-

Руководство по эксплуатации автомобилей T 4: Transporter/Caravelle/Multivan/California

Вниманию владельца автомобиля VW T4!

На автомобилях VW рекомендуется ставить только оригинальные запасные части и принадлежности, разрешенные или изготовленные концерном VW специально для вашего типа автомобиля. Эти детали испытаны и проверены на надежность, безопасность и пригодность на предприятиях концерна исключительно для автомобилей VW.

На рынке запчастей, даже при наличии свидетельства о приемке или официального разрешения, VW не отвечает за качество и надежность деталей других производителей. Информацию об оригинальных запчастях и принадлежностях, разрешенных к использованию, можно получить на станциях технического обслуживания автомобилей VW (СТО VW) и у официальных дилеров концерна. Здесь вы получите исчерпывающий ответ практически на любой вопрос относительно эксплуатации вашего автомобиля, в том числе и по допустимой технической модернизации. Квалифицированные специалисты СТО VW выполняют любые виды работ.

Вы приобрели автомобиль, от которого вправе ожидать простоты в обслуживании и длительной службы без неприятных сюрпризов. Внимательно прочтите данное Руководство: оно содержит многие важные указания и рекомендации, которые значительно облегчат эксплуатацию и обслуживание автомобиля. Кроме того, чем бережнее и грамотнее будет предъявлять требования по гарантии и получить бесплатное обслуживание в случае возникновения каких-либо неисправностей. Данное Руководство составлено для автомобилей T4 (Transporter/Caravelle/ Multivan/California) с бензиновыми и дизельными двигателями. Здесь рассмотрены пассажирские

и грузовые малотоннажные автомобили с приводом на передние колеса и полноприводные (syncro), оснащенные как механической, так и автоматической коробкой передач.

В Руководстве также представлена информация о специальном оснащении автомобиля, нуждающемся в пояснениях. Так как объем поставок ориентирован на заказ, то оснащение вашего автомобиля может несколько отличаться от имеющихся в Руководстве описания и рисунков. В случае необходимости исчерпывающую информацию по уходу за специальным оснащением и его эксплуатации можно получить на специализированной СТО VW.

Особого внимания заслуживает раздел, посвященный движению автомобиля, в котором вы найдете рекомендации по безопасному и экономичному вождению с нанесением минимального ущерба окружающей среде.

Дополнительные аксессуары, как, например, автомобильное радио, которые устанавливаются непосредственно на предприятиях концерна VW, описаны в специальных дополнительных Руководствах, прилагаемых к автомобилю.

Наряду с Руководством по эксплуатации и возможно имеющимися дополнительными руководствами к каждому автомобилю прилагается сервисная книжка, которая содержит:

- важнейшие характеристики вашего автомобиля;
- интервалы технического обслуживания и замены масла;
- работы, обязательно выполняемые при техническом обслуживании;
- важную информацию по гарантийному обслуживанию.

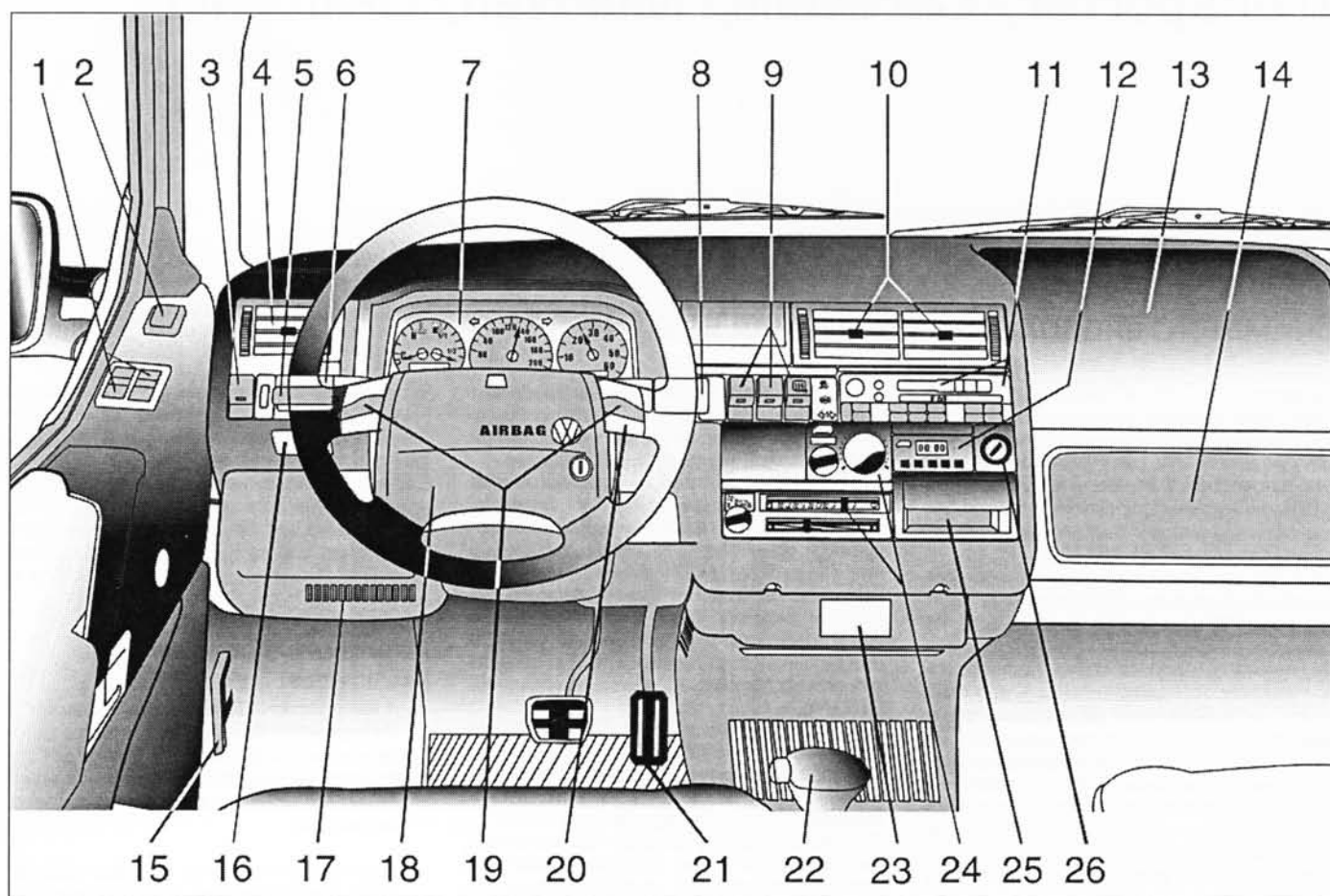
В сервисной книжке отражаются все выполненные работы. Это может иметь важное значение при предъявлении претензий по гарантийному обслуживанию.

Сервисную книжку необходимо предъявлять во всех случаях, когда вы обращаетесь на СТО, обслуживающую автомобили Volkswagen. Поэтому ее вместе с Руководством по эксплуатации рекомендуется всегда хранить в автомобиле.

Примечания по структуре Руководства:

- Аксессуары, помеченные знаком*, поставляются или серийно, только с определенными моделями, или только для определенных моделей как дополнительные. Такие аксессуары также не всегда идут на экспорт;
- Тексты, напечатанные **жирным шрифтом**, предупреждают о возможном повреждении автомобиля в результате неправильного его обслуживания;
- Тексты, напечатанные **жирным шрифтом** и сопровождаемые словом «**Внимание!**» и знаком **Δ**, указывают на опасность, возможность несчастного случая или травмирования;
- *Важные указания по защите окружающей среды выделены курсивом;*
- Слова, обозначающие **направление действий** (вперед, назад, влево, вправо, вверх, вниз), относятся к субъекту, смотрящему вперед, по направлению движения автомобиля.

Место водителя



1. Выключатели электрических стеклоподъемников;
2. Регулятор положения наружного зеркала;
3. Выключатель наружного освещения;
4. Сопло вентиляции и отопления салона, левое;
5. Подрулевой выключатель указателя поворота и дальнего света;
6. Выключатель световой аварийной сигнализации;
7. Комбинация приборов;
8. Подрулевой выключатель системы очистки и омывания стекол с кнопкой и ползунковым выключателем многофункционального указателя;
9. Выключатели;
10. Сопло вентиляции и отопления салона, центральное;
11. Радиоприемник;
12. Панель управления автономным отопителем;

13. Надувная подушка безопасности для пассажира рядом с водителем / вещевого ящик;
14. Вещевой ящик;
15. Рукоятка отпирания замка капота моторного отсека;
16. Регулятор подачи топлива при пуске холодного двигателя / повышения частоты вращения коленчатого вала на холостом ходу (дизельные двигатели);
17. Коробка предохранителей;
18. Надувная подушка безопасности для водителя;
19. Выключатель звукового сигнала (работает только при включенном зажигании);
20. Замок вала рулевого колеса или замок зажигания и стартера (скрыт за спицей рулевого колеса);
21. Педаль акселератора;
22. Рычаг переключения передач (при механической коробке передач) или рычаг выбора режимов работы (при автоматической коробке передач);

23. Сигнализатор автоматического включения блокировки дифференциала заднего моста (на полноприводном автомобиле);
24. Панель управления системой вентиляции и отопления / системой поддержания климата;
25. Пепельница;
26. Прикуриватель / розетка.

Примечание: некоторые из приведенных аксессуаров устанавливаются только на определенные модели автомобилей или являются дополнительными.



Внимание! Автомобили с установленным на заводе радиоприемником снабжены инструкцией по его эксплуатации. При самостоятельной установке радиоприемника обратите внимание на указания раздела «Практические советы».

Символы предупредительных световых сигнализаторов:

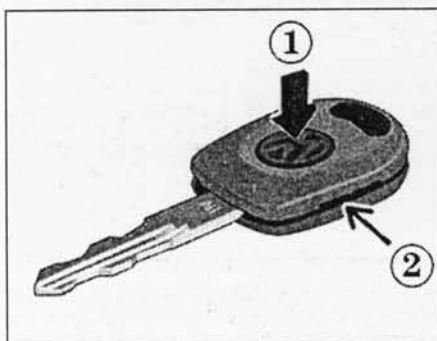
-  — температура/уровень охлаждающей жидкости [!]
-  — давление моторного масла [!]
-  — дальний свет
-  — указатель поворота
-  — тормозная система [!]
-  — генератор [!]
-  — предварительное включение свечей накаливания в дизельном двигателе
-  — система смесеобразования
-  — противоблокировочная система (ABS)
-  — указатель поворота прицепа
-  — аварийная световая сигнализация
-  — противотуманные фары/задние противотуманные огни

Световые сигнализаторы расположены в ряд в нижней части щитка приборов (комбинации приборов) и на панели управления.

Примечание: если во время поездки загорается один из помеченных знаком «[!]» сигнализаторов, следует немедленно остановиться и заглушить двигатель. Продолжение поездки допускается только после устранения неисправности.

Примечание: некоторые из приведенных сигнализаторов устанавливаются только на определенные модели автомобилей или являются дополнительными.

Ключи от автомобиля



Автомобиль снабжается двумя (при экспорте в отдельные страны — четырьмя) ключами и брелоком.

Один из ключей автомобиля может быть с подсветкой*, которая загорается при нажатии кнопки с изображением фирменного знака VW, расположенной в центре головки ключа. Внутри находятся лампочка и батарейка. По необходимости их можно заменить, разведя половинки головки ключа с помощью монеты или плоской отвертки.

На брелоке написан индивидуальный номер автомобиля. В случае утери оригинала ключа следует обратиться на предприятия или СТО VW и назвать свой номер — вам сделают дубликат утерянного ключа. Брелок необходимо хранить очень надежно. При продаже автомобиля другому владельцу вместе с ключами и документами следует обязательно передать брелок с номером.

Если вещевой ящик переднего пассажира снабжен запираемым замком, то в комплект ключей входит и ключ для этого замка.

Внимание! Если нужно оставить автомобиль даже на короткое время, ключ зажигания необходимо брать с собой, особенно если в салоне остаются без присмотра дети.

Внимание! Автомобили T4 с января 1995 г. серийно оснащены электронной противоугонной системой (см. с. 203). Она позволяет производить запуск двигателя только при использовании оригинала ключа автомобиля.

Органы управления, приборы и оборудование

Система центрального запирания

При открывании и закрывании передних дверей система центрального запирания автоматически открывает или закрывает все боковые двери и, в зависимости от положения замка, заднюю дверь.

При открывании автомобиля ключом все стопорные кнопки автоматически поднимаются, а при запираании опускаются. Двери можно заблокировать изнутри, утопив стопорные кнопки. Если таким образом закрыть дверь водителя, одновременно закроются и все остальные двери.

Открытую дверь водителя невозможно заблокировать стопорной кнопкой, поскольку это исключает возможность случайного самозакрывания двери, когда ключ оставлен в замке зажигания.

Сдвижную боковую и заднюю (откидываемую вверх или распашную) двери можно автономно блокировать изнутри и открывать ключом снаружи.

Если система центрального запирания неисправна, двери можно открывать и закрывать с помощью ключа, обычным путем.



Внимание! При утоплении стопорной кнопки одной из передних дверей остальные двери открыть невозможно. Следует об этом помнить, когда в салоне остаются пассажиры.



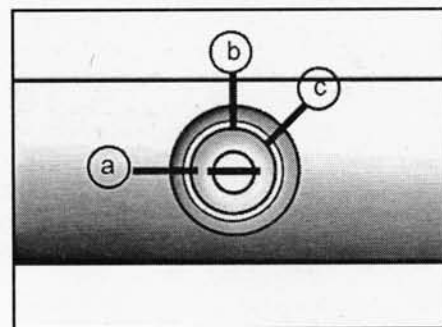
Внимание! Нельзя оставлять в салоне детей без присмотра, поскольку при заблокированных дверях оказать им помощь в случае необходимости будет трудно.



Внимание! Во время поездки стопорные кнопки утопливать не рекомендуется, т. к. в случае аварии будет трудно оказать помощь снаружи.

Задняя дверь

Дверь, открываемая вверх

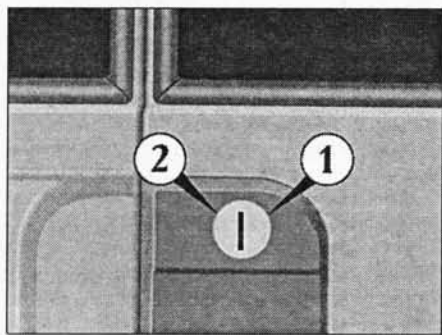


При горизонтальном положении замочной скважины (a) система центрального запирания автоматически открывает и закрывает заднюю дверь. Кроме того, это можно сделать и ключом, независимо от работы системы. При вертикальном положении замочной скважины (b) задняя дверь после блокирования

остается запертой длительное время. Открыть ее потом можно только с помощью ключа. Для этого ключ необходимо повернуть до упора по часовой стрелке (с) и, оставив его в таком положении, потянуть на себя расположенную слева от замка ручку.

Примечание: если на задней двери расположен держатель запасного колеса, перед открыванием двери необходимо повернуть держатель вправо, см. с. 340.

Распашные двери*



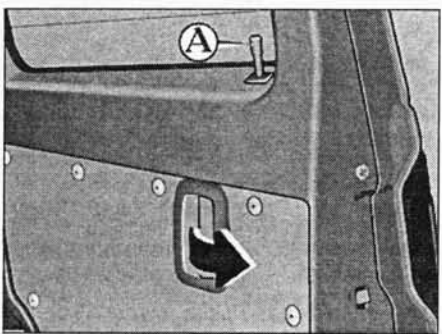
Правая распашная дверь

Снаружи дверь можно открывать и закрывать ключом. При открывании стопорная кнопка двери автоматически поднимается, а при закрывании утопливается.

При отпирании ключ нужно повернуть в позицию 1 и потянуть за ручку двери.

Примечание: при наличии на задней двери держателя запасного колеса перед открыванием двери необходимо повернуть держатель вправо, см. с. 340.

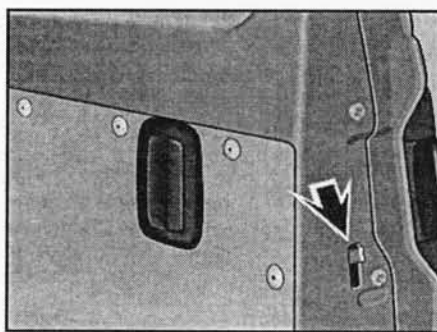
Для блокирования закрытой двери ключ следует повернуть в позицию 2.



Изнутри дверь можно заблокировать, утопив стопорную кнопку (A). Пока она находится в таком положении, дверь невозможно открыть ни изнутри, ни снаружи.

Чтобы разблокировать дверь, нужно поднять стопорную кнопку и нажать ручку двери по направлению стрелки.

Если открыть дверь примерно на 90°, она будет удерживаться от самопроизвольного закрывания специальным фиксатором.



Для обеспечения безопасности детей предусмотрена возможность блокирования замка распашных дверей. Благодаря этому дети не смогут открыть дверь изнутри. Чтобы зафиксировать замок двери, необходимо переместить стопорный рычажок вниз, по направлению стрелки. После этого дверь можно открыть ключом снаружи, если не утоплена стопорная кнопка на полке двери у оконного стекла.



Левая распашная дверь

Открывание левой распашной двери возможно только при открытой правой двери.

Для открывания потянуть стопорный рычаг до упора в направлении стрелки.

Открытую примерно на 90° дверь удерживает от самопроизвольного закрывания/открывания специальный фиксатор.

Примечание: для открывания дверей на угол более 90° следует отсоединить сдерживающие их фиксаторы. При этом двери больше не удерживаются от самопроизвольного перемещения.



Внимание! Закрывание распашных дверей всегда следует начинать с левой двери.

Операции удаления и установки задних распашных дверей изложены на с. 178.



Внимание! Никогда нельзя начинать движение с прикрытой или даже открытой задней дверью, так как при этом выхлопные газы могут проникнуть в салон.

Боковые двери

Передние двери

Снаружи дверь водителя и пассажира рядом с водителем можно открывать и закрывать ключом. При открывании двери стопорная кнопка двери поднимается, при закрывании — опускается.

У автомобилей с электрическими стеклоподъемниками при блокировании дверей оставшиеся открытыми окна закрываются автоматически, достаточно только ключ, вставленный в замок двери водителя, удерживать в положении закрывания до полного подъема стекол.

Дверь со стороны пассажира рядом с водителем можно запирать снаружи без помощи ключа: для этого нужно утопить стопорную кнопку и захлопнуть дверь.

Дверь водителя невозможно закрыть таким образом — это исключает вероятность случайного самозакрывания двери, когда ключ оставлен в замке зажигания.

Изнутри все двери можно закрыть с помощью стопорных кнопок. Пока они находятся в утопленном положении, двери невозможно открыть ни изнутри, ни снаружи.

Во время поездки блокировать двери с помощью кнопок не рекомендуется, поскольку в случае аварии будет трудно оказать помощь снаружи.

Сдвижная дверь

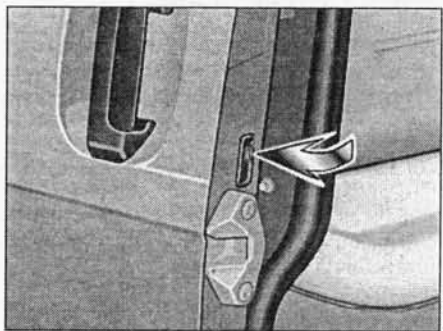
Снаружи сдвижную дверь можно открывать и закрывать ключом.

Закреть дверь можно и без помощи ключа: достаточно утопить стопорную кнопку и захлопнуть дверь.

Изнутри все двери блокируются с помощью стопорных кнопок. Пока они находятся в утопленном положении, двери невозможно открыть ни изнутри, ни снаружи.

Полностью открытую дверь удерживает специальный фиксатор.

При движении автомобиля сдвижная дверь должна быть плотно закрыта. При этом не следует блокировать ее с помощью стопорной кнопки. Иначе в случае аварии оказать помощь пассажирам снаружи будет трудно.



Для обеспечения безопасности детей предусмотрена возможность блокирования замка сдвижной двери. Благодаря этому дети не смогут открыть дверь изнутри. Чтобы зафиксировать замок двери, необходимо переместить стопорный рычажок вниз, по направлению стрелки. После этого дверь можно открыть ключом снаружи, если не утоплена стопорная кнопка на полке двери у оконного стекла.



Внимание! Неосторожное открывание сдвижной двери при полностью открытой правой распашной двери может привести к случайным травмам людей или повреждению кузова автомобиля.

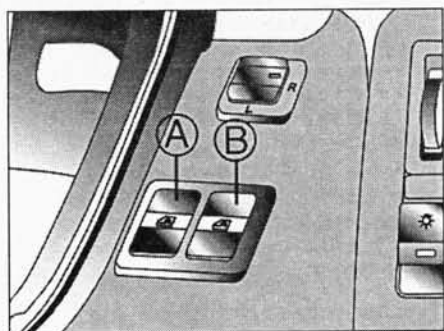
Окна

Механические стеклоподъемники

Оконные стекла дверей водителя и пассажира рядом с водителем можно поднимать и опускать, вращая рукоятку, расположенную на двери.

Электрические стеклоподъемники*

Выключатели электрических стеклоподъемников передних боковых окон расположены на полке двери водителя:



- a — выключатель стеклоподъемника двери водителя;
b — выключатель стеклоподъемника двери пассажира рядом с водителем.

Дополнительный выключатель установлен на полке двери пассажира рядом с водителем. Стеклоподъемники можно поднимать и опускать только при включенном зажигании. Если после выключения зажигания одна из передних дверей или задняя дверь не открывались, то стеклоподъемники могут работать еще в течение 10 минут.

Все окна открываются автоматически, после нажатия на нижнюю часть соответствующего выключателя. Бывает, что нужно открыть сразу несколько окон. В этом случае стекла опускаются автоматически, друг за другом в выбранной последовательности. При повторном нажатии соответствующего выключателя стекло фиксируется в желаемом положении.

Чтобы закрыть все окна, нужно удерживать в нажатом положении верхнюю часть соответствующего выключателя. Для закрывания окна водителя при включенном зажигании достаточно одного нажатия на выключатель. При повторном нажатии выключателя движение стекла прекращается.

Все оконные стекла можно также поднять с помощью ключа, для чего при закрывании двери водителя ключ в замке двери необходимо некоторое время удерживать в положении заперения (при наличии системы центрального заперения это можно сделать и со стороны двери переднего пассажира). При этом окно двери водителя закрывается в последнюю очередь.

Электрические стеклоподъемники снабжены защитой от перегрузки*. Оконное стекло автоматически останавливается, если ему что-то мешает (например, если стекло примерзло или перекошилось).



Внимание! Закрывать и открывать окна нужно осторожно, поскольку по невнимательности или неосторожности возможно получение травм.



Внимание! При выходе из автомобиля ключ зажигания следует всегда вынимать. Однако и в этом случае для полного блокирования стеклоподъемников дверь водителя необходимо открыть и снова закрыть. Как только она снова будет открыта, стеклоподъемники опять готовы к работе.



Внимание! Если в салоне остаются пассажиры, следует помнить, что при наружном закрывании или вынужденном блокировании двери водителя от детей остальные двери открыть невозможно. Особенно это касается автомобилей с системой центрального заперения.



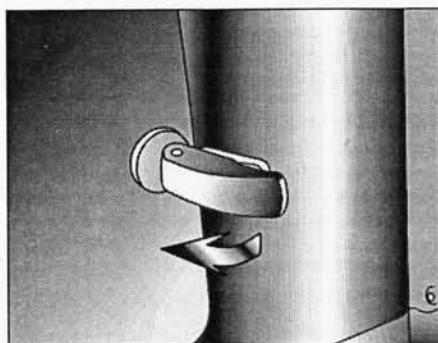
Внимание! При длительном удерживании верхней части выключателя окно закрывается при блокированной защите от перегрузки*.

Примечание: после отключения и подключения аккумуляторной батареи для обеспечения работы электрических стеклоподъемников нужно выполнить следующие действия:

- включить зажигание;
- удерживая в нажатом положении нижнюю часть выключателя, полностью открыть окно двери водителя;
- нажать верхнюю часть выключателя и полностью закрыть окно двери водителя.

Повторить эти же операции для стеклоподъемника окна двери переднего пассажира.

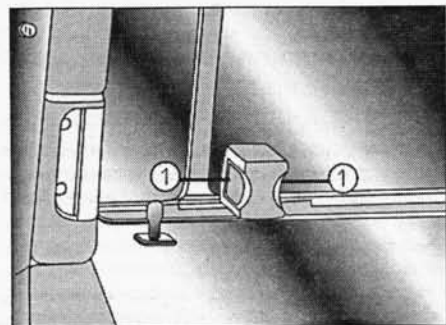
Поворотное стекло



Открыть окно можно с помощью стопорного рычага. Для этого нужно оттянуть его по направлению стрелки и нажать по направлению к стеклу до полной фиксации.

Чтобы закрыть окно, следует оттянуть стопорный рычаг вперед, затем внутрь до полной фиксации.

Сдвигаемое стекло



Чтобы открыть окно, нужно одновременно нажать стопорные кнопки и зафиксировать стекло в желаемом положении.

Чтобы закрыть окно, следует одновременно нажать стопорные кнопки и подождать, пока стекло не встанет в исходное положение.



Внимание! В промежуточном положении стекло должно быть зафиксировано от перемещения вперед при внезапном столкновении или резком торможении.

Зеркала заднего вида

Регулирование зеркал

Для того чтобы обзор дорожной ситуации сзади автомобиля был полным, перед поездкой необходимо правильно отрегулировать зеркало заднего вида.

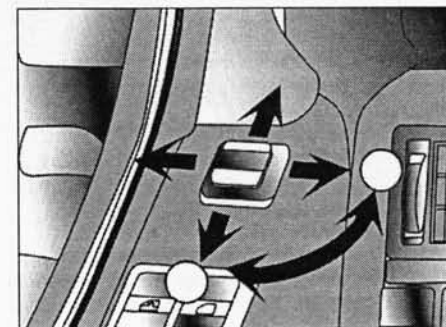
Внутреннее зеркало

При рабочем положении внутреннего зеркала заднего вида рычажок на его нижней кромке должен быть направлен вперед. Чтобы избежать ослепления светом фар идущего сзади автомобиля, рычажок следует потянуть назад.

Наружные зеркала

Наружные зеркала необходимо зафиксировать таким образом, чтобы соответствующий борт вашего автомобиля был только чуть виден. Такое положение зеркал дает наибольший обзор заднего плана.

Чтобы отрегулировать наружные зеркала из салона, нужно нажать на их окантовку.



Отрегулировать положение наружных зеркал можно с помощью электропривода*, перемещая кнопку, расположенную на полке двери водителя. После поворота кнопки с указателем в позицию R происходит переключение с левого наружного зеркала на правое.

Отрегулировать положение зеркал можно и вручную, нажимая на кант поверхности соответствующего зеркала.

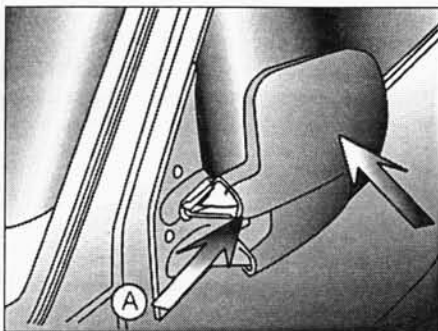
Рекомендации по использованию выпуклых и асферических зеркал*

Выпуклые наружные зеркала увеличивают угол обзора заднего плана, но дают уменьшенное изображение объектов. Об этом следует постоянно помнить и правильно оценивать дистанцию между своей машиной и движущимися позади автомобилями. Асферические зеркала имеют различную кривизну поверхностей. Такие зеркала увеличивают угол обзора заднего плана в еще большей мере, чем выпуклые. При использовании таких зеркал следует помнить, что они дают неточное отражение предметов, и правильно оценивать дистанцию между своей машиной и движущимися позади автомобилями.

Зеркала с обогревом*

Обогрев наружных зеркал с электроприводом зависит от температуры окружающей среды. Он производится автоматически, после включения зажигания и обогрева заднего стекла. Обогрев автоматически отключается через 5 минут после включения обогрева заднего стекла. Если необходим дополнительный обогрев наружных зеркал, выключатель следует перевести в позицию «включено», а затем — в позицию «включено».

Складывание наружных зеркал



Перед въездом на автоматическую мойку наружные зеркала следует сложить, чтобы предотвратить возможные повреждения. Для этого корпус зеркала нужно отклонить назад к кузову автомобиля до срабатывания стопорного механизма.

Чтобы вернуть зеркало в исходное положение, следует сначала слегка прижать его корпус к кузову, нажать на стопорный рычаг по направлению стрелки А, затем отпустить.



Внимание! Складывать зеркала нужно осторожно, чтобы пальцы руки не попали между корпусом зеркала и его опорой.

Ремни безопасности

При столкновениях и прочих резких толчках ремни безопасности обеспечивают хорошую защиту. При фронтальном столкновении не пристегнутые ремнем пассажиры продолжают двигаться вперед со скоростью, которую автомобиль имел до момента столкновения. Поэтому в большинстве стран применение ремней безопасности предписывается законом.

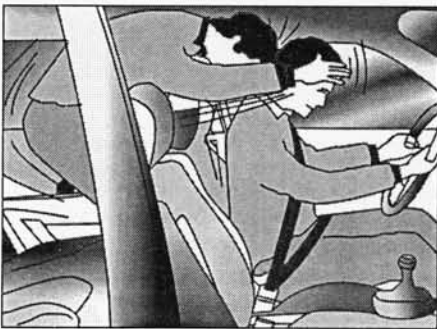


Внимание! Каждому находящемуся в автомобиле настоятельно рекомендуется пристегиваться ремнями перед каждой поездкой, в том числе и при поездках по городу. Особенно это касается детей и беременных женщин.

Для обеспечения защиты очень важно правильное наложение и фиксация ремня (см. далее).



Пассажиры, не пристегнутые ремнями безопасности, при фронтальном столкновении в зависимости от скорости автомобиля могут получить тяжелые травмы или даже смертельные ранения, ударясь о предметы интерьера салона: рулевое колесо, лобовое стекло, переднюю панель.



Не пристегнутые пассажиры задних сидений при столкновении выбрасываются вперед, обычно ударяясь о спинки передних сидений. При этом они также могут нанести травмы сидящим впереди пассажирам или водителю.

Общие указания по эксплуатации ремней безопасности

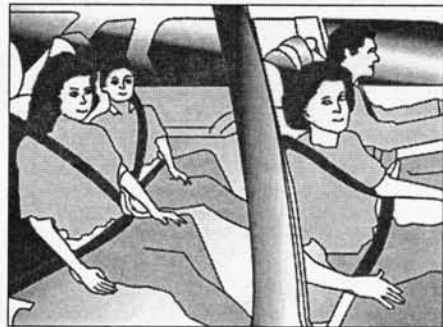
Лямки ремня не должны быть перекрученными. Одним ремнем нельзя пристегивать двух пассажиров, в том числе и детей. Особенно опасно накладывать ремень на ребенка, сидящего на коленях у взрослого!

Ремень можно накладывать только непосредственно на само тело.

Большое количество одежды (например, пальто поверх пиджака) несколько изменяет позу сидящего человека и, соответственно, положение ремней безопасности.

Следует внимательно следить за тем, чтобы ремень не ущемлялся и не перетирался об острые кромки!

Язычок ремня следует вставлять только в замок соответствующего сиденья.



Направляющая язычка в замке не должна забиваться мусором (бумагой, пылью, крошками пищи и пр.), поскольку язычок в замке может не зафиксироваться.

Лямки ремня также должны всегда быть чистыми, т. к. сильное загрязнение ухудшает работу автоматического натяжителя.

Ремни безопасности, которые имеют повреждения или во время столкновения были подвергнуты сильному напряжению, необходимо сменить. Кроме того, необходимо проверить крепление ремней. Все эти операции рекомендуется сделать на СТО, обслуживающей автомобили VW.

Ремень безопасности с трехточечным креплением и автоматическим вытягивающим устройством

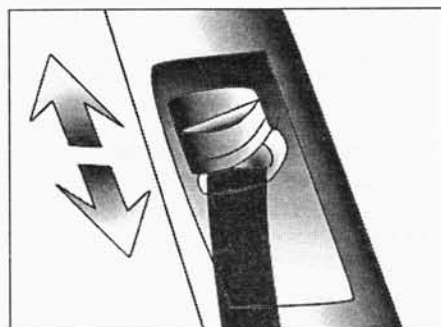
Ремни с автоматическим натяжением при медленном вытягивании обеспечивают полную свободу движений. При внезапном торможении эти ремни сразу блокируются. Механизм автоматического натяжения блокирует ремни также при любом резком движении: во время поездки по горной местности, при ускорениях и на крутых поворотах.

Примечание: передние ремни безопасности с трехточечным креплением и автоматическим вытягивающим устройством могут быть дополнительно оснащены натяжителем*. Застегивание и отстегивание такого ремня осуществляется аналогично обычному. Особенности устройства описаны ниже.

Застегивание ремня



Перед застегиванием ремня необходимо адаптировать под себя переднее сиденье. При этом его спинка не должна быть сильно наклонена назад, иначе ремень безопасности утратит свою эффективность. Затем, взяв ремень за язычок, нужно медленно и равномерно протянуть его через грудь и область таза, вставить язычок в направляющую замка и убедиться, что он зафиксировался в замке — должен раздаться характерный шелчок. Чтобы еще раз удостовериться в надежности крепления, следует потянуть ремень из замка. Плечевая лямка ремня должна проходить приблизительно через середину плеча — ни в коем случае не через шею — и хорошо прилегать к верхней части тела.



Чтобы ремень правильно располагался относительно плеча, можно отрегулировать его по высоте. Для перестановки нужно сдвинуть крепление с направляющей ремня вверх или вниз так, чтобы ремень проходил через середину плеча. После этого потянуть за направляющую ремня и проверить, надежно ли она зафиксировалась. Поясная часть ремня должна проходить через область таза, хорошо прилегая к нему. При необходимости ремень можно слегка подтянуть.



У беременных женщин поясная часть ремня должна располагаться как можно ниже, чтобы не оказывать давление на нижнюю часть живота.

Отстегивание ремня

Чтобы отстегнуть ремень, нужно нажать на замке кнопку оранжевого цвета. При этом язычок ремня отщелкивается из направляющей замка встроенной пружиной. Язычок ремня следует проводить рукой, чтобы автоматическое втягивающее устройство могло легко и без перекручивания смотать лямку ремня. Пластмассовая кнопка на лямке удерживает язычок в положении, удобном для последующего использования ремня.

Примечание: после того как на задних сиденьях отстегнуты ремни безопасности с трехточечным креплением, их лямки необходимо завести под скобы, расположенные на боковой облицовке — это поможет избежать повреждения ремней при складывании спинок сидений.



Внимание! Чтобы не повредить лямки ремней, перед удалением отдельных сидений необходимо вынуть ремни из держателей.

Автоматические ремни безопасности с двухточечным креплением

Такими ремнями оснащаются отдельные сиденье с холодильной камерой и отдельное откидное сиденье. Если ремни безопасности вытягивать медленно, они обеспечивают полную свободу движений. При внезапном торможении и движении автомобиля по кривой ремни моментально блокируются.

Застегивание ремня

Ремень нужно взять за язычок, медленно, равномерно протянуть через область таза, вставить язычок в направляющую замка и убедиться, что он зафиксировался, — должен раздаться характерный шелчок. Чтобы еще раз удостовериться в надежности крепления, следует потянуть ремень из замка.



Внимание! Автоматический ремень безопасности с двухточечным креплением должен плотно охватывать область таза, но ни в коем случае не живота!

Отстегивание ремня

Чтобы отстегнуть ремень, нужно нажать на замке кнопку оранжевого цвета. При этом язычок ремня отщелкивается из направляющей замка встроенной пружиной. Язычок ремня следует проводить рукой, чтобы автоматическое втягивающее устройство могло легко и без перекручивания смотать лямку ремня.

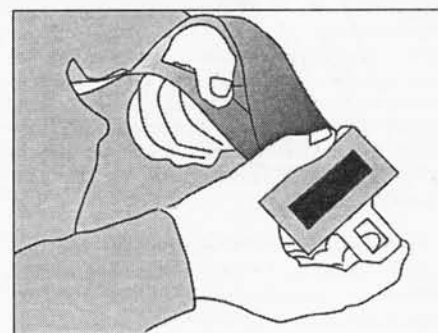


Поясной ремень

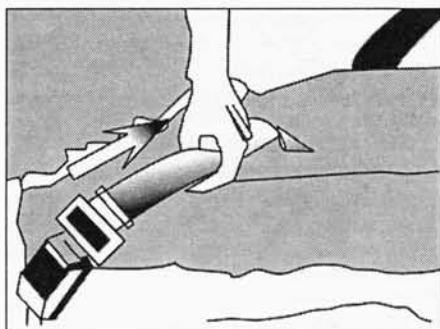
Язычок ремня вставляется в замок так же, как и у ремня с автоматическим втягивающим устройством. С целью безопасности язычок неиспользуемого поясного ремня всегда должен быть вставлен в соответствующий замок.



Внимание! Лямка ремня должна плотно прилегать к области таза.



Чтобы удлинить ремень, нужно, удерживая язычок под прямым углом к лямке, вытянуть ее на нужную длину. Процесс регулирования ремня облегчится, если язычок и крепящийся к нему конец ремня сдвинуть во встречном направлении.



Для укорачивания ремня необходимо потянуть за его свободный конец по направлению стрелки. Избыток длины ремня отрегулировать передвижением пластмассового ползунка.

Натяжитель ремня*

Натяжитель ремня с автоматическим стягивающим устройством обеспечивает дополнительную безопасность водителя и переднего пассажира.

При сильном фронтальном столкновении, даже при застегнутом ремне безопасности, возникает опасность травмирования головы в результате удара о рулевое колесо или щиток приборов. В момент удара натяжитель подтягивает ремни безопасности, регулируя их в зависимости от тяжести столкновения. Система натяжения ремней срабатывает благодаря датчикам, которые воспламеняют пороховой заряд на обоих автоматических стягивающих устройствах, которые начинают втягивать ремни.

В результате, риск травмирования при застегнутых ремнях безопасности существенно снижается, так как водитель и передний пассажир при фронтальном столкновении относительно мягко и более плавно будут уменьшать свою скорость вместе с автомобилем.

При легких фронтальных столкновениях, опрокидывании, боковых, задних и прочих столкновениях, когда отсутствуют значительные усилия спереди, ремни безопасности блокируются. При этом водитель и все пассажиры защищены застегнутыми ремнями в необходимой мере.



Внимание! Регламентные работы с системой безопасности, а также снятие и установка элементов системы, обусловленные проведением других ремонтных работ, следует выполнять только на СТО VW.



Внимание! Защитная функция системы рассчитана на единичное столкновение. Если натяжители ремней сработали, то систему необходимо заменить.



Внимание! При продаже автомобиля его владелец должен обратить внимание покупателя на эти обстоятельства и вручить ему руководство по эксплуатации.

Примечание: при срабатывании натяжителя ремня слышен хлопок и выделяется некоторое количество дыма. Этот дым не является свидетельством возникновения пожара.

Примечание: при утилизации автомобиля и отдельных его систем необходимо безоговорочно соблюдать правила техники безопасности при обращении с этими системами. С правилами можно познакомиться на СТО VW.

Надувные подушки безопасности*

Надувная подушка безопасности водителя находится под лицевой платой рулевого колеса. Об этом говорит нанесенная на плате надпись AIRBAG.

При работах по снятию и установке рулевого колеса следует руководствоваться указаниями, приведенными на с. 133.

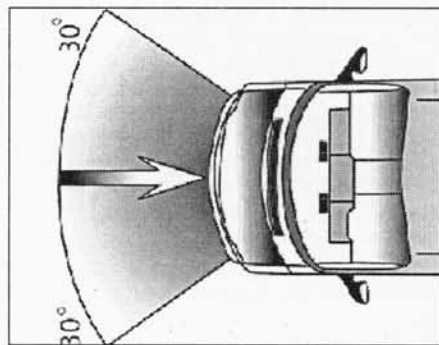
Подушка безопасности переднего пассажира располагается на месте верхнего вещевого ящика в панели приборов. Там также есть надпись AIRBAG.

Подушки безопасности в комплексе с ремнями безопасности и натяжителями ремней создают дополнительную и более совершенную защиту водителя и переднего пассажира.

Работоспособность системы безопасности SRS подтверждается включением специального сигнализатора, расположенного на панели приборов. При повороте ключа в замке зажигания в позицию 1 или 2 сигнализатор загорается и горит примерно 3 секунды.



Внимание! Если сигнализатор не загорается, не гаснет через 3 секунды, мерцает или загорается во время поездки, это значит, что возникли неисправности в системе безопасности. Это не говорит однозначно, что при возможном столкновении система не сработает. Тем не менее рекомендуется срочно обратиться на СТО для ее проверки.



Подушки безопасности сконструированы так, что они надуваются только при очень сильных фронтальных столкновениях. Защитные функции подушек проявляются наилучшим образом именно в указанном на рисунке секторе фронтального столкновения.



Водитель и передний пассажир должны быть пристегнуты ремнями безопасности — в противном случае защитный эффект надувных подушек может оказаться ничтожным.

В автомобилях, оснащенных надувной подушкой безопасности переднего пассажира, люди ростом менее 140 см должны садиться на заднее сиденье и пристегиваться специальными ремнями.



Внимание! Срабатывание системы безопасности SRS (сдувание подушек) сопровождается выделением незначительного количества пыли и дыма. Этот дым не опасен для здоровья и не является следствием пожара.

Гарантийный срок годности надувной подушки безопасности указан на наклейке, которая находится на раме двери водителя. Чтобы продлить гарантию на последующий срок, следует предъявить систему безопасности для проверки на СТО VW до истечения указанной на наклейке даты.



Внимание! Надувные подушки и натяжители ремней безопасности, которые уже один раз сработали в результате тяжелого столкновения, необходимо заменить новыми.



Внимание! Не допускается самостоятельно производить какие-либо изменения в деталях системы безопасности SRS, включая электрическую проводку. Прежде всего, нельзя обтягивать или покрывать чем-либо лицевые платы рулевого колеса и панели приборов, под которыми размещаются надувные подушки безопасности.



Внимание! Если на место переднего пассажира нужно установить детское сиденье, соответствующую подушку безопасности следует отключить. Отключение и последующее подключение подушки безопасности необходимо производить только на СТО VW.



Внимание! Необоснованное проведение работ с системой SRS, в том числе ее непрофессиональное удаление и установка, могут привести к травмам в результате самопроизвольного срабатывания системы безопасности. Кроме того, это может стать причиной выхода из строя всей системы. Поэтому все работы с SRS должны выполняться только на СТО VW.

Внимание! При утилизации узлов надувной подушки и натяжителей ремней безопасности необходимо точно соблюдать правила техники безопасности. С ними можно ознакомиться на СТО VW.

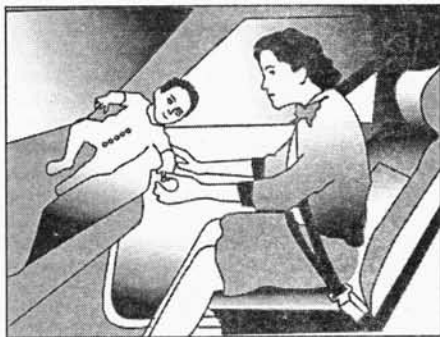
Внимание! При продаже автомобиля его владелец должен обратить внимание покупателя на состояние подушек безопасности и вручить ему руководство по эксплуатации.

Элементы обеспечения безопасности детей

Дети до 12 лет во время поездки должны располагаться только на задних сиденьях. Скелет и мускулатура детей еще только формируются, поэтому при авариях дети получают более тяжелые травмы. Чтобы снизить вероятность получения тяжелых травм, детей следует перевозить, только используя детские сиденья и специальные ремни безопасности.

Внимание! Дети, равно как взрослые пассажиры и водитель, во время поездки должны быть пристегнуты ремнями безопасности.

Внимание! Ни в коем случае нельзя допускать, чтобы во время поездки ребенок стоял на полу автомобиля или забирался с ногами на сиденье. При столкновении или резком торможении ребенка может перебросить через весь салон, в результате чего травмы будут очень серьезными.



Внимание! Ни в коем случае не допускается брать ребенка на руки, сажать его на колени, а также использовать один ремень безопасности на двоих. При резком торможении или столкновении ребенок может быть смертельно травмирован!

Внимание! Перевозить ребенка в детском сиденье на месте пассажира рядом с водителем разрешается только при отключенной соответствующей подушке безопасности. В противном случае ребенок может получить дополнительные тяжелые травмы.

Внимание! Отключать и подключать подушку безопасности можно только на СТО VW.

Детские сиденья изготавливаются со специальной опорой для спины в соответствии приведенными ниже весовыми категориями и должны отвечать нормам Европейской Экономической Комиссии ЕСЕ-Р 44. Концерн VW предлагает для использования в своих автомобилях детские сиденья «Bobsy». При установке систем безопасности для детей необходимо выполнять указания изготовителей этих систем.

Внимание! На детском сиденье обязательно нужно установить подголовник!

Внимание! На детском сиденье ни в коем случае нельзя располагать никаких дополнительных сидений или люлек.

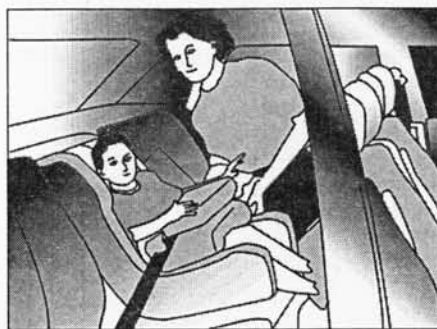
Категории веса детей

- Категория 0 (от 0 до 10 кг);
- Категория 1 (от 9 до 18 кг);
- Категория 2 (от 15 до 25 кг);
- Категория 3 (от 22 до 36 кг).



Категория 0:

К ней относятся грудные дети весом до 10 кг, которых следует перевозить в детском сиденье, превращаемом при необходимости в кроватку.



Категория 1:

К ней относятся подростки грудные и малолетние дети. Для их перевозки рекомендуется использовать детское сиденье со столиком безопасности или детское сиденье, в котором ребенок находится спиной относительно направления движения.



Категория 2:

Детей весом от 15 до 25 кг следует перевозить в детском сиденье, оборудованном ремнем безопасности с трехточечным креплением.

Внимание! Правильно расположенная грудная лямка ремня пролегает через середину плеча (ни в коем случае не через шею!). Поясная лямка охватывает область таза (не живота!). После застегивания ремня обе лямки должны плотно прилегать к телу. При необходимости лямки ремня можно подтянуть.



Категория 3:

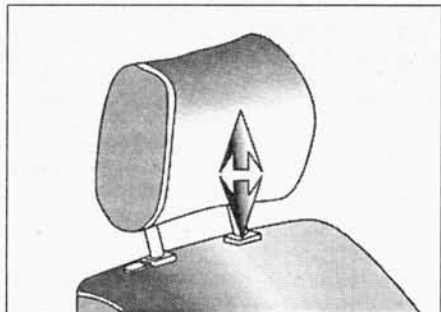
Детям весом от 22 до 36 кг и ростом менее 1,5 м нужно сиденье-подушка в комбинации с ремнем безопасности, имеющим трехточечное крепление.

Внимание! Правильно расположенная грудная лямка ремня пролегает через середину плеча (ни в коем случае не через шею!). Поясная лямка охватывает область таза (не живота!). После застегивания ремня обе лямки должны плотно прилегать к телу. При необходимости лямки ремня можно подтянуть.

При росте ребенка более 1,5 м его можно перевозить без использования подушки-сиденья.

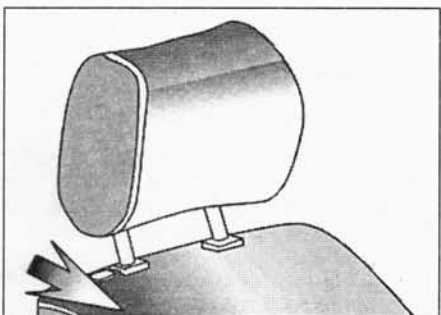
Подголовники*

Внимание! Подголовники должны быть отрегулированы в соответствии с размерами тела пассажира. Только правильно установленные подголовники совместно с ремнями безопасности обеспечивают наиболее полную защиту при столкновениях.



Перестановка по высоте

Чтобы отрегулировать подголовник по высоте, нужно схватить его с боков обеими руками и передвинуть вверх или вниз. По правилам, верхний край подголовника должен располагаться примерно на уровне глаз.



Удаление и установка

Для удаления подголовника переднего сиденья необходимо переместить его в крайнее верхнее положение, нажать кнопку (по направлению стрелки), одновременно вытягивая подголовник вверх.

Удалить подголовники задних сидений можно таким же образом, возможно, лишь с незначительными отличиями.

Чтобы установить подголовники на место, нужно задвинуть их салазки в направляющие сидений. Должен послышаться характерный щелчок — это значит, что подголовники надежно зафиксировались.

Сиденья

Передние сиденья

В зависимости от оснащения, автомобиль может быть укомплектован передними сиденьями различного исполнения:

- поворачивающимся сиденьем с подлокотниками и без рамы для водителя и пассажира рядом с водителем;
- неповорачивающимся сиденьем для водителя (без подлокотников, как с рамой, так и без рамы);
- откидывающимся или сдвоенным* сиденьем для пассажира рядом с водителем.

Правильно отрегулированные сиденья обеспечивают быстрый уверенный доступ к органам управления автомобилем, наименьшую утомляемость во время длительных поездок и максимальную защиту ремнями безопасности.

Сиденье водителя

Сиденье водителя перед поездкой рекомендуется отрегулировать так, чтобы педали можно было полностью выжимать слегка согнутыми в колене ногами. При этом спинка сиденья должна полностью прилегать к спине. Руки, слегка согнутые в локтях, должны доставать до самого верхнего края рулевого колеса.



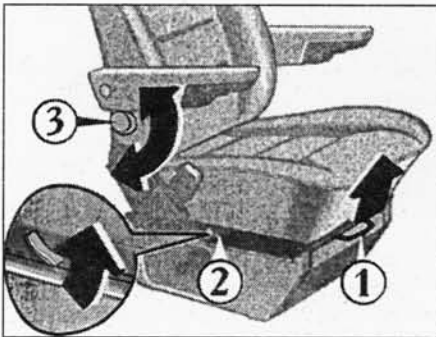
Внимание! Из соображений безопасности регулировать положение сиденья водителя следует только во время стоянки автомобиля!

Сиденье переднего пассажира

Сиденье переднего пассажира рекомендуется отрегулировать так, чтобы оно было сдвинуто как можно больше назад, а спинка сиденья занимала почти вертикальное положение.



Внимание! Спинки передних сидений не должны быть при этом сильно наклонены назад, т. к. иначе ремни безопасности утратят свою эффективность.



Регулировка сиденья водителя в продольном направлении

Для этого нужно потянуть рычаг вверх и передвинуть сиденье в продольном направлении. Затем рычаг отпустить, передвинуть сиденье до удобного положения и зафиксировать.

Дополнительная регулировка сиденья в продольном направлении* (при наличии под сиденьем дополнительной аккумуляторной батареи*)

Чтобы дополнительно отрегулировать сиденье в продольном положении, нужно сначала выдвинуть его вперед до упора с помощью рукоятки 1. Затем повернуть рукоятку 2 по направлению стрелки и, удерживая ее в этом положении, продвинуть сиденье дальше вперед, пока не откроется доступ к аккумуляторной батарее.

Чтобы вернуть сиденье в исходное положение, нужно сдвигать его назад до тех пор, пока оно не войдет в зону регулировки рычагом 1.

Регулировка опоры позвоночника

Увеличить или уменьшить выпуклость спинки сиденья в зоне поясницы можно вращением специального маховичка. Правильно подогнанная спинка сиденья наиболее эффективно поддерживает естественное положение позвоночника, что особенно важно при поездках на дальние расстояния.

Регулировка поворота сиденья*

При необходимости перед поворотом сиденья сдвинуть немного вперед. Затем потянуть рукоятку сбоку сиденья по направлению стрелки и повернуть сиденье на желаемый угол.



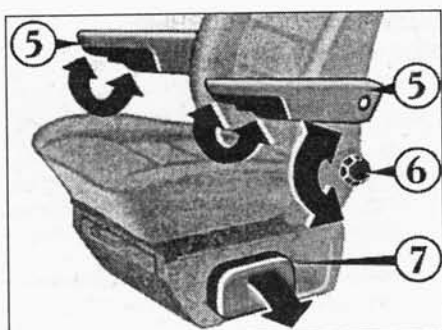
Внимание! Для поворота сиденья водителя следует отпустить рычаг ручного тормоза, мешающий повороту. При этом автомобиль нужно защитить от скатывания под уклон, включив передачу или установив под колеса опоры.



Внимание! Для поворота сиденья переднего пассажира рычаг ручного тормоза должен быть затянут. При этом автомобиль нужно также защитить от скатывания под уклон, включив передачу или установив под колеса опоры.



Внимание! Перед началом поездки сиденья должны быть надежно зафиксированы в исходном положении.



Регулировка положения подлокотников*

При необходимости подлокотники передних сидений откинуть вверх. Чтобы изменить угол наклона каждого подлокотника, следует вращать поворотный регулятор, расположенный с нижней стороны подлокотника.

Регулировка наклона спинки сиденья

Сместив центр тяжести тела вперед, нужно поворачивать маховичок, пока спинка сиденья не займет желаемое положение.

Внимание! При регулировании наклона не следует спинки передних сидений сильно наклонять назад, иначе ремни безопасности утратят свою эффективность.

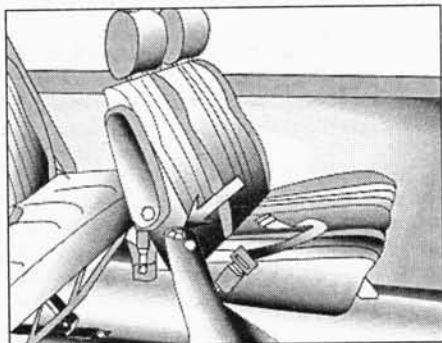
Двухместное сиденье для передних пассажиров*

На время стоянки автомобиля спинку сиденья можно сложить. Для этого необходимо нажать стопорную кнопку, расположенную с задней стороны спинки.

В сложенном состоянии спинка заблокирована. Чтобы вернуть ее в исходное положение, следует снова нажать стопорную кнопку.

Внимание! Сложенная спинка сиденья затрудняет доступ к рычагу переключения передач и исключает доступ к рычагу стояночной тормозной системы. Поэтому перед началом поездки спинку необходимо вернуть в исходное положение.

Многоместные задние сиденья



Среднее двухместное сиденье*

Чтобы сложить спинку, требуется нажать стопорную кнопку (по направлению стрелки). В сложенном положении спинка заблокирована.

Чтобы поднять спинку, следует слегка надавить на нее, затем нажать стопорную кнопку и вернуть спинку в исходное положение.

Внимание! Из соображений безопасности перед началом поездки спинка должна находиться в вертикальном положении.

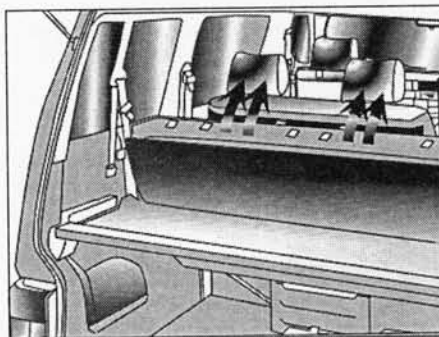
Внимание! Перед началом движения автомобиля все пассажиры должны занять на местах сидячее положение и пристегнуться ремнями безопасности.

Внимание! При движении автомобиля нельзя находиться на спальных местах или в багажном отсеке.

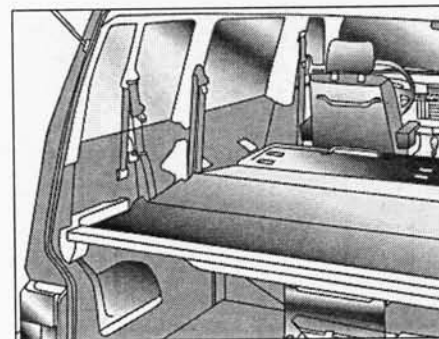
Заднее трехместное сиденье

При перевозке пассажиров сиденье должно быть прочно закреплено на полу, спинка поднята и надежно зафиксирована.

Позади сиденья располагается полка багажного отсека*. Для удобства выполнения операций погрузки и разгрузки с помощью ремней она может быть закреплена вертикально. При движении автомобиля полка должна всегда занимать горизонтальное положение.



Чтобы увеличить площадь багажного отсека, спинку заднего сиденья можно откинуть вперед по направлению стрелок. Предварительно следует удалить подголовники. Для откидывания спинки необходимо нажать вперед рычаг, расположенный у ее левого верхнего края.



При необходимости аналогичным образом можно сложить и спинку среднего двухместного сиденья.

Внимание! Чтобы при складывании спинки сиденья не повредить ламки ремней безопасности с трехточечным креплением, их нужно завести под скобы, расположенные на облицовке стенок салона.

Внимание! Согласно правилам безопасности, во время движения автомобиля на полке багажного отсека* могут лежать только легкие предметы. Они не должны касаться заднего обогриваемого стекла и загораживать обзор водителя через внутреннее зеркало заднего вида.

Работы по удалению и установке сидений автомобиля описаны на с. 180-181. Удалять и устанавливать сиденья нужно осторожно, чтобы не повредить и не испачкать детали интерьера салона, как то:

- ремни безопасности;
- облицовку стенок и дверей;
- пепельницы;
- держатели емкостей для напитков*;
- решетки динамиков*;
- полку багажного отсека*.

По этой причине снятие и установку многоместных сидений рекомендуется производить вдвоем.

Багажный отсек/грузовая площадка

Увеличить площадь багажного отсека/грузовой площадки автомобиля, предназначенного для перевозки пассажиров, можно несколькими способами.

Caravelle и combi

Сложить многоместное сиденье (см. выше), удалить многоместное сиденье (см. с. 181).

Multivan:

Удалить матрас, расположенный за задним сиденьем, и, оттянув назад правый и левый фиксаторы, вынуть багажную полку. Сдвинуть вперед или снять заднее многоместное сиденье / спальное место.

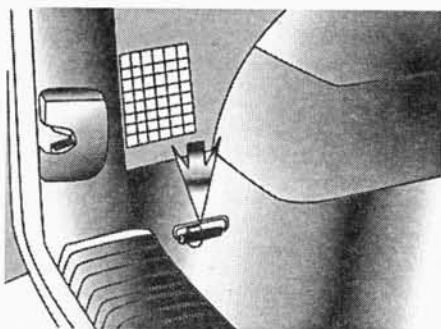
Чтобы автомобиль двигался ровно, а нагрузка была распределена равномерно, тяжелые предметы следует располагать ближе к заднему мосту, еще лучше — между передним и задним мостами. Ни в коем случае нельзя превышать значений допустимых нагрузок на мосты и допустимой максимальной массы — см. раздел «Технические характеристики», с. 344-346.

При частом использовании автомобиля для перевозки грузов и багажа рекомендуется покрыть пол специальной прокладкой, которая позволит избежать повреждений пола и будет способствовать более равномерному распределению нагрузки на пол. Для этого нужно снять сиденья, затем уложить на пол не скользкую и достаточно жесткую широкую прокладку, предварительно вырезав в ней отверстия в тех местах, где расположены крепления сидений к полу.

Внимание! Необходимо помнить, что при транспортировке тяжелого груза происходит смещение положения центра тяжести автомобиля, которое вызывает изменение его динамических свойств.

Внимание! Груз должен быть размещен таким образом, чтобы при внезапном торможении предметы не могли сместиться вперед. Чтобы не повредить нагревательный элемент заднего стекла, нельзя допускать контакт со стеклом трущихся предметов.

Внимание! Недопустимо начинать движение с приоткрытой или полностью открытой задней дверью, иначе выхлопные газы будут поступать в салон!



У некоторых моделей на грузовой площадке установлены проушины, выполненные в соответствии со стандартом DIN 75410. Эти элементы предназначены для фиксации предметов багажа с использованием страховочных ремней.

Внимание! Вентиляция салона осуществляется через специальные отверстия в нижней части стенки багажного отсека, поэтому нельзя загромождать их предметами багажа!

Педали

Ничто не должно препятствовать управлению педалями. Поэтому в нише для ног водителя не должно быть никаких предметов, которые могли бы попасть под педали.

В зоне расположения педалей не должно быть никаких ковриков или прочих дополнительных покрытий, поскольку при возникновении неисправности в тормозной системе может потребоваться увеличенный ход педали тормоза. Поэтому:

- педали сцепления и акселератора в любой момент должны иметь возможность полного хода;
- все педали должны беспрепятственно возвращаться в свое исходное положение;
- необходимо применять такие коврики, которые не достигают зоны педалей и фиксируются от соскальзывания в эту зону.

Ручной тормоз

О регулировке ручного тормоза, удалении и установке рычага ручного тормоза более подробно можно узнать на с. 151.

Для включения ручного тормоза рычаг необходимо сильно потянуть вверх. На покатой дороге также нужно дополнительно использовать 1-ю передачу. Рычаг ручного тормоза всегда следует тянуть со значительным усилием, чтобы исключить самопроизвольное движение автомобиля с задействованным ручным тормозом.

При задействованном ручном тормозе и включенном зажигании на панели приборов загорается предупреждающий сигнал тормозной системы.

Чтобы отпустить ручной тормоз, рычаг следует слегка потянуть вверх, утопить стопорную кнопку, затем полностью опустить рычаг.

Внимание! Перед началом движения каждый раз следует убедиться, что рычаг ручного тормоза до конца опущен вниз. Не полностью опущенный тормоз приводит к перегреву тормозного механизма, что снижает эффективность торможения и ведет к ускоренному изнашиванию накладок тормозного механизма заднего моста.

Механическая коробка передач

Автомобили оснащены 5-ступенчатой механической коробкой перемены передач (КПП).

Работы с механической КПП подробно описаны на с. 115–119.

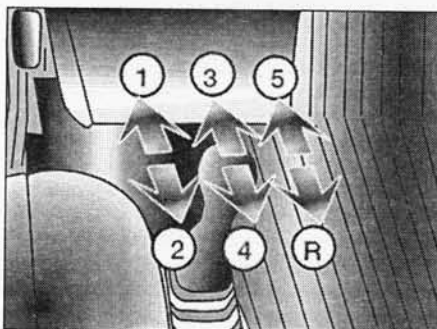


Схема переключения передач в автомобилях с дизельным двигателем мощностью 75 кВт.

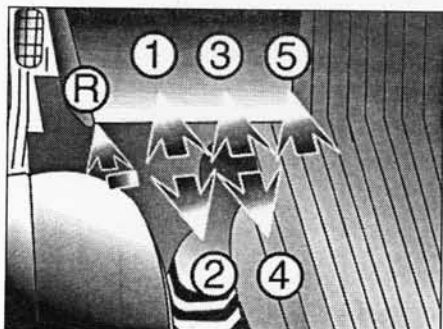


Схема переключения передач в автомобилях с прочими двигателями.

Включение передачи заднего хода

Передачу заднего хода можно включать только после полной остановки автомобиля. При работающем двигателе следует выжать до упора педаль сцепления и подождать несколько секунд, чтобы не было царапающих звуков. Когда включена передача заднего хода и зажигание, загораются фонари заднего хода.

Примечание: во время поездки нельзя постоянно держать руку на рычаге переключения передач, поскольку давление руки передается на механизм переключения и может привести к его преждевременному износу.

Автоматическая коробка передач*

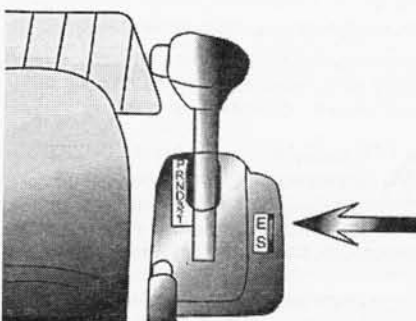


Схема переключения передач в автомобилях с дизельным двигателем мощностью 75 кВт.

Автомобиль может быть оснащен 4-ступенчатой автоматической коробкой передач (АКПП) с электронным управлением.

АКПП имеет преобразователь крутящего момента, в котором намеренно отсутствует проскальзывание на 3-й передаче в определенных эксплуатационных условиях и на 4-й передаче всегда. Коэффициент полезного действия АКПП на этих двух передачах существенно повышается, что позволяет уменьшить расход топлива.

Переключатель режимов движения

Переключатель расположен справа от рычага выбора режима движения (стрелка), где:

- E — экономичный режим;
- S — спортивный режим.

Выбирать один из них можно и во время стоянки, и при движении.

E — экономичный режим

Он предназначен для нормальной эксплуатации автомобиля. Из-за раннего переключения на повышенную передачу и позднего переключения на пониженную передачу режим позволяет уменьшить расход топлива при движении автомобиля.

S — спортивный режим

Он предназначен для спортивной езды. Благодаря позднему переключению на повышенную передачу резервы мощности двигателя могут использоваться в полной мере.

В обоих режимах переключение на пониженную передачу осуществляется при высокой частоте вращения КВ.

Переключатель режимов может быть в виде клавиши с сигнализатором или поворачиваемой ручки.

При нажатии на клавишу буквы S включает спортивная программа. Одновременно в центре клавиши загорается желтый сигнализатор. Повторное нажатие приводит к переключению на экономичную программу, при этом сигнализатор гаснет.

Если переключатель выполнен в виде поворачиваемой ручки, то режимы выбирать следует, поворачивая ее с символа E на S и наоборот.

Независимо от формы переключателя, выбранный режим сохраняется и после останова двигателя.

Временная программа

При возникновении неисправности в электронике АКПП может продолжить работу на одной из двух временных программ:

- АКПП продолжает переключаться на высокие и низкие передачи автоматически, однако при переключениях ощущаются сильные удары. Необходимо обратиться на СТО, обслуживающую автомобили VW;
- АКПП самостоятельно не переключается ни на высокие, ни на низкие передачи. В этом случае сохраняется возможность ручного управления, но из имеющихся позиций D, 3 и 2 доступна для рычага выбора режима работы остается только позиция 3-й передачи. Позиции 1 и R сохраняются, как и обычно, за 1-й передачей и передачей заднего хода. Из-за отсутствия, прежде всего, 2-й передачи преобразователь крутящего момента испытывает повышенные нагрузки, что может вызвать его перегрев. В этом случае необходимо срочно обратиться на СТО VW.

Блокирование рычага выбора режима работы

Чтобы исключить случайное перемещение рычага во время движения автомобиля, при указанных ниже переключениях перед нажатием кнопки рычага необходимо нажать педаль тормоза:

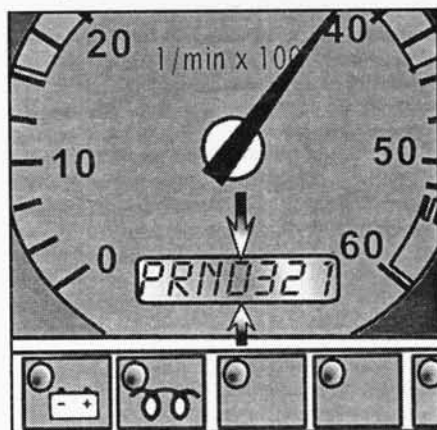
- с P на R;
- с N на R;
- с N на D.

Элемент временной задержки препятствует блокированию рычага при его безостановочном переключении через позицию N (например, из R в D). Благодаря этому появляется возможность «раскачивания» застрявшего автомобиля. Только когда рычаг при не нажатой педали тормоза остается в позиции N более одной секунды, он блокируется. При скорости автомобиля 5 км/ч рычаг, стоящий в позиции N, не блокируется.

При переключении со 2-й на 1-ю передачу требуется нажимать только стопорную кнопку рычага.

Положения рычага выбора режима работы

С помощью рычага выбора режима работы можно обеспечить автоматическое переключение передач в соответствии с условиями эксплуатации автомобиля.



Положение рычага выбора режима работы отражается на дисплее (см. стрелку) в нижней части тахометра в комбинации приборов.

Положение рычага в позиции напротив одного из нанесенных на панели у основания рычага символов соответствует указанным ниже режимам работы.

P — включена парковочная тормозная система: Этот режим обеспечивает дополнительное блокирование ведущих колес автомобиля (включается только при полностью остановленном автомобиле). Перед выбором позиции P и выходом из нее на рычаге необходимо нажимать стопорную кнопку. Также при переключении рычага из этого режима необходимо нажать педаль тормоза.

R — включена передача заднего хода:

Передача включается только при полностью остановленном автомобиле и работающем на холостом ходу двигателе. Перед переводом рычага в позицию R из позиций P или N необходимо нажимать педаль тормоза и стопорную кнопку на рычаге. При включенном зажигании и положении рычага в позиции R горят фары заднего хода.

N — включена нейтральная передача:

При этом режиме крутящий момент от двигателя к трансмиссии не передается. При отпущенных тормозных системах автомобиль можно передвигать и буксировать. Во время движения выбирать эту позицию нельзя. Исключением является случай, когда автомобиль становится неуправляемым, например в гололедицу.

Перед выводом рычага из позиции N, когда автомобиль неподвижен или движется со скоростью менее 5 км/ч, необходимо нажимать педаль тормоза и стопорную кнопку на рычаге.

D — становятся доступны все 4 передачи для движения вперед:

При положении рычага в этой позиции во всех обычных дорожных ситуациях обеспечивают оптимальные эксплуатационные качества автомобиля и автоматическое переключение передач независимо от развиваемой мощности двигателя и скорости автомобиля.

3 — режим для движения по холмистой местности:

Эта позиция соответствует номеру наиболее высокой передачи, которая может включаться при движении независимо от развиваемой мощности двигателя и скорости автомобиля. 4-я передача заблокирована. При работе в этом режиме можно выполнять торможение с использованием двигателя (педаль акселератора должна быть полностью отпущена). Этот режим рекомендуется для дорожных условий, когда на режиме D происходит частое переключение между 3-й и 4-й передачами.

Максимальная скорость движения не должна превышать 140 км/ч. При более высокой скорости переводить рычаг выбора режима работы из позиции D в позицию 3 нельзя.

2 — режим для движения по горной местности:

Эта позиция также соответствует номеру наиболее высокой передачи, которая может включаться при движении независимо от развиваемой мощности двигателя и скорости автомобиля. 3-я и 4-я передачи заблокированы. Этот режим удобен для торможения при экстремальных и длительных спусках, особенно при эксплуатации автомобиля с прицепом. Максимальная скорость движения не должна превышать 85 км/ч. При более высокой скорости переводить рычаг выбора режима работы из позиции 3 в позицию 2 нельзя.

1 — режим для движения по горной местности с крутыми участками дороги:

Для включения этого режима необходимо нажимать стопорную кнопку на рычаге. Автомобиль будет двигаться только на 1-й передаче. 2-я, 3-я и 4-я передачи остаются заблокированными. За счет этого двигатель может развивать максимально возможную мощность.

Максимальная скорость движения не должна превышать 45 км/ч. При более высокой скорости переводить рычаг выбора режима работы из позиции 2 в позицию 1 нельзя.

Система автоматического регулирования скорости (круиз-контроль) при движении в этом режиме не работает.

Система Kick-down

При резком нажатии до упора на педаль акселератора эта система позволяет достигнуть максимального ускорения автомобиля. При этом в зависимости от скорости движения и частоты вращения КВ происходит или замедление включения повышенной передачи, или переключение на пониженную передачу.



Внимание! Переключение на пониженную передачу при движении по скользкой дороге может привести к пробуксовке ведущих колес и заносу автомобиля!

Рекомендации по движению автомобиля

Запуск двигателя

Запускать двигатель можно, только если рычаг выбора режима работы стоит в позиции N или P (более подробно см. раздел «Пуск двигателя»).

Выбор режима движения

Внимание! Перед выбором режима движения неподвижного автомобиля с работающим двигателем нужно всегда нажимать педаль тормоза.

Во время включения режима движения на неподвижном автомобиле педаль акселератора нажимать не нужно.

На всех режимах движения у неподвижного автомобиля с работающим двигателем следует всегда нажимать педаль тормоза. Это необходимо потому, что при частоте вращения холостого хода передача крутящего момента от двигателя на трансмиссию полностью не прерывается, — автомобиль «ползет». Если на неподвижном автомобиле включен режим движения, ни в коем случае нельзя прибавлять газ (например, рукой со стороны моторного отсека), поскольку автомобиль сразу придет в движение — даже в случае, когда ручной тормоз сильно затянут.

Прежде чем предпринимать какие-то действия при работающем двигателе, рычаг выбора режима работы необходимо перевести в позицию P и затянуть ручной тормоз.

Трогание с места

Чтобы начать движение, нужно сначала перевести рычаг выбора режима движения в одну из позиций (R, D, 3, 2 или 1) и подождать, пока не произойдет включение передачи (его можно будет ощутить по легкому рывку автомобиля). Затем нажать педаль акселератора.

Если во время движения рычаг случайно был переведен в позицию N, то последующее включение режима для движения вперед следует выполнять, предварительно убрав ногу с педали акселератора и дождавшись падения частоты вращения КВ до минимальной частоты вращения холостого хода.

Остановка

При вынужденной непродолжительной остановке, например у светофора, не нужно переводить рычаг выбора режима работы в позицию N: достаточно, отпустив педаль акселератора, удерживать автомобиль с помощью тормозов.

Стоянка

На ровной площадке достаточно перевести рычаг выбора режима работы в позицию P. На покатоном участке необходимо сначала затянуть ручной тормоз, а затем перевести рычаг в позицию P. Так блокировочный механизм нагружается не столь сильно и его последующее выключение облегчается.

Пуск двигателя путем буксировки

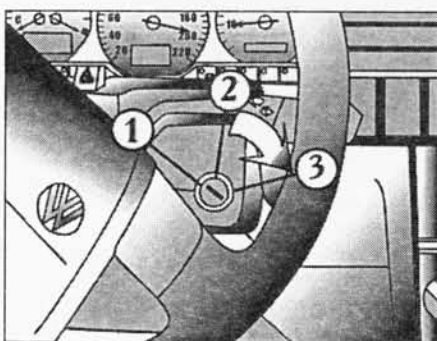
Запускать двигатель автомобиля с автоматической коробкой передач путем буксировки и перемещения (например, скатывания с горки) нельзя.

При разряженной аккумуляторной батарее запустить двигатель можно с помощью пустых кабелей, соединенных с аккумулятором другого автомобиля (см. с. 235).

Буксировка

Перед буксировкой автомобиля необходимо ознакомиться с указаниями, приведенными на с. 235.

Замок зажигания



Бензиновые двигатели

- 1 — зажигание выключено/двигатель не работает;
- 2 — зажигание включено;
- 3 — запуск двигателя.

Дизельные двигатели

- 1 — подвод топлива перекрыт/двигатель не работает, вал рулевого колеса может быть заблокирован;
- 2 — положение предварительного разогрева свечей накаливания и движения; При включении системы предварительного разогрева свечей накаливания загорается соответствующий сигнализатор на панели приборов. Одновременно включать прочие крупные потребители электроэнергии не рекомендуется, чтобы не перегружать аккумуляторную батарею;
- 3 — пуск двигателя.

Для всех автомобилей

Позиция 1:

Для блокирования вала рулевого колеса при вынутым из замка ключе зажигания повернуть рулевое колесо до положения, при котором блокирующий механизм сработает с характерным щелчком.



Внимание! Вынимать ключ из замка зажигания следует только после полной остановки автомобиля, иначе автомобиль станет неуправляемым!

Позиция 2:

Если ключ в эту позицию не встает или встает с трудом, следует одновременно с поворотом ключа покачать рулевое колесо — произойдет разблокирование вала рулевого колеса.

Позиция 3:

В этой позиции загораются стояночные огни, все прочие потребители большого количества электроэнергии отключаются.

Перед каждым повторным пуском двигателя ключ в замке зажигания нужно поворачивать в позицию 1 — блокиратор повторного включения стартера, расположенный в замке зажигания, препятствует включению стартера при работающем двигателе и защищает механизм пуска от повреждения.

Примечание: в автомобилях с автоматической КПП* вынуть ключ из замка зажигания можно только после перевода рычага выбора режима работы в позицию P. После вынимания ключа происходит блокирование рычага в этой позиции.

Запуск двигателя

Общие указания



Внимание! При пуске двигателя в закрытом помещении возникает опасность отравления отработавшими газами!

Перед запуском двигателя рычаг КПП нужно поставить в нейтральное положение (если на автомобиле стоит автоматическая коробка передач*, выбрать позицию P или N) и сильно затянуть ручной тормоз.

У автомобилей с механической КПП педаль сцепления в процессе пуска нужно держать в нажатом положении — стартер при этом вращает только вал двигателя.

Как только двигатель заведется, ключ следует сразу отпустить — при работающем двигателе стартер должен быть выключен.

После пуска холодного двигателя из механизма газораспределения некоторое время слышен повышенный шум. Этот шум исчезает с повышением давления масла в гидравлических толкателях, и беспокойства по поводу шума проявлять не следует.

Не следует прогревать двигатель на стоянке, движение нужно начинать сразу. Пока двигатель не прогреется до рабочей температуры, нужно избегать высокой частоты вращения КВ и не нажимать педаль акселератора до упора.



Внимание! Не следует запускать двигатель путем буксировки на продолжительном участке пути (более 50 м) при прогревом до рабочей температуры каталитическом нейтрализаторе, т. к. несгоревшее топливо попадает в каталитический нейтрализатор и может там загореться.

Бензиновые двигатели

Бензиновые двигатели автомобилей Т4 оборудованы системой впрыскивания, обеспечивающей оптимальный состав топливовоздушной смеси при любой температуре окружающей среды.

Независимо от теплового состояния двигателя, перед запуском не следует нажимать на педаль акселератора.

Если двигатель сразу не включается, через 10 секунд следует прервать процесс запуска и примерно через полминуты снова повторить. Если несмотря ни на что двигатель не заводится, необходимо проверить плавкий предохранитель цепи питания электрического топливонасоса (см. с. 257). Если при запуске двигатель был очень горячим, необходимо дать ему некоторое время поработать при средней частоте вращения коленчатого вала.

Дизельные двигатели

Система предварительного разогрева свечей накаливания

Необходимое время разогрева свечей накаливания определяется датчиком системы по температуре охлаждающей жидкости. Работы по проверке системы предварительного разогрева, а также снятию и установке свечей накаливания подробно см. на с. 93. На автомобилях с дизельным двигателем мощностью 50 кВт система предварительного разогрева включается автоматически после закрывания двери водителя. Если попытка запуска двигателя не предпринималась, то при последующих закрываниях двери водителя автоматическое включение системы предварительного разогрева не производится.

Механизм облегчения холодного запуска/повышение частоты вращения холостого хода (двигатели мощностью 50, 55 и 57 кВт)

Встроенный в ТНВД механизм облегчения холодного запуска позволяет сократить время включения холодного двигателя. Чтобы активизировать механизм облегчения холодного запуска, нужно вытянуть на себя до упора рукоятку, расположенную слева от рулевой колонки. Изменяя положение рукоятки, можно несколько увеличить частоту вращения холостого хода, чтобы устранить возможную вибрацию автомобиля.

Запуск холодного двигателя Двигатели мощностью 50, 55 и 57 кВт:

Если включение двигателя происходит при температуре окружающей среды не ниже 15 °C, нужно вытянуть на себя до упора рукоятку управления механизмом холодного запуска. Если температура более низкая, следует вытягивать рукоятку после появления первых вспышек в цилиндрах — в этом случае двигатель начнет работать лучше.

Двигатель мощностью 75 кВт:

При температуре окружающей среды выше +5 °C двигатель можно заводить без включения системы предварительного разогрева. При более низкой температуре запустить двигатель можно так же, как дизельные двигатели меньшей мощности.

Все дизельные двигатели:

Ключ в замке зажигания нужно повернуть в позицию 2 — в зависимости от температуры окружающей среды загорается сигнализатор включения системы предварительного разогрева. Он гаснет после того, как свечи накаливания достигнут температуры, обеспечивающей самовоспламенение топливовоздушной смеси.



Внимание! Пока длится предварительный разогрев, не следует включать приборы, которые требуют больших затрат электроэнергии, т. к. это приведет к ненужной разрядке аккумуляторной батареи.

Как только сигнализатор погаснет, двигатель следует сразу запустить. В процессе запуска педаль акселератора нажимать не следует. После появления первых нерегулярных вспышек в цилиндрах следует оставить стартер включенным (не более полминуты), пока двигатель не начнет работать самостоятельно. Если двигатель не заводится, нужно еще раз включить предварительный разогрев и повторить попытку запуска, описанную выше. Если несмотря ни на что двигатель не включается, необходимо проверить плавкий предохранитель цепи питания свечей накаливания (см. с. 257).

Двигатели мощностью 50, 55 и 57 кВт:

После того как двигатель прогреется до рабочей температуры, рукоятку управления механизмом холодного пуска полностью задвинуть обратно.

Если после этого при работе на холостом ходу автомобиль вибрирует, то рукоятку снова вытянуть на себя настолько, чтобы вибрации стали менее заметными.

Пуск двигателя, прогретого до рабочей температуры

Если сигнализатор системы предварительного разогрева не загорается — двигатель можно запускать сразу, не вытягивая рукоятку управления механизмом и не нажимая педаль акселератора.

Примечание: если дизельный двигатель заглох из-за полной выработки топлива, то процесс его включения после заправки топливного бака может длиться до одной минуты, поскольку системе топливоподачи требуется время на удаление попавшего в нее воздуха.

Остановка двигателя

После длительной работы с высокой нагрузкой двигатель сразу останавливать нельзя! Необходимо дать ему поработать еще примерно две минуты при минимальной частоте вращения холостого хода, чтобы температура двигателя немного снизилась.



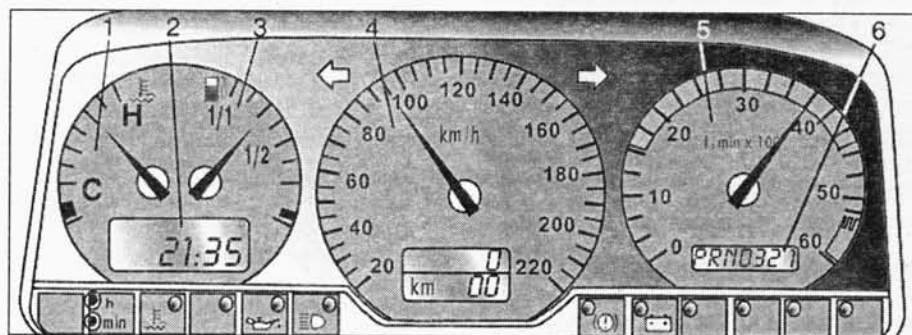
Внимание! После остановки двигателя вентилятор системы охлаждения даже при выключенном зажигании может еще длительное время работать (до 10 минут). Но он может через некоторое время неожиданно включиться снова, потому что:

- повышена температура охлаждающей жидкости из-за ее контакта с горячими стенками двигателя;
- дополнительно нагрет солнцем моторный отсек с горячим двигателем (поэтому при проведении работ в моторном отсеке следует проявлять особую осторожность).

Для автомобилей с каталитическим нейтрализатором*

Пока автомобиль движется накатом при включенной передаче, зажигание выключать нельзя. В противном случае несгоревшее топливо поступает в каталитический нейтрализатор и там сгорает, что приводит к перегреву катализатора.

Панель приборов



Расположение приборов контроля на шитке приборов зависит от модели автомобиля и исполнения двигателя:

- 1 Указатель температуры охлаждающей жидкости;
- 2 Цифровые часы* или многофункциональный указатель*;
- 3 Указатель запаса топлива;
- 4 Спидометр;
- 5 Тахометр* или аналоговые часы;
- 6 Дисплей, отражающий позицию рычага выбора режима работы автоматической коробки передач*.

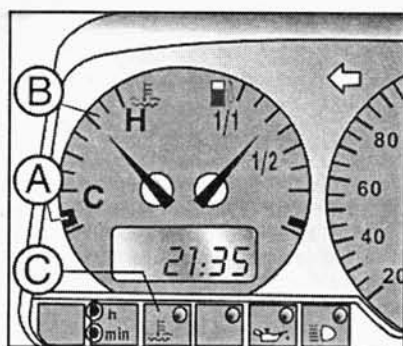
Спидометр

При наличии на шкале меток ограничения максимальной скорости на включенной передаче необходимо обращать внимание на следующее:

- метки относятся к прогрему до рабочей температуры двигателя, прошедшему обкатку;
- следующую, более высокую, передачу следует включать не позднее достижения метки;
- раннее включение повышенной передачи экономит топливо и уменьшает шум при работе двигателя.

Если скорость движения упала ниже значения, соответствующего метке, следует как можно быстрее переключиться на пониженную передачу.

Счетчик пройденного пути: верхний счетчик показывает суммарный пробег автомобиля, а нижний — суточный пробег в километрах. В последней позиции счетчика суточного пробега указываются десятые доли километра. Показание счетчика суточного пробега сбрасывается нажатием кнопки в нижней части спидометра.



Указатель температуры охлаждающей жидкости

Указатель работает при включенном зажигании. Однако он начинает давать правильные показания не сразу, а через некоторое время после включения зажигания.

В течение нескольких секунд после включения зажигания мигает предупреждающий сигнал (C), подтверждающий функционирование системы:

A — температура низкая: при положении стрелки указателя в этой зоне следует избегать высокой нагрузки на двигатель!

B — температура нормальная: при нормальном движении стрелка указателя должна находиться в этой зоне. Если двигатель сильно нагружен, а температура окружающей среды высокая, стрелка указателя может подняться и выше.



Внимание! Если предупреждающий сигнал (C) не начинает мигать сразу, это не значит, что он неисправен или произошли какие-то другие неполадки.

C — предупреждение: если сигнализатор начинает мигать во время поездки, сначала следует определить температуру.

Если стрелка указателя находится в зоне нормальной температуры, то при удобном случае следует пополнить уровень охлаждающей жидкости.

Если указатель находится в зоне предупреждающего сигнала, то либо низкий уровень охлаждающей жидкости, либо температура жидкости слишком высокая. Следует сразу остановить автомобиль, заглушить двигатель и выяснить причину неисправности.

Примечание: передний спойлер служит также и для направления охлаждающего воздуха. Если спойлер оказался поврежден, например при наезде на бордюр, то это может привести к перегреву двигателя. Необходимо обратиться на СТО, обслуживающую автомобили VW!

Цифровые часы

Для установки правильного времени слева под комбинацией приборов расположены две кнопки. С помощью верхней кнопки (h) выставляют часы, с помощью нижней кнопки (min) — минуты.

При коротком нажатии кнопки (это лучше всего делать с помощью шариковой ручки) показание изменяется соответственно на 1 час или на 1 минуту.

При удерживании каждой кнопки показания «бегут».

С помощью нижней кнопки часы можно настроить с точностью до секунды следующим образом:

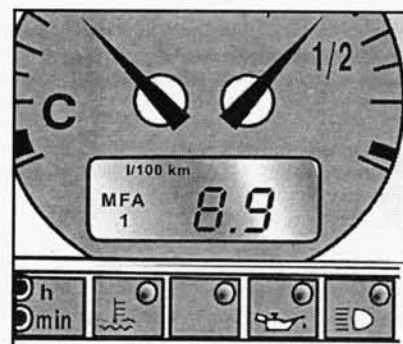
- нажать кнопку, когда показания часов будут на минуту меньше, чем точное время;

- нажать кнопку, когда секундная стрелка точно настроенных часов пройдет полную минуту или когда прозвучит сигнал точно-го времени по радио.

Примечание: установка дополнительных фар перед заборником холодного воздуха (он расположен перед передним бампером) снижает его охлаждающее действие.



Внимание! При высокой температуре окружающей среды и сильной нагрузке двигателя возникает опасность его перегрева!



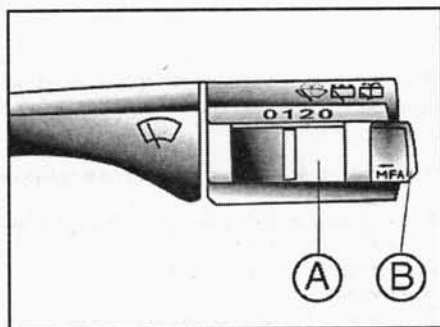
Многофункциональный указатель*

Многофункциональный указатель (MFA) кроме показаний времени отображает ряд дополнительной информации, как то:

- время в пути;
- средний расход топлива;
- пройденный путь;
- среднюю скорость;
- температуру моторного масла;
- температуру окружающей среды.

Символ информации, которая в текущий момент установлена на указателе (за исключением показаний времени), отображается на верхней части дисплея. В качестве примера на рисунке показано отображение дисплеем среднего расхода топлива, л/100 км.

Сменить информацию, которая в текущий момент отображается на дисплее, можно при включенном зажигании путем последовательных кратковременных нажатий кнопки B, распо-



поженной на торце рычага включения стеклоочистителя.

Если кнопку В удерживать нажатой более одной секунды, отображаемая на дисплее информация сразу сменяется на отображение времени.

Накопители информации

Многофункциональный указатель оснащен двумя накопителями информации, которые работают в автоматическом режиме:

- Накопитель информации за единичную поездку: собирает с момента включения зажигания до его выключения данные о времени поездки, пройденном пути и количестве израсходованного топлива. На основании этих данных происходит расчет средней скорости и среднего расхода топлива.
- Если поездка была продолжена до двух часов с момента последнего выключения зажигания, то поступающие новые данные учитываются при расчетах значений названных величин. Если с момента последнего выключения зажигания прошло более двух часов, содержимое накопителя автоматически стирается;
- Накопитель информации за совокупность поездок: собирает данные за любое количество поездок, которые состоялись в течение 100 часов времени движения, 10 000 км пройденного пути и 1000 л израсходованного топлива. Эти данные служат для расчета средних значений расхода топлива и скорости за время всех единичных поездок.

Если значение одной из трех названных величин оказалось превышенным, данные накопителя стираются и расчеты начинаются заново. В отличие от накопителя информации за единичную поездку, данные накопителя после прерывания поездки более чем на 2 часа не стираются.

Для опроса накопителей используется ползунковый переключатель А на рычаге выключения стеклоочистителей:

- 1 — накопитель информации за единичную поездку;
- 2 — накопитель информации за совокупность поездок.

В результате опроса накопителей на дисплее могут отражаться следующие данные:

- продолжительность поездки;
- средний расход топлива;
- пройденный путь;
- средняя скорость.

Стирание содержимого накопителей

При включенном зажигании данные обоих накопителей при соответствующем положении ползункового выключателя А могут стираться независимо друг от друга. Для удаления данных выключатель А следует перевести в позицию О и удерживать в ней более одной секунды.

При отсоединении аккумуляторной батареи данные обоих накопителей стираются.

Показания многофункционального указателя

При включении зажигания на дисплее, в зависимости от того, какой накопитель включен, появляются символы «MFA 1» или «MFA 2». При отсутствии символа отображается время суток.

Время продолжает светиться и при выключенном зажигании.



— продолжительность поездки

При установке ползункового выключателя А в позицию 1 будет отображаться время поездки, которое прошло с момента включения зажигания или после удаления данных накопителя.

При установке выключателя А в позицию 2 будет отображаться время, затраченное на совершение всех поездок.

Максимальное отображаемое время как единичной поездки, так и совокупности поездок составляет 99 часов 59 минут. Если это значение превышено, показания обнуляются и начинается новый отсчет.

l/100 km — средний расход топлива

На дисплее отображается не расход топлива в момент считывания, а средний его расход. После включения зажигания или удаления данных соответствующего накопителя средний расход топлива вычисляется после преодоления автомобилем первых 100 м пути. До этого момента вместо значения расхода топлива на дисплее отображаются штрихи. Во время поездки показатели расхода топлива на дисплее обновляются через каждые 5 секунд.

При положении выключателя А в позиции 1 отображается средний расход топлива при совершении конкретной единичной поездки. При положении выключателя А в позиции 2 отображается средний расход топлива по совокупности совершенных поездок.

Примечание: израсходованное количество топлива на дисплее не отображается.

km — пройденный путь

Отображаемая информация аналогична той, которая подробно изложена в главе «Продолжительность поездки». Максимальное отображаемое значение пройденного пути составляет 9999 км.

km/h — средняя скорость

Отображаемая информация аналогична той, которая подробно изложена в главе «Средний расход топлива».



°C — температура моторного масла

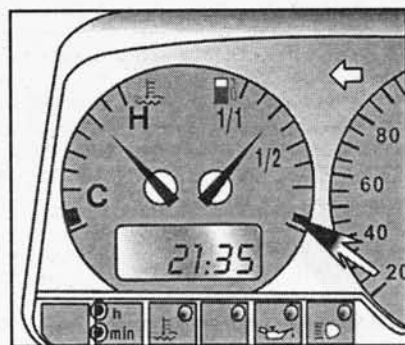
Отображаемые данные температуры составляют от +50 °C до +160 °C. Если вместо данных температуры на дисплее стоят штрихи,

значит, двигатель еще не прогрелся и сильно нагружать его не следует. Если температура достигла +145 °C, частоту вращения КВ необходимо уменьшить.

°C * — температура окружающей среды

Отображаемые данные температуры составляют от -40 °C до +50 °C. При низкой скорости движения или во время стоянки автомобиля показатели температуры на дисплее могут быть несколько выше, чем фактическая температура окружающей среды, поскольку от двигателя исходит дополнительное тепло.

Примечание: на дисплее отображаются мгновенные значения температуры масла и окружающей среды, которые в накопителе информации не заносятся.



Указатель запаса топлива

Указатель работает только при включенном зажигании. Но правильные показания он начинает отображать лишь спустя некоторое время после включения зажигания.

Емкость топливного бака составляет примерно 80 л. Если стрелка указателя достигает зоны резервного запаса (широкая метка на шкале), значит, в топливном баке находится примерно 10 л топлива.

Примечание: во время заправки топливного бака зажигание должно быть выключено, в противном случае правильные показания указателя восстановятся не ранее, чем через 1 час.

Тахометр*

Стрелка тахометра ни в коем случае не должна достигать красной зоны на шкале.

На некоторых видах тахометров на шкале дополнительно нанесена штриховая зона. Она означает кратковременно допустимую частоту вращения КВ для прошедшего обкатку и прогретого до рабочей температуры двигателя. Тем не менее при достижении стрелкой указателя этой зоны следует незамедлительно включить повышенную передачу или немного уменьшить газ.



Внимание! Раннее включение повышенной передачи экономит топливо и снижает шум при работе двигателя.

При возникновении перебоев в работе двигателя следует незамедлительно переключиться на ближайшую пониженную передачу.

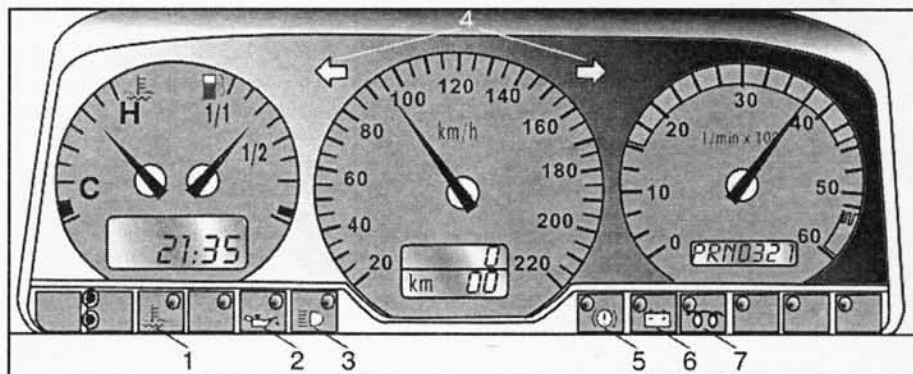
Аналоговые часы

Если на месте тахометра находятся аналоговые часы, можно установить правильное время, нажав кнопку на циферблате и повернув в нужном направлении стрелки.

Дисплей позиции рычага выбора режима работы автоматической коробки передач*

При автоматической коробке передач дисплей отражает позицию, которую занимает рычаг выбора режима работы.

Сигнализаторы



Расположение сигнализаторов зависит от модели автомобиля и двигателя. Приведенные ниже символы изображены и на соответствующих сигнализаторах панели приборов:

- 1 температура/уровень охлаждающей жидкости;
- 2 давление моторного масла;
- 3 дальний свет;
- 4 указатели поворота;
- 5 тормозная система;
- 6 генератор (разряд аккумуляторной батареи);
- 7 предварительный разогрев свечей накаливания.

Температура/уровень охлаждающей жидкости

При включении зажигания сигнализатор мигает в течение нескольких секунд, показывая, что система в порядке.

Чаще всего сигнализатор не гаснет или загорается во время поездки либо при слишком высокой температуре охлаждающей жидкости, либо при недостаточном количестве жидкости. Следует немедленно остановиться, заглушить двигатель и проверить уровень охлаждающей жидкости. При необходимости жидкость влить до отметки MAX.



Внимание! При кипящей жидкости возникает опасность ожога. Поэтому перед тем, как отворачивать пробку расширительного бачка, следует подождать, пока двигатель не остынет.

Описание работ с системой охлаждения изложено на с. 62–68.



Внимание! Нельзя касаться лопастей вентилятора! Вентилятор может неожиданно включиться и при выключенном зажигании!

Если причина неисправности заключается не в низком уровне охлаждающей жидкости, то следует проверить предохранитель цепи питания вентилятора и при необходимости заменить его (см. с. 257).

Если сигнализатор не гаснет, хотя уровень жидкости и предохранитель вентилятора в порядке, продолжать поездку нельзя — следует безотлагательно обратиться за помощью к специалисту.

Если неисправен только вентилятор, то, предварительно убедившись в том, что уровень жидкости в порядке и сигнализатор температуры погас, можно продолжить поездку до ближайшей СТО VW.



Внимание! Поскольку для охлаждения используется встречный поток воздуха, следует избегать работы двигателя на холостом ходу и движения с низкой скоростью.

Давление моторного масла

При включении зажигания сигнализатор начинает мигать и гаснет после запуска двигателя.

Если после запуска двигателя сигнализатор не гаснет или начинает мигать во время поездки (при частоте вращения КВ более 2000 1/мин одновременно раздается звуковой сигнал), следует немедленно остановиться, заглушить двигатель, проверить уровень моторного масла и при необходимости его пополнить (см. с. 241–243).

Если при достаточном уровне масла сигнализатор не гаснет, продолжать поездку нельзя — следует безотлагательно обратиться за помощью к специалисту.

Примечание: сигнализатор давления моторного масла не является указателем уровня масла! Поэтому необходимо регулярно проверять уровень масла, желательно при каждой заправке.

Дальний свет

Сигнализатор загорается при включении дальнего света или при подаче светового сигнала (мигании) дальним светом фар.

Указатели поворота

Соответствующий указатель (стрелка) начинает мигать при включении сигнала поворота. Если один из указателей выходит из строя, то другой при включении поворота начинает мигать с удвоенной частотой.

Тормозная система

Тормозная система без ABS

Сигнализатор загорается при затянутом ручном тормозе и слишком низком уровне тормозной жидкости. Зажигание должно быть при этом включено.

Если после отпущения ручного тормоза сигнализатор не гаснет или загорается во время поездки, значит уровень тормозной жидкости в компенсационном бачке слишком низкий. Если одновременно обнаруживается увеличенный свободный ход педали тормоза, то это может быть следствием выхода из строя одного из двух гидравлических контуров тормозной системы.



Внимание! С повышенной осторожностью следует медленно направиться к ближайшей СТО VW. При этом следует помнить, что при торможении требуется большее давление на педаль и увеличивается ее свободный ход.

Тормозная система с ABS*

Сигнализатор* загорается при включенном зажигании, как только затягивается ручной тормоз.

Если после отпущения ручного тормоза сигнализатор не гаснет или загорается во время поездки, то это указывает или на слишком низкий уровень тормозной жидкости в компенсационном бачке, или на очень низкое давление в гидравлическом аккумуляторе. Необходимо проверить предохранитель цепи питания электродвигателя гидравлического насоса и при необходимости заменить его (см. с. 257).

Внимание! Если причина не в перегоревшем предохранителе, следует с большой осторожностью направиться к ближайшей СТО VW. При этом необходимо помнить, что при торможении требуется большее давление на педаль, а тормозная путь увеличится.

Генератор (разряд аккумуляторной батареи)

Сигнализатор загорается при включении зажигания и гаснет после запуска двигателя. Если сигнализатор загорается во время поездки, следует немедленно остановиться, заглушить двигатель и проверить клиновой ремень привода генератора.

Внимание! Если клиновой ремень поврежден, то на автомобиле без усилителя рулевого механизма и без системы кондиционирования продолжать поездку нельзя, поскольку привод насоса охлаждающей жидкости отсутствует. (Операция замены клинового/поликлинового ремня изложена на с. 44–45).

В автомобилях с усилителем рулевого механизма и с системой кондиционирования можно и при поврежденном клиновом ремне осторожно продолжить поездку до ближайшей СТО VW, т. к. насос охлаждающей жидкости в этих автомобилях имеет отдельный привод. Поскольку при этом работает аккумуляторная батарея, все потребители электроэнергии, в которых нет необходимости, должны быть отключены.

Внимание! Если даже при исправном клиновом ремне сигнализатор продолжает гореть, то, независимо от типа двигателя, необходимо обратиться на ближайшую СТО VW. Поскольку при этом работает аккумуляторная батарея, все потребители электроэнергии, в которых нет необходимости, должны быть отключены.

В автомобилях с системой кондиционирования и при поврежденном поликлиновом ремне можно осторожно продолжить движение к ближайшей СТО VW, т. к. насос охлаждающей жидкости в этих автомобилях имеет отдельный привод. Поскольку при этом работает аккумуляторная батарея, все потребители электроэнергии, в которых нет необходимости, должны быть отключены.

Предварительный разогрев свечей накаливания (только для дизельных двигателей)

При холодном двигателе сигнализатор загорается, когда ключ в замке зажигания поставлен в позицию 2 (включение предварительного разогрева и движение автомобиля). Если сигнализатор мигает или не загорается, значит, произошли неполадки в системе предварительного разогрева свечей накаливания. В этом случае нужно безотлагательно обратиться за помощью к специалисту. После того как сигнализатор погаснет, можно сразу приступить к запуску двигателя. У двигателя, прогретого до рабочей температуры, сигнализатор не загорается. В этом случае можно сразу заводить двигатель.

Блок сигнализаторов на панели управления

Блок может содержать различные сигнализаторы, назначение которых можно определить по характерным символам.



 — **сигнализатор включения обогрева заднего оконного стекла***

При нажатии клавиши выключателя (при включенном зажигании) загорается расположенный в ней сигнализатор обогрева заднего оконного стекла*. При повторном нажатии клавиши обогрев выключается и сигнализатор гаснет.

 — **сигнализатор исправности системы надувных подушек безопасности**

Когда ключ в замке зажигания поставлен в позицию 1 или 2, сигнализатор включается и горит примерно 3 секунды. Если он не загорается, не гаснет, мерцает или загорается во время поездки, значит, возникли неполадки в системе безопасности. В этом случае нельзя сказать однозначно, что система не работает. Тем не менее, рекомендуется срочно обратиться на СТО для про-

верки системы, т. к. существует все же опасность, что при столкновении подушки не раскроются.

 — **сигнализатор противоблокировочной системы (ABS)***

При включении зажигания сигнализатор загорается один или вместе с сигнализатором тормозной системы. После автоматической проверки работоспособности систем и создания электронасосом рабочего давления в аккумуляторе гидросистемы сигнализаторы должны погаснуть. На эти операции может потребоваться до 60 секунд.

Если сигнализатор тормозной системы гаснет, а сигнализатор ABS нет или последний загорается во время поездки, значит, возникли неполадки в противоблокировочной или противобуксировочной системах (ABS или EDS). В этом случае автомобиль может тормозить только с помощью обычной тормозной системы, без ABS.

Более подробно работа системы ABS / EDS описана на с. 154.

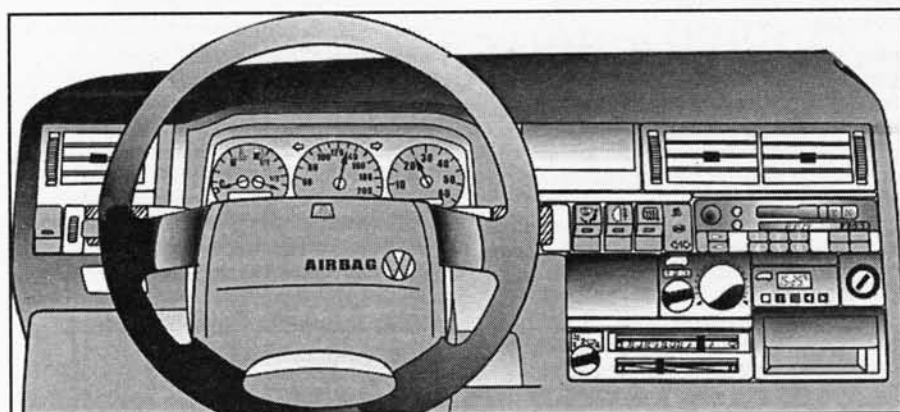
Внимание! Одновременное загорание во время поездки сигнализатора тормозной системы и сигнализатора системы ABS предупреждает о возможном блокировании задних колес при торможении. Необходимо безотлагательно обратиться на СТО VW.

 — **указатель поворота автомобиля с прицепом**

При включении сигнала поворота сигнализатор мигает одновременно с фарами указателя поворота прицепа.

Если на прицепе или автомобиле-тягаче фары указателя поворота отсутствуют, то сигнализатор не мигает.

Выключатели панели управления



Выключатель света

Первое фиксированное положение — включение габаритных огней. Второе фиксированное положение — включение ближнего или дальнего света. Фары загораются только при включенном зажигании. Во время запуска двигателя и после выключения зажигания происходит автоматическое переключение на габаритные огни.

При включении габаритных огней на переключателе загорается сигнализатор. При включенном свете можно бесступенчато регулировать яркость подсветки щитка приборов, используя регулировочную ручку с насечкой, расположенную справа от выключателя света.

Регулятор угла наклона пучка света фар*

В зависимости от состояния загрузки автомобиля угол наклона света фар можно бесступенчато изменять с помощью электрического регулятора. Благодаря этому предотвращается ослепление дальним светом водителей встречных автомобилей. Одновременно для водителя создаются лучшие условия видимости на дороге.

Изменение угла наклона производится только при включенном ближнем свете.

Для опускания света фар регулятор с насечкой из исходного положения следует вращать вниз.

Регулировочные позиции примерно соответствуют указанным ниже состояниям загрузки автомобиля.

Основная регулировка угла наклона света фар (возможна только при наличии специального регулировочного прибора) всегда должна выполняться из исходного положения регулятора с насечкой.

Система аварийной световой сигнализации

При включении аварийной световой сигнализации одновременно начинает мигать сигнализатор, расположенный в выключателе. Система работает как при включенном, так и при выключенном зажигании.

Регулятор системы обогрева сидений*

Подушки и спинки передних сидений имеют электрические обогреватели, которые можно использовать при включенном зажигании. Включенный обогреватель можно бесступенчато контролировать с помощью специального регулятора с насечкой. Для выключения системы обогрева регулятор нужно повернуть влево до полной фиксации.

Противотуманные фары* / задние противотуманные фонари

Первое фиксированное положение — включаются противотуманные фары.

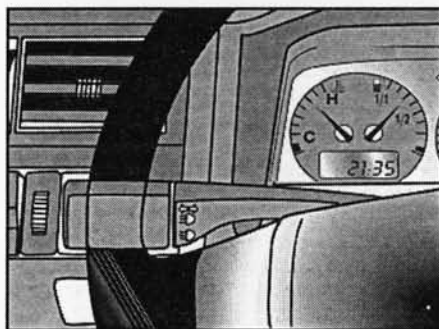
Второе фиксированное положение — включаются противотуманные фары и задние противотуманные фонари или только задние противотуманные фонари. Одновременно на переключателе загорается сигнализатор.

Противотуманные фары включаются при горящих габаритных огнях, ближнем или дальнем свете (зажигание должно быть включено).

Задние противотуманные огни загораются только при включенных противотуманных фарах либо при ближнем или дальнем свете. Из-за сильного слепящего действия противотуманных фар их можно использовать только при незначительной видимости (по стандартам Германии — при видимости менее 50 м).

Примечание: при использовании вышеописанных осветительных приборов необходимо соблюдать законодательные ограничения.

Система обогрева заднего стекла



Система работает только при включенном зажигании. Одновременно с включением системы на переключателе загорается соответствующий сигнализатор.

Система обогрева заднего стекла автоматически отключается через 5 минут после включения.

У автомобилей с электрической регулировкой положения наружных зеркал их обогрев отключается одновременно с системой обогрева заднего стекла. Если необходимо продолжить обогрев, его нужно выключить и снова включить.

Если заднее стекло чистое, систему обогрева включать не следует.

Выключатель указателя поворота и дальнего света

Указатель поворота работает только при включенном зажигании.

Чтобы показать правый поворот, рычаг выключателя нужно переместить вверх.

Чтобы показать левый поворот, рычаг выключателя нужно переместить вниз.

При включении указателя поворота одновременно мигает соответствующий сигнализатор на панели приборов.

После завершения поворота указатель поворота отключается автоматически.

Указывание поворота при перестроении на другую полосу движения

Рычаг выключателя из исходного положения переместить вверх или вниз и, не доводя до фиксированного положения, удерживать рукой до завершения перестроения — на панели приборов одновременно будет мигать сигнализатор поворота.

Переключение с ближнего света на дальний свет

Чтобы включить дальний свет, рычаг выключателя нужно перевести по направлению от рулевого колеса из исходного в фиксированное положение. Одновременно с дальним светом на щитке приборов загорается соответствующий сигнализатор.

Подача светового сигнала фарами дальнего света

Для этого нужно потянуть до упора рычаг переключателя из исходного положения по направлению к рулевому колесу. При отпускании рычага выключателя гаснет и дальний свет, и соответствующий сигнализатор на панели приборов.

Включение парковочных огней

Парковочные огни загораются только при включенном зажигании.

Для включения правых парковочных огней рычаг выключателя нужно переместить вверх.

Для включения левых парковочных огней рычаг выключателя нужно переместить вниз.

Примечание: при использовании вышеописанных осветительных приборов необходимо соблюдать законодательные ограничения.

Система поддержания заданной скорости (круиз-контроль)

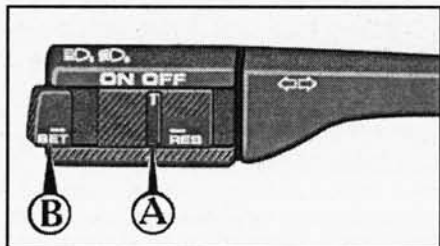
Система разгружает педаль акселератора и позволяет поддерживать неизменной любую скорость автомобиля, превышающую 45 км/ч (насколько это возможно из условий нагрузки двигателя).



Внимание! Систему поддержания заданной скорости нельзя использовать в плотном транспортном потоке и при неблагоприятных дорожных условиях (гололедице, накатанной колеи и пр.).



Внимание! При включенной системе нельзя переключаться в режим движения по инерции без предварительного выключения сцепления, поскольку частота вращения КВ может превысить максимально допустимую и, соответственно, привести к повреждению двигателя!



Управление системой осуществляется с помощью ползункового выключателя А и кнопки В на торце рычага выключателя указателей поворота и дальнего света.

В обычных условиях автомобиля можно разгонять до нужной скорости с помощью педали акселератора.

Чтобы включить систему, нужно поставить выключатель А в позицию ON.

После того как желаемая скорость достигнута, следует коротко нажать кнопку В (SET). После этого ногу с педали акселератора можно убрать.

Скорость, зафиксированную и сохраненную запинающим устройством, можно получить и без использования педали акселератора. Для этого нужно нажать кнопку В и удерживать ее до тех пор, пока желаемая скорость не будет достигнута.

Для увеличения скорости использовать педаль акселератора. После отпускания педали система возвращает автомобилю ранее зафиксированное значение скорости.

Временно отключить систему можно, нажав педаль тормоза или сцепления, а также существенно уменьшая зафиксированное ранее значение скорости, например при преодолении подъема на слишком высокой передаче.

Для повторного воспроизведения ранее зафиксированного значения скорости после отпускания педали тормоза или сцепления (или после окончания подъема) необходимо переключить выключатель А в крайнее левое положение (RES).

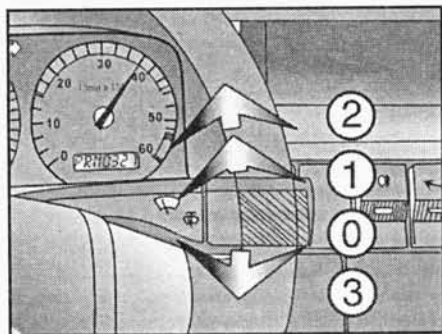


Внимание! Сохраненное в памяти системы значение скорости можно использовать лишь тогда, когда водитель знает значение этой скорости и когда она соответствует дорожным условиям.

Во время движения отключить систему можно, поставив выключатель А в крайнее правое положение (OFF), при остановке автомобиля — выключив зажигание.

Примечание: на автомобилях с автоматической КПП система функционирует только при положении рычага выбора режима работы в позициях D, 3 и 2. Если во время поездки была выбрана какая-либо другая позиция (P, R, N или 1), то последнее занесенное в память значение скорости стирается и система полностью выключается.

Система очистки и омования стекол



Система работает только при включенном зажигании.

При включении зажигания обогрев форсунок омывателей* происходит автоматически в зависимости от температуры окружающей среды.

Зимой, при низкой температуре воздуха, перед каждым первым включением стекло-

очистителей необходимо предварительно убедиться, что их щетки не примерзли к стеклу!

Ветровое стекло

Кратковременный режим работы стеклоочистителей можно выбрать с помощью рычага, коротко нажав его в направлении позиции 1 и не фиксируя его в ней.

Для поддержания медленного режима работы нужно зафиксировать рычаг в позиции 1. Быстрый режим работы можно выбрать, установив рычаг в позицию 2.

Для прерывистого режима работы нужно зафиксировать рычаг в позиции 3 — стеклоочистители будут автоматически включаться через каждые 6 секунд.

После включения зажигания интервал включения стеклоочистителей автоматически устанавливается на значение 6 с.

Если есть режим плавного регулирования интервала включения* стеклоочистителей, то можно изменять интервал от 1,5 до 22 с. Чтобы одновременно включить системы очистки и омования, следует переместить рычаг по направлению к рулевому колесу — система работает при удерживании рычага в этом положении.

Как только рычаг отпущен, омование стекла прекращается, а очистители продолжают работать еще в течение 4 секунд.

Заднее стекло/ стекла распашных дверей*

Чтобы включить стеклоочистители заднего стекла, нужно коротко нажать рычаг по направлению от рулевого колеса: стеклоочистители будут работать в прерывистом режиме работы с интервалом 6 секунд. Отключить стеклоочистители можно, повторно нажав рычаг.

Чтобы одновременно включить систему очистки и омования, следует переместить рычаг по направлению от рулевого колеса — система работает при удерживании рычага в этом положении.

Как только рычаг отпущен, омование стекла прекращается, а очистители продолжают работать еще в течение 4 секунд.

Система омования рассеивателей фар*

При включенном ближнем или дальнем свете одновременно с каждым омованием стекол происходит и омование рассеивателей фар.

Время от времени с рассеивателей нужно вручную удалять прочно прилипшую грязь (остатки насекомых).

Работы с системой стеклоочистителей описаны на с. 228-232.

Система отопления и вентиляции

Элементы управления

На рисунке изображен пульт управления системой отопления, которая устанавливалась на автомобили до 12/95 г.

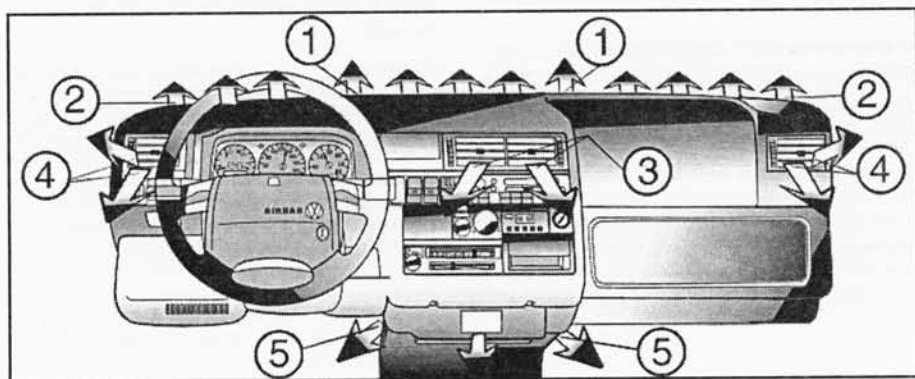
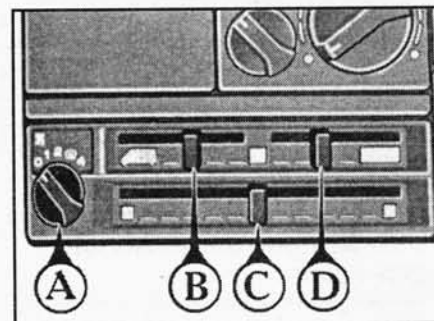
Поворотный выключатель А управляет работой вентилятора и поступлением воздуха.

Вентилятор имеет 4 режима работы:

позиция 1 — допустима при низкой скорости движения автомобиля;

позиция 0 — вентилятор и подвод воздуха в салон выключены. Такой режим удобен, когда необходимо прекратить поступление в салон воздуха, насыщенного выхлопными газами или пылью. Чтобы предотвратить запотевание стекол, нужно периодически на короткое время включать подачу воздуха;

позиция 3 — этот режим удобен для подачи сильного потока теплого воздуха на обдув ветрового стекла через сопла 2 (например, для оттаивания щеток стеклоочистителей).



Ползунковые выключатели В и Д распределяют поступающий воздух через сопла в различных направлениях.

Ползунковый выключатель С позволяет регулировать температуру в салоне. При перемещении выключателя вправо температура поступающего в салон воздуха повышается, при перемещении влево — понижается.

В зависимости от положения выключателя С через сопла 1, 2, 4 и 5 в салон может подаваться подогретый или холодный свежий воздух. Через сопла 3 в салон подается только холодный свежий воздух.

Сопла подвода воздуха

в салон

В зависимости от положения выключателя С через все сопла поступает подогретый или холодный свежий воздух.

Сопла 3 и 4 можно дополнительно открывать и закрывать, используя специальные регуляторы с насечкой. При вращении регуляторов вверх сопла открываются, при вращении вниз — закрываются.

С помощью направляющих решеток сопел 3 и 4 можно регулировать потоки воздуха. Поворачивая регулятор с насечкой, направлять их вверх, в боковом направлении или вниз. Сопла подвода воздуха в ниши для ног в задней части салона управляются совместно с соплами 5.

Размораживание ветрового стекла и стекол передних дверей

Чтобы разморозить ветровое стекло и стекла передних дверей, нужно сделать следующее:

- поворотный выключатель А поставить в позицию 3;
- выключатели С и Д передвинуть вправо до упора;
- сопла 3 закрыть.

Через сопла 4 можно дополнительно направить теплый воздух на боковые стекла.

Предотвращение запотевания ветрового и боковых стекол

Чтобы предотвратить запотевание стекол при повышенной влажности, например во время дождя, рекомендуется сделать следующее:

- поворотный выключатель А поставить в позицию 2 или 3;
- выключатель С при необходимости передвинуть вправо (при наличии системы «Thermotronic»* заданное значение температуры установится при этом автоматически);
- выключатель Д передвинуть вправо;
- сопла 3 закрыть.

Через сопла 4 можно дополнительно направить теплый воздух на боковые стекла.

Быстрый обогрев салона (при отсутствии системы «Thermotronic»*)

Чтобы быстро обогреть салон, рекомендует сделать следующее:

- поворотный выключатель А поставить в позицию 3;
- выключатель С передвинуть вправо до упора;
- выключатель В передвинуть влево;
- сопла 3 закрыть.

Сопла 4 можно полностью или частично открыть, используя регулятор с насечкой.

Комфортный обогрев салона (при отсутствии системы «Thermotronic»*)

После очистки стекол от запотевания и достижения заданной температуры рекомендуют сделать следующее:

- поворотный выключатель А поставить в позицию 1 или 2;
- выключатель С передвинуть в положение, обеспечивающее желаемую эффективность системы отопления;
- выключатели В и Д передвинуть в позиции, обеспечивающие желаемое распределение воздушных потоков. Если ветровое стекло запотевает, выключатели переместить правее;
- сопла 3 закрыть.

Сопла 4 отрегулировать на желаемое количество подогретого воздуха и задать воздушному потоку нужное направление.

Вентиляция салона (с использованием свежего воздуха)

Чтобы в салон поступал холодный свежий воздух, нужно сделать следующее:

- поворотный выключатель А поставить в желаемую позицию;
- выключатель С передвинуть влево до упора;
- выключатель В передвинуть вправо, а выключатель Д — влево;
- сопла 3 и 4 открыть.

В случае необходимости выключатели В и Д можно передвинуть и в другую позицию.

Примечание: чтобы система вентиляции и отопления работала безупречно, забортник воздуха перед ветровым стеклом всегда должен быть свободен от снега, льда и листьев.

Примечание: эффективность обогрева салона зависит от температуры охлаждающей жидкости, поэтому двигатель должен быть прогрет до рабочей температуры.

Примечание: все органы управления, кроме поворотного выключателя А, задающего режим работы вентилятора, можно устанавливать в любое промежуточное положение.

Примечание: использованный воздух удаляется из салона через вентиляционные отверстия в задней части салона.

Отопление и вентиляция при наличии системы кондиционирования*

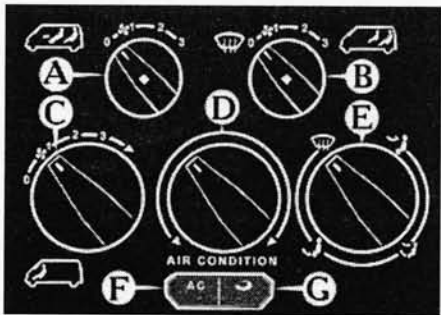
Система кондиционирования — это комбинация систем охлаждения и отопления, которая в любое время года обеспечивает максимально возможный комфорт.

Система охлаждения работает только при включенном двигателе и температуре окружающей среды выше +5 °С.

При работе системы охлаждения в салоне понижается не только температура, но и влажность воздуха. Благодаря этому самочувствие водителя и пассажиров (особенно при высокой влажности наружного воздуха) улучшается, а стекла не запотевают.

Работа системы охлаждения наиболее эффективна при закрытых окнах.

Однако если неподвижный автомобиль долго находился на солнце и температура воздуха в салоне сильно поднялась, одно из окон после включения системы необходимо открыть до тех пор, пока температура внутри автомобиля заметно не упадет.



Элементы управления

На рисунке показан пульт управления системой кондиционирования, который устанавливается на автомобилях с 01/96 г.

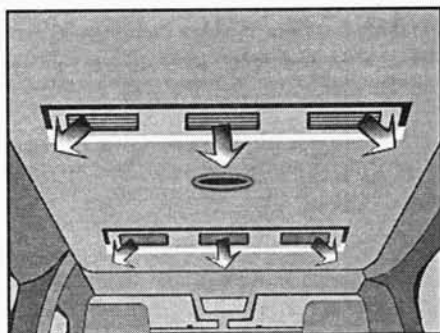
Поворотные выключатели А–Е

Выключатель А

Он управляет режимом вентиляции задней части салона независимо от режима работы системы вентиляции зоны водителя и переднего пассажира. Вентилятор системы, расположенный сзади справа под облицовкой боковой стенки кузова, имеет 3 режима мощности. При повороте выключателя по часовой стрелке мощность вентилятора возрастает. Свежий воздух всасывается через отверстие рядом с задним правым боковым окном, проходит через фильтр очистки от пыли и пыльцы* и нагнетается вентилятором в салон через сопла в потолке.



Внимание! Перед включением вентилятора необходимо открыть в потолке хотя бы одно сопловое отверстие, в противном случае вентилятор перегревается и автоматически отключается.

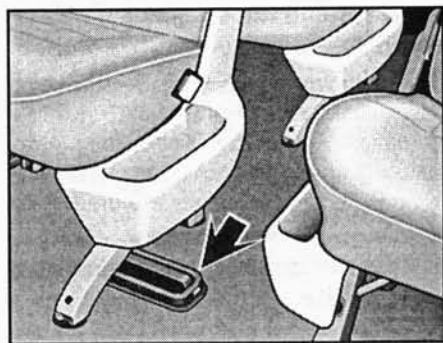


Сопла в потолке можно открывать независимо друг от друга. Направление воздушных потоков можно регулировать поворотом дефлекторных решеток.

Примечание: при включении режима рециркуляции (с помощью кнопки G) интенсивность воздухообмена в задней части салона регулируется независимо от интенсивности воздухообмена в передней части салона.

Выключатель В

Он управляет вентилятором дополнительного теплообменника задней части салона. Дополнительный теплообменник подогревает воздух в салоне только в режиме рециркуляции. Вентилятор имеет также 3 режима мощности. Регулировать температуру циркулирующего воздуха можно также с помощью выключателя D штатной системы отопления.



В автомобилях для перевозки пассажиров сопло выхода подогретого воздуха расположено в полу под средним рядом сидений. Чтобы открыть сопло, нужно вытянуть его из пола, чтобы закрыть сопло — утопить его в пол.

Внимание! Не следует загромождать пространство у сопла вещами, т. к. это может привести к перегреву и отключению вентилятора дополнительного отопителя*.

Выключатель С

Он управляет режимом вентиляции передней части салона. Вентилятор имеет 4 режима мощности. При повороте выключателя по часовой стрелке мощность вентилятора возрастает. Свежий воздух всасывается, проходит через фильтр очистки от пыли и пыльцы* и нагнетается вентилятором в салон через сопла, расположенные в панели управления и нишах для ног водителя и переднего пассажира.

Примечание: при невысокой скорости движения автомобиля рекомендуется ставить вентилятор в самый низкий режим мощности.

Выключатель D

Он управляет подогревом подаваемого в салон воздуха. При повороте выключателя по часовой стрелке подогрев воздуха увеличивается.

При работающей системе кондиционирования поворот выключателя в направлении против часовой стрелки приводит к понижению температуры подаваемого в салон воздуха.

Выключатель E

Он изменяет соотношение интенсивности воздушных потоков, поступающих через сопла в панели управления и нишах для ног водителя и пассажира рядом с водителем.

Расположение сопел подвода воздуха в салон аналогично описанному в главе «Система отопления и вентиляции» (см. выше).

Указатель выключателя расположен напротив символа	Воздух интенсивно поступает через сопло	Воздух слабо поступает через сопло
	1, 2	3, 4
	5	1, 2, 3, 4
	3, 4, 5	1, 2
	3, 4	-

Кнопочный выключатель F

Он предназначен для включения/выключения системы кондиционирования. При первом нажатии кнопки происходит включение системы и внутри кнопки загорается лампа сигнализатора. При повторном нажатии кнопки система выключается и лампа сигнализатора гаснет.

Выключатель G

Он предназначен для включения/выключения рециркуляции воздуха в салоне. Когда работает этот режим, свежий воздух в салон не поступает. При первом нажатии кнопки рециркуляция включается, одновременно внутри кнопки загорается лампа сигнализатора. При повторном нажатии кнопки система выключается и лампа сигнализатора гаснет. Режим рециркуляции позволяет избежать неприятных запахов в салоне, например при проезде тоннелей и при движении в пробках. Кроме того, он позволяет быстро нагреть воздух в салоне.



Внимание! Длительное включение этого режима может привести к запотеванию оконных стекол.

Примечание: курить в салоне при работающей рециркуляции нельзя, т. к. подаваемый в салон свежий воздух долго будет иметь запах табачного дыма, от которого можно избавиться, лишь заменив достаточно дорогой испаритель системы кондиционирования.

Размораживание ветрового стекла и стекол передних дверей

Чтобы разморозить ветровое стекло и стекла передних дверей, нужно сделать следующее:

- указатель выключателя С расположить напротив цифры 3;
- выключатели D и E повернуть по часовой стрелке до упора;
- сопло 3 закрыть;
- дефлекторные решетки сопел 4 повернуть так, чтобы потоки теплого воздуха были направлены на стекла передних дверей.

Предотвращение запотевания ветрового и боковых стекол

Чтобы предотвратить запотевание ветрового стекла и стекол передних дверей, нужно сделать следующее:

- указатель выключателя С расположить против цифры 2 или 3;
- при необходимости подогрева поступающего воздуха выключатель D повернуть в направлении по часовой стрелке;
- включить систему кондиционирования (нажать кнопку F).

Расположение сопел подвода воздуха в салон аналогично описанному в главе «Система отопления и вентиляции» (см. выше).

Чтобы разморозить ветровое стекло и стекла передних дверей, нужно сделать следующее:

- указатель выключателя С расположить напротив цифры 3;
- выключатели D и E повернуть по часовой стрелке до упора;
- сопло 3 закрыть;
- дефлекторные решетки сопел 4 повернуть так, чтобы потоки теплого воздуха были направлены на стекла передних дверей.

Быстрый обогрев салона

Чтобы быстро обогреть салон, нужно сделать следующее:

- указатель выключателя A* расположить против цифры 0;
- указатель выключателя B* расположить напротив цифры 2, а выключателя С - напротив цифры 3;
- открыть сопло выхода подогретого воздуха, расположенное в полу под средним рядом пассажирских сидений;
- включить режим рециркуляции (нажать кнопку G).



Внимание! Длительная работа в режиме рециркуляции может привести к запотеванию оконных стекол.

Комфортный обогрев салона

После быстрого обогрева салона и очистки оконных стекол от запотевания рекомендуется изменить положение выключателей:

- указатели выключателей В* и С расположить по своему усмотрению;
- выключатель D поставить в позицию по своему усмотрению;

- указатель выключателя Е расположить напротив символа  или .
- выключить режим рециркуляции (повторно нажать кнопку G).

Вентиляция салона (с использованием свежего воздуха)

Для подачи в салон свежего холодного воздуха через сопла 3, 4 и сопла в потолке нужно сделать следующее:

- включить систему кондиционирования (нажать кнопку F);
- указатели выключателей А и С расположить по своему усмотрению;
- выключатель D повернуть в направлении против часовой стрелки до упора;
- указатель выключателя Е расположить по своему усмотрению;
- при запотевании ветрового стекла указатель выключателя Е поставить напротив символа .
- сопла 3, 4 и сопла в потолке открыть.

Примечание: режим вентиляции салона следует выбирать тогда, когда желаемой температуры воздуха в салоне можно достичь и без включения системы охлаждения, поскольку она оказывает влияние на мощность двигателя и расход топлива.

Максимальное охлаждение салона

Чтобы достичь максимального охлаждения салона, нужно сделать следующее:

- закрыть все окна;
- поворотные выключатели А* и В* поставить в позицию Q;
- включить режим рециркуляции воздуха в салоне (нажать клавишу G);
- выключатель С поставить в позицию 4;
- выключатель D повернуть против часовой стрелки до упора;
- указатель выключателя Е расположить напротив символа .

Хотя бы одно сопло на панели управления при этом должно быть всегда открыто — в противном случае система охлаждения может покрыться льдом.

Автоматическая система поддержания климата*

Система поддерживает заданную температуру в передней и задней частях автомобиля, при этом максимальная разность температур может составлять 3 °C.

Примечание: система всегда работает в режиме рециркуляции, поэтому курить в салоне при работающей рециркуляции нельзя. В противном случае подаваемый в салон свежий воздух долго будет иметь запах табачного дыма, от которого можно избавиться, лишь заменив достаточно дорогой испаритель системы кондиционирования.

Обычное охлаждение салона

Чтобы охладить салон в обычном режиме, нужно сделать следующее:

- выключатели А* и С по желанию поставить в любую из позиций 1–4;
- поворотный выключатель В* поставить в позицию Q;
- используя выключатель D, задать желаемую температуру воздуха (при этом возможен и его подогрев);
- указатель выключателя Е расположить по своему усмотрению;

Хотя бы одно сопло на панели управления при этом должно быть всегда открытым, иначе система охлаждения может покрыться льдом.

- включить систему кондиционирования (нажать кнопку F);
- сопла 3 и 4 отрегулировать по своему усмотрению.

Экономичная эксплуатация системы кондиционирования

При работе системы в режиме охлаждения воздуха привод компрессора холодильной установки идет от двигателя, следовательно, расход топлива возрастает. Для ускорения работы системы кондиционирования рекомендуется:

- перед включением системы проветривать салон нагретого солнечными лучами автомобиля;
- не включать систему кондиционирования при открытых окнах или панели крыши*;
- не включать систему кондиционирования, если желаемая температура в салоне может быть достигнута при включении системы вентиляции.

Примечание: чтобы системы вентиляции, отопления и кондиционирования работали безупречно, заборник воздуха перед ветровым стеклом всегда должен быть свободен от снега, льда и листьев.

Примечание: эффективность обогрева салона зависит от температуры охлаждающей жидкости, поэтому двигатель должен быть прогрет до рабочей температуры.

Примечание: все органы управления, кроме поворотных выключателей D и E, можно устанавливать только в одно из фиксированных положений.

Примечание: использованный воздух удаляется из салона через вентиляционные отверстия в боковой облицовке багажного отсека. Поэтому места выхода воздуха загромождать не следует.

Примечание: при высокой температуре окружающей среды и высокой влажности конденсированная вода может капать с испарителя и образовывать под автомобилем лужу. Это нормальное явление, и оснований для беспокойства нет.

Примечание: при включении системы кондиционирования после длительного простоя возможно появление неприятного запаха. Он образуется по причине накопления различных отложений на поверхности испарителя. Поэтому следует периодически (не реже одного раза в месяц, в том числе и в холодное время года) включать систему кондиционирования при максимальной мощности вентилятора. При этом следует на короткое время открыть одно из окон автомобиля.

Сбои в работе системы кондиционирования

Если система кондиционирования не работает, причиной тому могут быть или температура окружающей среды (если она ниже +5 °C), или перегорание предохранителя. Предохранитель следует проверить и по необходимости заменить (см. с. 257).



Внимание! Если внешняя температура нормальная и предохранитель исправен, систему кондиционирования необходимо выключить и проверить на СТО VW.

Примечание: система кондиционирования может временно отключиться из-за слишком высокой температуры охлаждающей жидкости в системе охлаждения двигателя.



Внимание! Если работа холодильной установки неэффективна, системе следует выключить и проверить на СТО VW.

Функционирование системы поддержания климата в передней части салона

Независимо от времени года рекомендуется использовать стандартную настройку системы: температура воздуха +22 °C (+72 °F) и автоматический режим работы (нажатая кнопка 12 — AUTO).

При этом за минимальное время достигается и затем автоматически поддерживается наиболее комфортный климат в салоне.

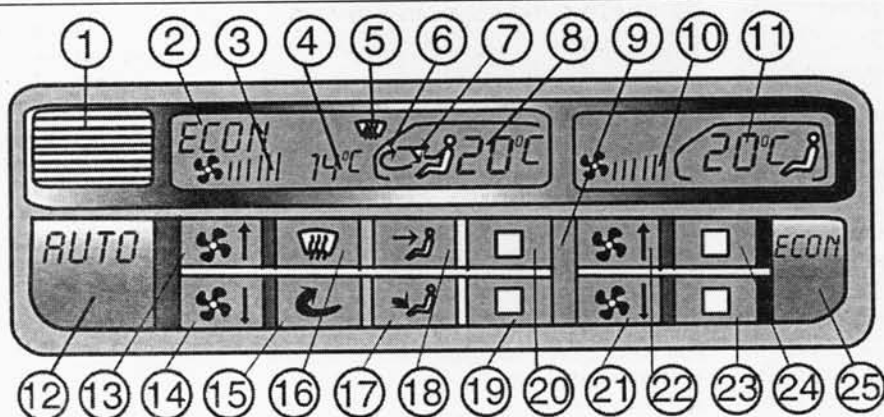
После включения зажигания система начинает работать в автоматическом режиме

и на дисплее появляется индикация параметров 2, 3, 4, 8, 10, 11.

При необходимости автоматически подогревается подаваемый в салон свежий воздух, изменяются режимы мощности вентилятора и происходит распределение воздуха через сопла панели управления. Распределять воздух вручную через сопла можно с помощью кнопок 16, 17, 18.

В зависимости от интенсивности солнечной радиации режим работы системы корректируется автоматически.

Внесенные вручную с помощью элементов управления изменения стандартной на-



Элементы управления

1. Датчик температуры в салоне;
2. Режим работы:
AUTO — работа в автоматическом режиме;
ECON — холодильная установка выключена.
3. Индикация степени производительности вентилятора, обслуживающего переднюю часть салона;
4. Индикация температуры окружающей среды;
5. Индикация режима очистки ото льда ветрового стекла;
6. Индикация режима рециркуляции воздуха в передней части салона;
7. Индикация направления воздушного потока в передней части салона;
8. Индикация заданной температуры воздуха в передней части салона;
9. Кнопка переключения температур со шкалы Цельсия на шкалу Фаренгейта и наоборот (при переключении лучше пользоваться шариковой ручкой);

10. Индикация режима мощности вентилятора, обслуживающего заднюю часть салона;
11. Индикация заданной температуры воздуха в задней части салона;
12. Кнопка включения автоматического режима работы всей системы;
13. Кнопка переключения вентилятора, обслуживающего переднюю часть салона, на более высокий режим мощности;
14. Кнопка переключения вентилятора, обслуживающего переднюю часть салона, на более низкий режим мощности, и кнопка выключения системы (OFF);
15. Кнопка включения/выключения режима рециркуляции воздуха в передней части салона;
16. Кнопка включения режима очистки от льда на ветровом стекле;
17. Кнопка включения воздушного потока в нишу для ног в передней части салона;
18. Кнопка включения воздушного потока на обдув лица в передней части салона;

19. Кнопка уменьшения заданной температуры воздуха в передней части салона;
20. Кнопка увеличения заданной температуры воздуха в передней части салона;
21. Кнопка переключения вентилятора, обслуживающего заднюю часть салона, на более низкий режим мощности, и кнопка выключения системы (OFF);
22. Кнопка переключения вентилятора, обслуживающего заднюю часть салона, на более высокий режим мощности;
23. Кнопка уменьшения заданной температуры воздуха в задней части салона;
24. Кнопка увеличения заданной температуры воздуха в задней части салона;
25. Кнопка включения экономичного режима работы (выключение компрессора холодильной установки).

Параметры автоматического режима работы системы можно скорректировать с помощью кнопок 13–18, 21 и 22.

стройки запоминаются системой на длительное время. Например, задание режима рециркуляции воздуха (кнопка 15) стирается из памяти системы через 20 минут, а режима «OFF» (кнопка 14) — через час после выключения зажигания.

Работа системы поддержания климата в автоматическом режиме (AUTO)

Управление распределением воздушных потоков через сопла панели управления происходит автоматически.

Желаемое значение температуры воздуха в передней части салона можно задать с помощью кнопок 19 и 20. Оно сохраняется в памяти системы до следующего нажатия этих кнопок.

В диапазоне +18...+29 °C значение заданной температуры поддерживается автоматически.

Если задана температура ниже +18 °C (на дисплее индицируются символы LO) или выше +29 °C (на дисплее индицируются символы HI), система не регулирует температуру, а работает соответственно с максимальной холодо- или теплопроизводительностью.

При изменении вручную кнопками 13 или 14 режимов мощности вентилятора соответ-

ственно на одну ступень вверх или вниз автоматический режим работы системы поддержания климата сохраняется.

После запуска холодного двигателя система может в течение нескольких секунд направлять воздух в нишу для ног. Это нужно для того, чтобы находившийся в системе влажный воздух не привел к запотеванию оконных стекол.

Изменение стандартного автоматического режима работы

Параметры автоматического режима работы системы можно откорректировать с помощью кнопок 13–18, 21 и 22.

При нажатии кнопок 13 и 14 изменяется режим мощности вентилятора, что соответственно отражается в позиции 3 дисплея изменением количества штрихов.

При нажатии кнопки 15 включается режим рециркуляции воздуха в салоне, что также сопровождается появлением соответствующего символа в позиции 6 дисплея. Включение рециркуляции позволяет прекратить доступ в салон неприятных запахов извне. Кроме того, этот режим позволяет быстро нагреть или охладить воздух в салоне.

При нажатии кнопки 16 происходит следующее:

- выключается режим ECON;
- выключается режим рециркуляции;

– включается режим очистки оконных стекол ото льда и запотевания (воздух из сопел 4 следует направить на боковые окна).

С помощью кнопок 17 и 18 можно направить поток воздуха на обдув лица, в ниши для ног водителя и переднего пассажира или распределить потоки воздуха в указанных направлениях равномерно (кнопки 17 и 18 должны быть при этом нажаты).

Комбинация кнопок 16 и 17 позволяет направить потоки воздуха равной интенсивности на ветровое стекло и в ниши для ног.

С помощью кнопки 25 (ECON) можно отключить компрессор холодильной установки. В этом режиме осуществляется только автоматическое регулирование подогрева воздуха, что позволяет быстро достичь и автоматически поддерживать желаемое значение температуры. При этом задаваемая кнопками 19 и 20 температура не должна быть ниже температуры окружающей среды, т. е. охлаждение воздуха при этом не производится. Комбинация режимов ECON и рециркуляции возможна только при последовательном включении кнопок 15 и 25.

С помощью кнопок 12, 15 или 16 режим ECON выключается.

При длительном удерживании нажатой кнопки 14 система поддержания климата полностью выключается, при этом на дисплее появляется сообщение OFF.

Внимание! Использовать кнопку 14 для выключения системы следует только при возникновении нарушений в ее работе.

Примечание: если нет необходимости изменения стандартной настройки системы, следует вернуться к стандартному автоматическому режиму работы, нажав кнопку 12 (AUTO).

Функционирование системы поддержания климата в задней части салона

Примечание: в задней части салона система работает только в режиме рециркуляции воздуха, поэтому курить в салоне в это время нельзя. В противном случае подаваемый в салон свежий воздух долго будет иметь запах табачного дыма, от которого можно избавиться, лишь заменив достаточно дорогой испаритель системы кондиционирования.

Независимо от выбранного режима работы для передней части салона (кнопки 13–20), в заднюю часть салона может поступать охлажденный воздух через сопла в потолке, или подогретый воздух через сопла в полу (кнопки 21–24).

Желаемую температуру воздуха в задней части салона можно задать с помощью кнопок 23 и 24. Эти данные хранятся в памяти системы до момента очередного изменения температуры. В зависимости от заданного значения температуры при необходимости система автоматически включает в работу дополнительный теплообменник или холодильную установку.

Примечание: чтобы система поддержания климата работала безупречно, заборник воздуха перед ветровым стеклом должен всегда быть свободен от снега, льда и листьев.

Примечание: датчик температуры за решеткой динамика перед водителем и решетка дефлектора рядом с дисплеем (поз. 1) должны быть открыты для доступа воздуха.

Примечание: эффективность обогрева салона зависит от температуры охлаждающей жидкости, поэтому двигатель должен быть прогрет до рабочей температуры.

Примечание: если режим AUTO длительное время не включался, то возможно появление неприятного запаха. Чтобы этого избежать, следует периодически (не реже одного раза в месяц, в том числе и в холодное время года) включать систему кондиционирования при максимальной производительности вентилятора. При этом нужно ненадолго открыть одно из окон автомобиля.

Примечание: использованный воздух удаляется из салона через вентиляционные отверстия в боковой облицовке багажного отсека, поэтому места выхода воздуха загромождать не следует.

Примечание: при высокой температуре окружающей среды и высокой влажности конденсированная вода может капать с

испарителя и образовывать под автомобилем лужу. Это нормальное явление, и оснований для беспокойства нет.

Примечание: если скорость движения небольшая, для предотвращения запотевания оконных стекол вентилятор следует включить на самую низкую мощность. При этом необходимо установить режим ECON или AUTO.

Экономичная эксплуатация системы поддержания климата

При работе системы в режиме охлаждения воздуха привод компрессора холодильной установки идет от двигателя, следовательно, расход топлива возрастает.

Для ускорения работы системы рекомендуется:

- перед включением системы проветривать салон нагретого солнечными лучами автомобиля;
- не включать систему при открытых окнах или сдвигаемой панели крыши*;
- выбрать режим ECON, если желаемая температура в салоне может быть достигнута лишь за счет системы вентиляции.

Неисправности в работе системы поддержания климата

Если после включения зажигания все символы на дисплее продолжают мигать в течение примерно 15 секунд, систему необходимо выключить (удерживая нажатой клавишу 14) и проверить на СТО VW.

Если система кондиционирования не работает, причиной тому могут быть или температура окружающей среды (ниже +5 °C) или перегорание предохранителя. Предохранитель следует проверить и при необходимости заменить (см. с. 257).

Внимание! Если внешняя температура нормальная и предохранитель исправен, систему необходимо выключить и проверить на СТО VW.

Внимание! Если работа холодильной установки неэффективна, системе следует выключить и проверить на СТО VW.

Автономный отопитель*

По желанию заказчика автомобиль может быть оснащен автономной системой отопления, работающей независимо от штатных систем отопления и вентиляции.

Назначение системы:

- обогрев пассажирского салона перед началом поездки или в процессе поездки, когда рабочая система отопления дает теплоты еще недостаточно;
- предварительное подогревание охлаждающей жидкости двигателя (благодаря этому облегчается запуск двигателя при очень низкой температуре окружающей среды);
- оттаивание оконных стекол.

Система может включаться и выключаться вручную или автоматически в запрограммированное время.

Внимание! Нельзя включать автономную систему отопления у заправок станций и в закрытых помещениях, не имеющих вентиляции (например, в гараже)!

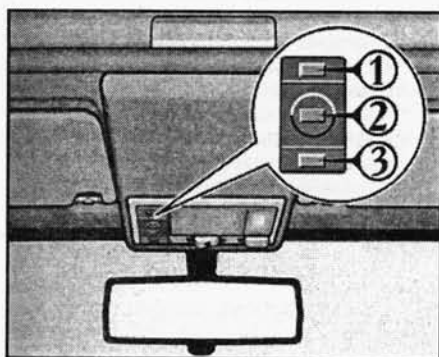
Примечание: в зависимости от модели автономного отопителя элементы его управления могут различаться. Перед эксплуатацией автономного отопителя следует ознакомиться с инструкцией завода-изготовителя.

Подъемно-сдвигаемая панель крыши кузова*

Панель крыши открывается и закрывается при включенном зажигании с помощью электропривода.

Внимание! Во избежание травм закрывать панель крыши следует осторожно.

Внимание! Покидая автомобиль, нельзя оставлять ключ в замке зажигания!



Элементы управления

1. Кнопка открывания панели (сдвигание);
2. Кнопка открывания панели (поднимание);
3. Кнопка закрывания панели (из любого положения).

Примечание: для поднимания уже сдвинутой панели следует нажать и удерживать кнопку 3 до завершения операции.

Примечание: для сдвигания поднятой панели следует нажать и удерживать кнопку 1 до завершения операции.

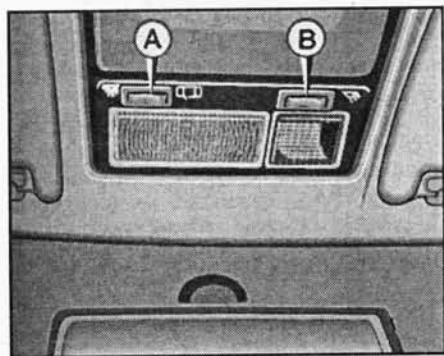
Примечание: при движении с высокой скоростью при широко открытой панели крыши возможно возникновение дребезжащего звука. В этом случае панель следует прикрывать до тех пор, пока этот звук не исчезнет.

Работы с приводом панели крыши кузова изложены на с. 181.

Внутреннее освещение

Фонари внутреннего освещения

Для включения и выключения фонарей предназначены выключатели, расположенные рядом с рассеивателями фонарей. Операции по снятию фонарей и замене ламп накаливания описаны на с. 217.



Выключатель переднего фонаря (А)

Чтобы включить фонарь на длительное время, нужно нажать левую часть выключателя. Чтобы включить/выключить фонарь через дверные выключатели, нужно нажать правую часть выключателя.

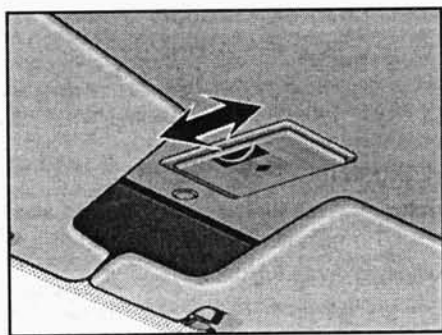
Фонарь с запаздыванием выключения* после закрытия двери остается включенным примерно 6 секунд.

При нейтральном положении выключателя фонарь выключен.

Выключатель фонаря для чтения* (В)

Если нажата левая часть выключателя, фонарь выключен.

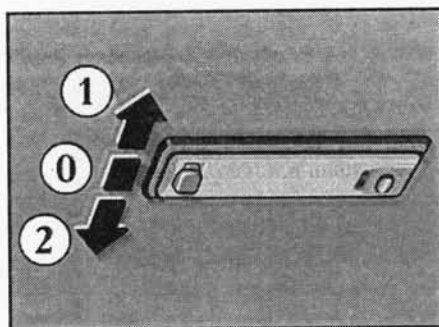
Чтобы включить фонарь на длительное время, нужно нажать правую часть выключателя.



Передний фонарь

Чтобы включить фонарь на длительное время, нужно передвинуть выключатель вперед. Если выключатель находится в среднем положении, фонарь выключен.

Если выключатель передвинут назад, включение/выключение фонаря производится через дверные выключатели.



Задний фонарь

Положения выключателя:

1 — длительное включение фонаря;

0 — фонарь выключен;

2 — включение и выключение фонаря производится через дверные выключатели.

Фонарь вещевого ящика*

Фонарь, находящийся в вещевом ящике (он расположен справа в приборной панели), загорается при открывании ящика только когда включено зажигание.

Фонарь освещения ступеньки у входа в салон*

Фонарь включается/выключается при открывании/закрывании сдвижной двери. Его можно отключить, нажав на верхнюю часть рассеивателя.

Прикуриватель

Прикуриватель можно включить, утапливая его штифт из исходного положения до упора в розетку. Когда нагревательный элемент накалится, штифт автоматически выбрасывается в исходное положение. Его следует быстро вынуть из розетки и использовать для прикуривания.

Розетку прикуривателя можно использовать и для других потребителей электроэнергии мощностью до 180 Вт. Однако при выключенном двигателе это приводит к разрядке аккумуляторной батареи.



Внимание! При неосторожном использовании прикуривателем возможно возникновение пожара.



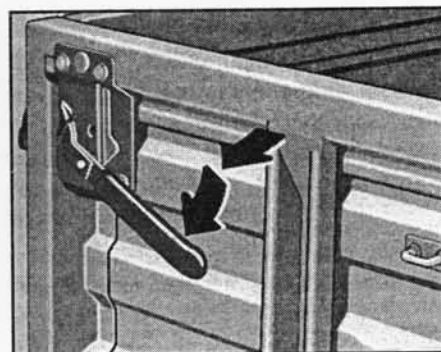
Внимание! Прикуриватель и розетка работают и при выключенном зажигании. По этой причине нельзя оставлять детей одних в автомобиле без присмотра.

Бортовая платформа

Чтобы откинуть борт, рукоятку запирающего механизма нужно оттянуть дальше от борта до выхода стопорного штифта из отверстия, а затем нажать вниз.



Внимание! В автомобилях с поддерживающими стяжками заднего борта нагрузка на откинутый борт не должна превышать 150 кг.



Внимание! При откидывании бортов следует неукоснительно выполнять правила техники безопасности.



Внимание! Когда откинут задний борт и включено наружное освещение, задние фонари не видны. Поэтому необходимо принять меры по обеспечению безопасности движения, например, установить дополнительные фонари.

Багажник крыши

Если необходимо транспортировать груз на багажнике крыши, следует руководствоваться указаниями, приведенными ниже:

- Поскольку по бокам крыши проведены водоотводные канавки, пользоваться обычным багажником нельзя. Чтобы избежать неприятностей, рекомендуется использовать только багажник, предлагаемый концерном VW в своей программе аксессуаров;
- Аксессуары являются основой несущей конструкции. Для транспортировки багажа, автомобильных колес, досок для серфинга, лыж и лодок из соображений безопасности необходимо применять специальные дополнительные крепления. Все компоненты этих систем в предлагаемых аксессуарах имеются;
- Несущая конструкция должна крепиться к крыше в соответствии с прилагаемыми инструкциями;
- Использование в качестве багажника крыши других несущих систем или нарушение инструкции по монтажу лишает владельца автомобиля гарантийного ремонта возникших по этой причине повреждений кузова;
- Груз на несущей конструкции следует распределять равномерно. Допустимая нагрузка на несущую конструкцию не должна превышать значения, указанного в руководстве по ее монтажу;
- При транспортировке тяжелых или имеющих большую парусность предметов необходимо иметь в виду, что динамические свойства автомобиля изменяются из-за смещения его центра тяжести или соответственно из-за воздействия встречного потока воздуха. Поэтому скорость движения необходимо выбирать с учетом этих обстоятельств;
- При открывании задней откидной двери необходимо следить, чтобы она не ударила о багаж на крыше.

Движение

Первые 1500 км — и далее

В течение первых часов работы трение в двигателе значительно выше, чем после его обкатки, когда все подвижные детали уже приработались друг к другу. Насколько успешно мере зависит от вождения на первых 1500 км пути.

Пробег до 1000 км

При пробеге до 1000 км необходимо (!) придерживаться следующих правил:

- не нажимать полностью педаль акселератора;
- скорость автомобиля не должна превышать его максимально возможной скорости;
- на всех передачах избегать высокой частоты вращения КВ;
- в период обкатки по возможности избегать эксплуатации автомобиля с прицепом.

Внимание! Новые шины также должны приработаться, т. к. в начале эксплуатации они не имеют достаточно хорошего сцепления с дорогой. Оно появляется после пробега примерно 100 км. При управлении автомобилем в этот период следует проявлять повышенную осторожность.

Внимание! Новые тормозные накладки прирабатываются лишь после пробега примерно 200 км. До этого тормозные силы не являются оптимальными и для эффективного торможения следует прикладывать к педали тормоза повышенное усилие. Это правило относится и к тормозным накладкам, установленным вместо изношенных.

Пробег от 1000 до 1500 км

При пробеге от 1000 до 1500 км можно постепенно переходить на полную скорость и, соответственно, на максимально допустимую частоту вращения КВ.

При обкатке и после ее завершения

При обкатке и после ее завершения необходимо придерживаться следующих правил:

- не допускать работы холодного двигателя с высокой частотой вращения КВ ни на холостом ходу, ни при включенной передаче;
- во время поездки без необходимости не допускать работу двигателя с высокой частотой вращения КВ — раннее переключение на более высокую передачу позволяет экономить топливо и уменьшает шум при работе двигателя;
- не допускать работу двигателя со слишком низкой частотой вращения КВ и своевременно переключаться на более низкую передачу, если двигатель начинает работать неровно.

После завершения обкатки

После завершения обкатки автомобиля, у которого на шкале спидометра нанесены метки ограничения скорости, необходимо переключаться на более высокую передачу сразу как только стрелка достигнет соответствующей метки.



Внимание! Стрелка указателя тахометра* ни в коем случае не должна находиться в красной зоне шкалы!

На автомобиле, у которого нанесена дополнительная штриховая зона на шкале тахометра, положение стрелки указателя в этом поле допустимо лишь кратковременно и в исключительных случаях, например при обгоне.

У дизельных двигателей максимально высокая частота вращения КВ регулируется автоматически.

Безопасное вождение

Надежность автомобиля является основным условием его безопасного вождения. Поэтому перед каждой поездкой необходимо проверять:

- систему освещения (с. 215);
- тормозную систему (с. 250);
- запас топлива;
- правильность положения зеркал заднего вида;
- систему стеклоочистителей, систему очистки рассеивателей фар (с. 228).

Также необходимо регулярно (лучше всего это делать при каждой заправке топливом) проверять:

- накачивание и состояние резины шин (с. 251);
- уровень масла в двигателе (с. 243);
- уровень охлаждающей жидкости (с. 243);
- уровень жидкости в бачке омывателя стекол и рассеивателей фар.

Кроме того, большое значение для безопасности движения имеет своевременное техническое обслуживание, особенно замена тормозной жидкости.



Внимание! Следует помнить о том, что безопасность движения зависит также от состояния здоровья водителя и его манеры вождения.

Для обеспечения безопасности также необходимо:

- перед каждой поездкой, даже в черте города, пристегиваться ремнями безопасности;
- следить за тем, чтобы все пассажиры, в том числе и на задних сиденьях, были пристегнуты ремнями безопасности. Иначе при столкновении пассажиры могут получить травмы не только сами, но и нанести их водителю;
- отрегулировать подголовники кресел по высоте в соответствии с ростом пассажиров (верхний край подголовников должен

находиться примерно на уровне глаз сидящего в кресле);

- убедиться, что ничто не мешает управлению педалями;
- правильно уложить багаж в багажном отсеке, на полках и на крыше;
- не начинать движение, предварительно не отдохнув, — не менее чем через каждые 2 часа поездки необходимо делать паузу для отдыха;
- не начинать движение, если что-то оказывает влияние на способность водителя управлять автомобилем (не только алкоголь, но и многие медикаменты могут существенно понизить реакцию водителя);
- всегда поддерживать скорость движения в соответствии с дорожной ситуацией и состоянием дороги.



Внимание! Необходимо всегда помнить, что стабильность движения и возможность торможения прежде всего на гладкой, скользкой дороге (это относится и к полноприводным автомобилям) обеспечивается сцеплением шин с дорогой. На мокрой дороге при слишком высокой скорости передние колеса могут «всплывать» (аквапланирование). В результате автомобиль теряет управляемость и способность к торможению.

Прочие рекомендации по безопасности движения изложены в соответствующих главах данного Руководства.

Экономичность и экология

Расход топлива, влияние на окружающую среду и интенсивность изнашивания двигателя, тормозных накладок и шин зависят от различных факторов, наиболее существенные из которых приведены в этой главе Руководства.

Стиль вождения

Стиль вождения оказывает большое влияние на экономичность двигателя, на его экологические и шумовые характеристики. Существуют некоторые общие правила, которых следует придерживаться каждому водителю:

- не прогревать двигатель на стоянке: прогревание двигателя до рабочей температуры на холостом ходу длится очень долго. В процессе прогревания изнашивание деталей и выброс вредных веществ особенно высоки. Поэтому сразу после запуска двигателя следует начинать движение, избегая при этом высокой частоты вращения КВ;
- избегать резкого нажатия на педаль акселератора: при полностью нажатой педали акселератора не только не уменьшается расход топлива, но и возрастают вредные выбросы и изнашивание деталей;
- не допускать высокой частоты вращения КВ во время поездки: наибольшая экономичность и самые незначительные выбросы вредных веществ при низкой частоте

те вращения КВ и самой высокой передаче. Например, расход топлива при движении на 2-й передаче более чем в 2 раза выше, чем на высшей передаче. Кроме того, при пониженной частоте вращения КВ шум двигателя ниже. Поэтому, насколько возможно, следует чаще и продолжительнее совершать поездки на более высоких передачах;

- по возможности избегать максимальной скорости: при высокой скорости движения расход топлива, вредные выбросы и шум в автомобиле очень сильно возрастают. Если выполнять движение со скоростью 3/4 от максимально возможной, то расход топлива снизится при этом наполовину. Потери времени на совершение поездки будут при этом очень незначительные;
- двигаться следует по возможности равномерно, предвидеть дорожные ситуации: Бесплезные торможения и ускорения приводят к увеличению расхода топлива и нагрузки на окружающую среду;
- глушить двигатель на время стоянки, обусловленной дорожной ситуацией (например, у ж/д. переездов).

Дорожные условия

На увеличение расхода топлива оказывают влияние следующие дорожные условия:

- высокая плотность транспортного потока, особенно в черте большого города, где много светофоров;
- частые поездки на короткие расстояния, каждый раз с новым запуском и прогревом двигателя;
- движение в колонне на низких передачах, т. е. со сравнительно высокой частотой вращения КВ по отношению к пройденному отрезку пути;
- на расход топлива оказывают влияние и обстоятельства, изменить которые водитель не может. Известно, что расход топлива возрастает зимой или в трудных дорожных условиях (при плохом состоянии дорожного покрытия, эксплуатации автомобиля с прицепом и пр.).

В настоящее время созданы технические средства для экономного расхода топлива и уменьшения вредного воздействия на окружающую среду. Чтобы достичь наибольшей экономичности и соответствия экологическим нормам, необходимо выполнять следующие требования:

- автомобили с каталитическим нейтрализатором заправлять только неэтилированным бензином (см. с. 334);
- автомобили без нейтрализатора по возможности также заправлять неэтилированным бензином;
- все работы по обслуживанию автомобиля выполнять строго в соответствии с интервалами технического обслуживания (см. с. 239);
- плановое посещение СТО VW гарантирует не только постоянную готовность автомобиля к работе, но и его наибольшую экономичность, экологичность и продолжительный срок службы.

Прочие условия

Чтобы достичь наименьшего расхода топлива, нужно выполнять следующие требования:

- через каждые 30 дней проверять накачанность шин, поскольку чем ниже давление воздуха в них, тем больше сопротивление качению. В результате не только увеличивается расход топлива, но и повышается интенсивность изнашивания шин, ухудшаются динамические свойства автомобиля;
- удалить лишний груз: при движении по городу, когда нужно часто разгоняться, масса автомобиля оказывает существенное влияние на расход топлива. Практика показывает, что при увеличении массы автомобиля на каждые 100 кг расход топлива увеличивается примерно на 1 л на 100 км пути;
- снять ненужный багажник на крыше: при его наличии расход топлива особенно сильно возрастает при движении на высокой скорости из-за повышенного сопротивления воздуха;
- отключить ненужные электроприборы: система обогрева заднего стекла, дополнительные фары и вентилятор системы отопления потребляют значительную электроэнергию. Повышенная нагрузка на генератор ведет к увеличению расхода топлива. Например, при обогреве заднего стекла общий расход топлива за 10 часов возрастает примерно на 1 литр;
- контролировать расход топлива. Это рекомендуется делать при каждой заправке автомобиля. Контроль расхода топлива позволяет на ранней стадии обнаружить в автомобиле неполадки, ведущие к повышенному расходу;
- контролировать уровень моторного масла. Это также рекомендуется делать при каждой заправке автомобиля. Расход масла в большой мере зависит от частоты вращения КВ и нагрузки двигателя. В зависимости от манеры вождения расход масла может составлять до 1 л на 1000 км;
- обычно после некоторого пробега расход масла достигает своего минимального значения. Поэтому делать правильные выводы о расходе масла можно лишь после пробега примерно 5000 км. Это относится также к расходу топлива и мощности двигателя.

Торможение

Чтобы тормозная система работала безупречно, следует неукоснительно выполнять приведенные ниже требования:

- чтобы обрести оптимальную силу трения, новые тормозные накладки должны прирабатываться в течение примерно 200 км. До этого тормозные силы не являются оптимальными и для эффективного торможения следует прикладывать к педали тормоза повышенное усилие. Это правило относится и к тормозным накладкам, установленным вместо изношенных;
- внезапный увеличенный ход педали может быть вызван выходом из строя одного из

двух тормозных контуров. В этом случае нужно осторожно двигаться на ближайшую СТО VW;



Внимание! Когда неисправен один из контуров, следует помнить о том, что тормозной путь увеличивается, а при самом торможении нужно увеличить усилие.

- необходимо регулярно проверять уровень тормозной жидкости (см. с. 249). При слишком низком уровне тормозной жидкости на щитке приборов загорается соответствующий сигнализатор*;
- интенсивность изнашивания тормозных накладок зависит от условий эксплуатации автомобиля и манеры вождения. При частых коротких поездках по городу или вождении в спортивном стиле необходимо постоянно контролировать толщину тормозных накладок на СТО. Кроме того, это следует делать и в промежутке между интервалами, указанными в карте технического обслуживания (см. с. 250);
- можно использовать и торможение двигателем. Это позволяет разгрузить тормозную систему. Если требуется дополнительное торможение, к такому приему следует прибегать не постоянно, а периодически;
- при определенных условиях (например, после проезда луж, при сильном дожде или после мойки машины) из-за влажности действие тормозных дисков и накладок ослабевает. Это может происходить и зимой, когда они покрываются тонким слоем льда. В подобных ситуациях для эффективного торможения следует предварительно притормаживать автомобиль, — тогда влага с поверхностей трения удаляется.

Такой прием можно использовать и для удаления с тормозных дисков и накладок слоя соли, когда автомобиль длительное время движется по дороге с песчано-солевым покрытием.



Внимание! Если серийно установленный передний спойлер поврежден или установлен новый спойлер, необходимо обеспечить подвод воздуха к передним тормозным механизмам, иначе они могут перегреться.

Усилитель тормозного привода

Тормозная система без ABS

Усилитель тормозного привода работает при наличии вакуума, который образуется только при включенном двигателе.



Внимание! По этой причине движение автомобиля с выключенным двигателем не допускается.

Усилитель тормозного привода может перестать работать, например, в случае возникновения неполадок или при буксировке автомобиля. В этом случае нужно сильнее нажимать тормозную педаль.

Тормозная система с ABS*

В этой системе работу усилителя тормозного привода обеспечивает тормозная жидкость. Давление жидкости создает электронный насос, который начинает работать при включении зажигания.



Внимание! По этой причине движение автомобиля с выключенным зажиганием не допускается.

Усилитель тормозного привода может перестать работать, например, когда разрядилась аккумуляторная батарея или перегорел предохранитель. В этом случае нужно сильнее нажимать тормозную педаль.

Регулятор тормозных сил

Регулятор тормозных сил на заднем мосту предотвращает блокирование задних колес при резком торможении. В автомобилях с ABS и/или приводом на все колеса регулятор тормозных сил отсутствует. В этом случае тормозными силами на задних колесах управляет или блок управления ABS, или вязкостная муфта полноприводного автомобиля.



Внимание! Настройка регулятора тормозных сил выполняется предприятием-изготовителем автомобиля. Все работы по дополнительной настройке регулятора следует выполнять только на СТО VW.

Противоблокировочная и противобуксовочная системы (ABS/EDS)*

Об устройстве и работе систем ABS/EDS подробно изложено на с. 154.



Внимание! На скользкой дороге даже система ABS не обеспечивает тормозной путь меньше физически необходимого. Даже автомобилям, оснащенным ABS, нельзя гарантировать абсолютную безопасность при торможении, особенно в таких погодных условиях. Поэтому следует проявлять повышенную осторожность на трудной дороге, тем более если в машине находятся пассажиры.

Автомобиль с приводом на все колеса

Схема и описание работы трансмиссии полноприводного автомобиля приведены на с. 119.

Привод на все колеса позволяет автомобилю буксировать высоконагруженные прицепы. Кроме этого, автомобиль может быть оснащен противоблокировочной и противобуксовочной системами (ABS/EDS)* — см. с. 154.



Внимание! Несмотря на то что автомобиль имеет привод на все колеса и систему ABS, которая очень эффективна, манеру вождения следует всегда соотносить с состоянием дороги и транспортной обстановкой. Даже при наличии ABS нельзя гарантировать абсолютную безопасность при торможении, особенно в трудных погодных условиях.

Поэтому следует проявлять повышенную осторожность, тем более если в машине находятся пассажиры.

Преимущества полного привода

По сравнению с автомобилями, имеющими привод только на 2 колеса, полноприводные автомобили обладают следующими преимуществами:

- тяговое усилие, передаваемое на передние колеса, существенно повышается. Это преимущество особенно заметно при движении по снежному и ледяному накату, во время разгона и проезда по опасным участкам горных дорог;
- поездка по трудным дорогам на полноприводном автомобиле менее рискованна: из соображений безопасности не нужно по инерции преодолевать препятствия на скользких подъемах. Можно ехать медленно, остановиться, а затем снова тронуться.

Ускорение

Поскольку тяговое усилие создается за счет сцепления с дорожным покрытием четырех колес, буксование колес существенно уменьшается. В результате сцепление улучшается, а это повышает возможность ускорения на скользкой дороге.

Динамические свойства

Решающий фактор для динамических свойств, особенно в трудных погодных условиях, — сила сцепления между всеми ведущими колесами и дорогой.

У автомобилей с приводом на 2 колеса на скользкой дороге при резком ускорении ведущие колеса пробуксовывают. При этом сила сцепления значительно уменьшается. Когда она распределена на 4 колеса, боковые тяговые усилия повышаются, автомобиль становится более устойчивым и стабильным в управлении.

Износ шин

Поскольку мощность трения колес о дорогу передается через 4 колеса, пробуксовка колес соответственно уменьшается. А это автоматически влечет за собой и уменьшение износа шин. Поэтому, даже при сохранении манеры вождения, срок службы шин значительно более долгий, чем у моделей с приводом на 2 колеса.

Использование зимних шин

В зимнее время полный привод обеспечивает хорошее тяговое усилие даже у автомобилей с обычными шинами. Но чтобы условия вождения и торможения были наиболее благоприятными, рекомендуется использовать зимние шины на всех колесах.

Цепи противоскольжения

Цепи противоскольжения, особенно в зимнее время, улучшают не только тяговое усилие, но и тормозные свойства. Поэтому цепи противоскольжения можно использовать и на автомобилях с приводом на все колеса. Более подробная информация изложена на с. 160.

Обслуживание

В отличие от автомобилей, имеющих обычный привод на все колеса, на автомобиле T4 не нужно включать и отключать привод. Тяговое усилие на колеса переднего и заднего моста распределяется автоматически, в соответствии с возникающими дорожными условиями. Таким образом, ошибки в управлении приводом полностью исключаются и водитель может сосредоточить все свое внимание только на дорожной обстановке.



Внимание! Манера вождения всегда должна соответствовать состоянию дороги и дорожной обстановке. Но даже при наличии привода на все колеса нельзя гарантировать полную безопасность, поэтому осторожность должна быть постоянной.



Внимание! Следует помнить о том, что возможности торможения ограничиваются сцеплением шин с дорогой. В этом полноприводный автомобиль ничем не отличается от автомобиля с приводом на 2 колеса. Поэтому при быстром разгоне на гладкой и скользкой дороге нужно проявлять особую осторожность.



Внимание! При движении по мокрой дороге следует помнить, что на высокой скорости возможно «всплывание» передних колес (аквапланирование). В отличие от автомобилей с приводом на передние колеса, момент начала аквапланирования невозможно обнаружить по резкому увеличению частоты вращения КВ двигателя. Поэтому в таких условиях следует двигаться со скоростью, соответствующей состоянию дороги.

Замена колес/шин

Изношенность всех 4 колес должна быть одинаковой.

Более подробные рекомендации изложены в разделе «Практические советы», с. 339.

Проверка мощности

Если полноприводный автомобиль подвергается проверке мощности на испытательном стенде с беговым барабаном для одного моста, карданные валы переднего моста необходимо отсоединить.

Тормозной испытательный стенд

При испытании на тормозном стенде отсоединять карданные валы не требуется. Проверка тормозных механизмов колес заднего моста проводится так же, как и у автомобиля с приводом на 2 колеса.

Для проверки тормозных механизмов колес переднего моста нужно придерживаться следующих рекомендаций:

- автомобиль должен заехать на испытательный стенд задним ходом, чтобы барабаны стенда вращали передние колеса автомобиля назад;
- после этого при включенном зажигании ненадолго перейти на 1-ю передачу, затем рычаг переключения передач поставить в нейтральное положение. В результате муфта свободного хода механизма блокировки дифференциала заднего моста выключается.



Внимание! При вращающихся барабанах ни в коем случае не включать передачу заднего хода, т. к. при этом муфта свободного хода снова включится и крутящий момент двигателя будет передаваться на колеса заднего моста.

Эксплуатация автомобиля с прицепом

Автомобиль предназначен главным образом для перевозки пассажиров и багажа, но при соответствующем техническом оснащении его можно использовать и для буксировки прицепа.

При эксплуатации автомобиля с прицепом не только увеличивается нагрузка на автомобиль, но и возрастают требования к водителю. Поэтому изложенные ниже указания по эксплуатации и движению автомобиля с прицепом следует неукоснительно соблюдать.

Технические предпосылки

Если автомобиль уже с завода поставляется с тягово-сцепным устройством, то он и по техническим, и по законодательным требованиям подготовлен к эксплуатации с прицепом. Если прицеп оснащен обычным 7-контактным штекерным разъемом, можно использовать переходный кабель, приобретенный на СТО VW.

Если автомобиль оборудован тягово-сцепным устройством уже после покупки, необходимо выполнить следующие требования:

- поскольку тягово-сцепное устройство влияет на безопасность, следует устанавливать только устройства, изготовленные и допущенные к эксплуатации специально для этого автомобиля. Рекомендуется устанавливать тягово-сцепные устройства, предлагаемые концерном VW в своем наборе аксессуаров;
- штекер прицепа необходимо соединить с его бортовой сетью.

При заводской установке тягово-сцепного устройства одновременно усиливается и система охлаждения. Если автомобиль оборудован этим устройством после покупки, от более производительной системы охлаждения также не следует отказываться. В противном случае при сильной нагрузке (например, в горах, при высокой температуре окружающей среды, при большой загруженности прицепа) возможен перегрев двигателя.

Примечание: в некоторых моделях автомобилей более производительная система охлаждения устанавливается уже на заводе, хотя тягово-сцепное устройство при этом не поставляется. Подробности можно узнать на СТО VW.

Примечание: более детально узнать об установке тягово-сцепного устройства и системы охлаждения повышенной производительности можно также на СТО VW. Здесь же следует и производить монтаж устройства.

Рекомендации по эксплуатации

Для оптимальной эксплуатации автомобиля с прицепом рекомендуется придерживаться следующих правил:

- если дорожная обстановка позади прицепа в зеркалах заднего вида не просматривается, то необходимо установить дополнительные наружные зеркала. Их нужно прикрепить к откидываемым основаниям и отрегулировать так, чтобы одного взгляда было достаточно для адекватной оценки дорожной обстановки сзади;
- продольная качка автомобиля с прицепом уменьшается при помощи усиленных амортизаторов и витых пружин заднего моста. Если они не установлены на заводе, при необходимости это можно сделать на СТО VW;
- продольную качку и виляние можно уменьшить также с помощью средств стабилизации, поставляемых концерном VW во все европейские страны. По желанию средства стабилизации можно установить на СТО VW;
- ни в коем случае нельзя превышать допустимую нагрузку прицепа (см. раздел «Технические характеристики»);
- при поездках в горах следует иметь в виду, что приведенные в разделе «Технические характеристики» данные о нагрузке прицепа распространяются только на подъемы, крутизна которых не превышает 10–12%. Если нагрузка прицепа меньше предельно допустимой, можно преодолевать и более крутые подъемы;
- приведенные данные о нагрузке прицепа относятся к дорогам с высотой над уровнем моря не более 1000 м. С повышением уровня в 1000 м, как известно, падает плотность воздуха. Это приводит к уменьшению мощности двигателя, соответственно, к снижению способности преодолевать подъемы. Поэтому при подъеме на каждые последующие 1000 м необходимо уменьшать общую массу прицепа на 10%;
- нельзя превышать максимально допустимую нагрузку дышла на сферическую головку тягово-сцепного устройства (см. раздел «Технические характеристики», с. 341);
- учитывая допустимую нагрузку прицепа и тягово-сцепного устройства, груз в прицепе следует распределять так, чтобы тяжелые предметы находились по возможности ближе к оси. Кроме того, груз необходимо прочно закрепить;
- давление воздуха в шинах автомобиля должно быть рассчитано на полную нагрузку, поэтому его следует предварительно проверить;
- перед началом поездки с прицепом необходимо проверить угол наклона пучка света фар и по необходимости отрегулировать его. Для этого нужно повернуть маховик регулятора, расположенного рядом со шитком приборов.

Рекомендации по вождению

Чтобы обеспечить оптимально удобное вождение автомобиля с прицепом, необходимо выполнить следующие требования:

- по возможности не совершать поездок при неблагоприятном распределении груза (например, с ненагруженным автомобилем и нагруженным прицепом). Если этого не избежать, следует двигаться только медленно;
- поскольку с повышением скорости стабильность автомобиля с прицепом уменьшается, при неблагоприятных дорожных и погодных условиях (особенно на покатых участках дороги) следует двигаться небыстро и осторожно.



Внимание! Как только обнаруживается неустойчивость курса прицепа, скорость необходимо ограничить. Ни в коем случае не пытаться выправить курс автопоезда за счет увеличения скорости!

- при эксплуатации автомобиля с прицепом не допускается развивать скорость более 80 км/ч даже в тех странах, где законодательством это разрешено;
- по возможности следует избегать внезапных торможений. Если у прицепа инерционная тормозная система, сначала нужно легко притормозить, чтобы прицеп накатился. Затем тормозное усилие следует непрерывно увеличивать. Такая техника позволяет избежать толчков, обусловленных блокировкой колес прицепа. Перед покатыми участками дороги нужно своевременно переключить передачу, чтобы использовать торможение двигателем;
- эффективность вентилятора системы охлаждения невозможно изменить переключением на пониженную передачу, т. к. частота вращения вентилятора не зависит от частоты вращения КВ двигателя. Поэтому во время поездки с прицепом в случае преодоления подъема не следует переключаться на пониженную передачу, пока двигатель в состоянии преодолевать подъем без значительного падения скорости.

Общие указания по эксплуатации и вождению

Помимо всего вышечисленного, существует ряд общих указаний, которых следует придерживаться при вождении автомобиля с прицепом:

- по возможности следует избегать эксплуатации автомобиля с прицепом во время его обкатки;
- при частом вождении автомобиля с прицепом рекомендуется производить его техническое обслуживание также и между установленными интервалами;
- при наличии тягово-сцепного устройства масса незагруженного автомобиля возрастает, что следует учитывать при его нагрузке.

- данные о нагрузке на прицеп и вертикальной нагрузке на тягово-сцепное устройство, указанные на табличке рядом с этим устройством, представляют собой исключительно контрольные цифры для тягово-сцепного устройства. Значения нагрузки, относящиеся к автомобилю, могут быть проставлены ниже указанных в табличке. Данные автомобиля приведены в его документации, а также в разделе «Технические характеристики» данного Руководства.

В некоторых странах, например в Германии, действуют дополнительные законодательные ограничения:

- в поле зрения водителя должен быть установлен дополнительный сигнализатор, предупреждающий о включении указателя поворота на прицепе;

- максимальное значение вертикальной нагрузки на тягово-сцепное устройство должно быть четко указано на табличке, прикрепленной сзади к автомобилю;
- при техническом осмотре тягово-сцепное устройство должно соответствовать установленным требованиям. После осмотра в документы водителя должна быть внесена соответствующая запись.

Рекомендации по обслуживанию и эксплуатации

Заправка топливом

Наливная горловина топливного бака расположена под крышкой сбоку с левой стороны автомобиля. Объем топливного бака составляет примерно 80 л.

Для правильной заправки нужно выполнить следующие требования:

- заправочный пистолет как можно глубже вставить в горловину топливного бака. Следует помнить, что у автомобилей с каталитическим нейтрализатором наливная горловина закрыта в верхней части подпружиненным клапаном и имеет уменьшенный диаметр. Заправочный пистолет для неэтилированного бензина снабжен узкой наливной трубкой, которая нажимает клапан в наливной горловине. Это гарантирует заправку только неэтилированным бензином;
- не заказывать слишком большое количество топлива, иначе оно будет переливаться через край горловины. Чтобы этого не произошло, заправочный пистолет автоматически отключается раньше времени.
- пролившееся на поверхность кузова топливо следует немедленно удалить, т. к. это может вызвать повреждение лакокрасочного покрытия;
- никогда не следует расходовать полностью топливо из бака автомобиля, оборудованного каталитическим нейтрализатором. Если в поступлении топлива начнутся перебои, может произойти его неполное сгорание и попадание в каталитический нейтрализатор. В результате он может быть серьезно поврежден.

Рекомендации по защите окружающей среды

Если заправочный пистолет отключился раньше времени, это означает, что топливный бак заполнен. В этом случае следует сразу прекратить заправку, иначе компенсационный объем топливного бака будет заполнен и при нагревании топливо из бака будет вытекать на землю.

Топливо

Бензиновые двигатели

Автомобили с каталитическим нейтрализатором

Двигатель с системой впрыскивания мощностью 62 кВт следует заправлять неэтилированным бензином не ниже АИ-92. (Цифра в обозначении марки бензина указывает октановое число, характеризующее детонационную стойкость бензина.)

Двигатели с системой впрыскивания мощностью 85 и 103 кВт нужно заправлять неэтилированным бензином АИ-95.

Допустимо использование бензина АИ-92, оно приводит к незначительному падению мощности. Чтобы избежать детонационного сгорания, во время поездки не следует полностью нажимать педаль акселератора. Как только представится возможность, нужно снова заправить автомобиль неэтилированным бензином не ниже АИ-95.

Примечание: необходимо использовать только качественные бензины с добавками (см. ниже).

Примечание: использование этилированного бензина (достаточно одного полного топливного бака) значительно снижает эффективность каталитического нейтрализатора, т. к. свинец отлагается на его поверхностях. Последующая заправка неэтилированным бензином уже никогда не сможет восстановить первоначальную эффективность нейтрализатора.

Примечание: у автомобилей с кислородным датчиком (лямбда-зондом) отложения свинца на нем оказывают влияние на смесеобразование.

Автомобили без каталитического нейтрализатора

Двигатель с системой впрыскивания мощностью 62 кВт следует заправлять неэтилированным или этилированным бензином не ниже АИ-92.



Внимание! Чтобы снизить загрязнение окружающей среды, нужно заправляться только неэтилированным бензином.

Если бензин с достаточной детонационной стойкостью отсутствует, можно заправить автомобиль высококачественным неэтилированным или этилированным бензином или подмешать его в необходимом количестве к имеющемуся в топливном баке.

Двигатель с системой впрыскивания мощностью 85 кВт следует заправлять неэтилированным или этилированным бензином АИ-95. Допустимо использование бензина не ниже АИ-92, что приведет к незначительному падению мощности.

Присадки к топливу

Качество топлива оказывает сильное влияние на динамические показатели, мощность и ресурс двигателя. На качество топлива в значительной мере влияют содержащиеся в нем присадки.



Внимание! Рекомендуется заправлять автомобиль только качественным топливом, содержащим присадки.

Если использовать топливо без присадок, в работе двигателя могут возникнуть неполадки, как то: затрудненный запуск, сбои при работе на холостом ходу (двигатель «глохнет»), неровная работа, потеря мощности. При обнаружении этих признаков к топливу обязательно нужно добавить присадки. При температуре от 0 °C до +15 °C они предотвращают возможное оледенение карбюратора, защищают от коррозии и очищают топливную систему, предупреждают отложения в двигателе.

Проверенные присадки для двигателей VW реализуются в Германии и многих других странах. Дилеры концерна VW полностью информированы по этому вопросу и знают, что необходимо делать, если в двигателе уже образовались отложения. За подробностями можно обратиться именно к дилерам или на СТО VW.

Дизельные двигатели

Для заправки автомобилей с дизельными двигателями следует использовать дизельное топливо с цетановым числом не менее 49 единиц (значение цетанового числа характеризует способность топлива к самовоспламенению: чем больше цетановое число, тем легче самовоспламенится топливовоздушная смесь).

Примечание: в странах, где имеются заправочные станции с дизельным биотопливом, дизельные двигатели рекомендуется заправлять именно им.

Эксплуатация в зимний период

Если при температуре окружающей среды ниже 0 °C используется летнее дизельное топливо, в работе двигателя возникают неполадки, поскольку в результате кристаллизации парафина топливо теряет текучесть. Поэтому в зимнее время в странах Центральной Европы автомобиль принято заправлять зимним дизельным топливом, которое сохраняет текучесть при температуре окружающей среды от -15 °C до -22 °C.

Чтобы обеспечить надежную работу двигателя в зимний период, при необходимости дизельное топливо следует подогревать (см. с. 92).

Благодаря этому топливу, рассчитанное на температуру до -15 °C, можно использовать и при -25 °C.

Если при температуре ниже -25 °C топливо полностью потеряло текучесть, необходимо поставить автомобиль на некоторое время в обогреваемое помещение.

Внимание! Не следует подмешивать к топливу какие-либо добавки, улучшающие его текучесть!

Уход за автомобилем

Вопросы ухода за автомобилем подробно изложены на с. 233–234.

Обслуживание

Автомобиль оснащен современным, практически не требующим ухода оборудованием. Ему нужен лишь незначительный объем регулярного обслуживания, который позволяет поддерживать безопасность движения, экономичность и готовность к работе.

Высокое качество применяемых материалов позволяет отказаться от специального обслуживания после периода обкатки.

Карта технического обслуживания автомобиля приведена на с. 239.

Если автомобиль работает в тяжелых эксплуатационных условиях или к нему предъявляются повышенные требования, интервалы обслуживания следует уменьшить. Так, замену моторного масла и масляного фильтра рекомендуется производить через каждые 5000 км. Замену масла без замены масляного фильтра автоматической коробки передач следует производить через каждые 30 000 км. Регулярно проверять состояние шин, чистить или соответственно заменять сменный элемент воздушного фильтра.

Работы по техническому обслуживанию требуют профессиональных знаний, специальных приборов и инструментов. Поэтому их необходимо выполнять только на СТО VW. При правильной эксплуатации владелец автомобиля в течение одного года имеет право на гарантийный ремонт.

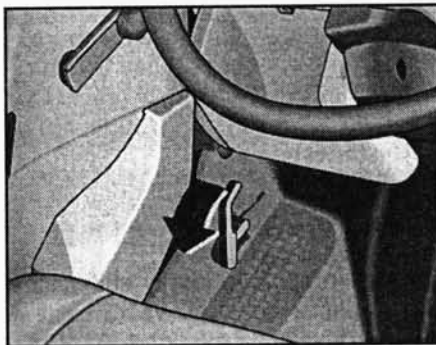


Внимание! В целях обеспечения безопасности ремонтные и регулировочные работы на двигателе и ходовой части запрещены за исключением очень ограниченного перечня. При самостоятельном ремонте деталей, влияющих на безопасность движения, могут пострадать и водитель, и пассажиры.

Кроме того, в результате неправильной регулировки карбюратора, системы впрыскивания и системы зажигания наносится ущерб окружающей среде, поскольку увеличивается эмиссия вредных веществ с отработавшими газами, а расход топлива возрастает.

Примечание: в соответствии с законодательством должна быть организована утилизация отработанного масла, использованных тормозной и охлаждающей жидкостей, дефектных аккумуляторных батарей и изношенных шин.

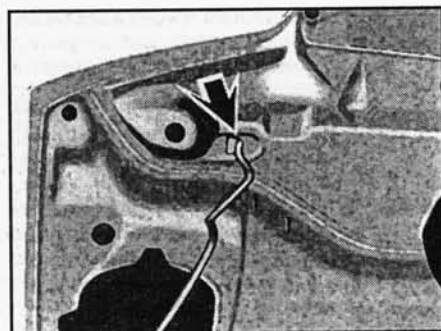
Капот моторного отсека



Чтобы разблокировать капот, нужно потянуть рукоятку, расположенную со стороны двери водителя внизу под панелью приборов. Передняя часть крышки капота при этом слегка приподнимается.



Чтобы открыть капот, следует нажать фиксатор по направлению стрелки.



Подняв крышку, нужно вынуть из направляющей опору и вставить ее в специальное отверстие в верхней части открытого капота.

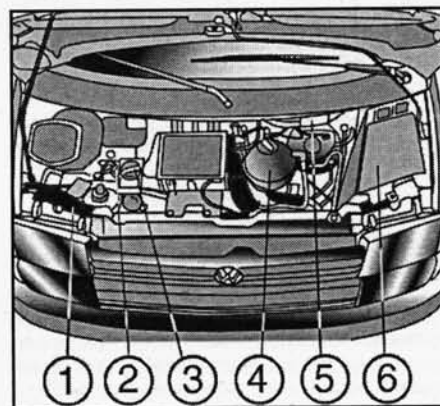
Чтобы закрыть капот, опору следует снова вставить в направляющую, крышку капота опустить до высоты примерно 30 см над балкой замка и отпустить. Нажимать на крышку не нужно!



Внимание! В целях обеспечения безопасности капот моторного отсека во время движения автомобиля должен быть заблокирован. После закрытия следует проверить надежность фиксации замка: для этого нужно попробовать приподнять крышку капота.

Если во время поездки обнаруживается, что капот не заперт, следует тотчас остановиться и надежно его закрыть.

Моторный отсек



Дизельный двигатель мощностью 75 кВт

1. Бачок системы омывания стекол;
2. Указатель уровня моторного масла;
3. Маслосливная горловина;
4. Расширительный бачок системы охлаждения;
5. Компенсационный бачок тормозной жидкости;
6. Аккумуляторная батарея (находится под крышкой).



Внимание! При проведении работ в моторном отсеке следует проявлять особую осторожность:

- двигатель заглушить, ключ из замка зажигания вынуть;
- надежно затянуть ручной тормоз;
- рычаг переключения передач/ выбора режима работы поставить в нейтральное положение/позицию Р;
- дать двигателю остыть;
- пока двигатель не остыл, не касаться лопастей вентилятора системы охлаждения и не открывать крышку расширительного бачка — система находится под давлением;
- избегать короткого замыкания в системе электрооборудования, особенно у аккумуляторной батареи;
- когда необходимо выполнить проверки при работающем двигателе, следует помнить о возможности травмирования от вращающихся деталей, например клинового ремня, шкива генератора, лопастей вентилятора и т. п. В бензиновых двигателях также можно получить травму от высокого напряжения системы зажигания;
- необходимо соблюдать правила техники безопасности, изложенные в данном Руководстве, а также правила техники безопасности при проведении работ на конкретном рабочем месте;
- при пополнении гидравлических систем ни в коем случае нельзя гутать рабочие жидкости — это приведет к функциональным нарушениям в работе систем с тяжелыми последствиями.

Моторное масло

Вязкость и характеристики моторных масел для автомобилей Т4 с бензиновыми и дизельными двигателями приведены на с. 56–61. Обслуживание системы смазки см. с. 241–243.



Внимание! При пополнении уровня масла не должно попадать на горячие детали двигателя — опасность возникновения пожара!



Внимание! Не допускается добавлять к моторному маслу какие-либо присадки.

Примечание: возможные в результате неправильного обращения с маслом повреждения двигателя не подпадают под гарантийные обязательства концерна VAG.

Трансмиссионное масло

Спецификации трансмиссионного масла, а также описание работ по проверке и пополнению уровня масла см. с. 248–249.



Внимание! Не допускается добавлять к маслу какие-либо присадки.

Примечание: возможные в результате неправильного обращения с маслом повреждения двигателя не подпадают под гарантийные обязательства концерна VAG.

Рулевое управление с гидроусилителем

Гидравлическая система усилителя рулевого механизма заполнена маслом G 002 000. Описание работ по обслуживанию рулевого

управления, в том числе по проверке уровня жидкости в бачке гидроусилителя, изложено на с. 252–253.

Примечание: если вышел из строя гидроусилитель или заглушен двигатель (например, при буксировке), автомобиль остается управляемым, но для поворота рулевого колеса необходимо прикладывать большее усилие.

Система охлаждения

Описание работ по обслуживанию системы охлаждения, в том числе по проверке и пополнению уровня жидкости в расширительном бачке, изложено на с. 243–244.

В зависимости от модели автомобиля и года выпуска в системе охлаждения возможны некоторые конструктивные отличия.

О функционировании системы охлаждения, замене охлаждающей жидкости и проверке работоспособности элементов системы изложено на с. 62–68.



Внимание! После остановки двигателя вентилятор еще в течение 10 минут может внезапно включаться. Это происходит, когда есть подвод теплоты к охлаждающей жидкости от стенок цилиндров или воздух в моторном отсеке с только что остановленным двигателем дополнительно нагревается солнцем. Поэтому при выполнении работ в моторном отсеке следует проявлять особую осторожность.

Примечание: если вентилятор не включается, хотя температура охлаждающей жидкости очень высокая, необходимо проверить работу вентилятора и при необходимости заменить предохранитель цепи питания (см. с. 257).

Примечание: частота вращения вентилятора не зависит от частоты вращения КВ двигателя, поэтому при переключении на более низкую передачу работа вентилятора остается неизменной.

Примечание: пока двигатель работает безупречно, например при преодолении подъема без значительного падения скорости автомобиля, переключаться на более низкую передачу не следует.

Воздушный фильтр

Работы по замене сменного элемента воздушного фильтра изложены на с. 85.



Внимание! Сменный элемент воздушного фильтра нельзя промывать бензином или пропитывать маслом!

Фильтр очистки воздуха от пыли и пылицы

О работах по замене сменных элементов фильтров в моторном отсеке и пассажирском салоне изложено на с. 245.

Тормозная жидкость

Работа тормозной системы и ее технические характеристики для различных моделей автомобиля описаны на с. 138–139.

О работах по удалению и установке узлов тормозной системы изложено на с. 140–154. Информация о спецификации тормозной жидкости и описание работ по обслуживанию тормозной системы автомобилей с ABS и без нее, в том числе по проверке уровня жидкости в компенсационном бачке, приведены на с. 250.

Аккумуляторная батарея

Работы по обслуживанию основной и дополнительной аккумуляторных батарей, в том числе рекомендации по их хранению, снятию и установке, зарядке и проверке уровня электролита, описаны на с. 205–208, 253.

Правила безопасности

При проведении работ с аккумуляторными батареями и системами зажигания необходимо соблюдать правила техники безопасности (см. также с. 49) и следовать указаниям их изготовителя:

- нельзя допускать детей к электролиту и аккумуляторной батарее;
- работать нужно только в защитных очках и перчатках;
- при зарядке аккумуляторной батареи образуется взрывоопасная смесь газов, поэтому рядом не должно быть никаких источников открытого огня, в том числе и сигарет;
- ни в коем случае не следует замыкать накоротко клеммы аккумуляторной батареи — это может привести к ее взрыву;
- при попадании электролита в глаза нужно сразу промыть их чистой водой и срочно обратиться к врачу;
- при попадании электролита на кожу или одежду требуется срочно нейтрализовать действие кислоты щелочным мылом и тщательно промыть пострадавшие поверхности большим количеством чистой воды;
- при отсоединении аккумуляторной батареи от бортовой сети зажигания должно быть выключено. Первым следует отсоединить от аккумуляторной батареи минусовой провод (-), затем положительный (+);
- при проведении любых работ с системой электрооборудования нужно обязательно отсоединить от аккумуляторной батареи минусовой провод (-). Если нужно сменить лампы накаливания, достаточно выключить соответствующий выключатель;
- заряжать аккумуляторную батарею с помощью зарядного устройства можно только тогда, когда она полностью отсоединена от бортовой сети автомобиля;
- ускоренный заряд аккумуляторной батареи небезопасен, поэтому проводить его следует только на СТО VW;

- примерно через каждые 3 месяца (летом и в жарких климатических зонах чаще) необходимо проверять уровень электролита в элементах батареи;
- пополнять уровень электролита следует только дистиллированной водой. Если уровень воды в наливном объеме больше не понижается, значит, батарея наполнена;
- если для диагностики аккумуляторной батареи электролит требуется удалить, нужно использовать сифон;
- наружную часть корпуса аккумуляторной батареи следует содержать в чистом и сухом виде;
- срок службы аккумуляторной батареи зависит от состояния ее зарядки. Оптимальный срок службы достигается только при постоянной и достаточной зарядке. Поэтому если автомобиль эксплуатируется в условиях непродолжительных поездок и длительных простоев, рекомендуется чаще проверять состояние зарядки батареи.

Эксплуатация аккумуляторной батареи в зимний период

В зимнее время нагрузка на аккумуляторную батарею возрастает особенно сильно. При низкой температуре окружающей среды она может дать только часть стартовой мощности, которой она располагает при обычной температуре. Поэтому перед наступлением зимнего периода аккумуляторную батарею рекомендуется проверить и по необходимости дозарядить на СТО VW. Также, если нужно, следует зачистить контакты и смазать их защитной смазкой для полюсов. Это позволит обеспечить не только надежный пуск двигателя, но и продлит срок службы аккумуляторной батареи.

Бывает, что автомобиль в сильные морозы в течение нескольких недель простаивает. В этом случае аккумуляторную батарею нужно снять, чтобы предотвратить ее размораживание и разрушение. Хранить батарею следует в защищенном от мороза и недоступном детям помещении.

Примечание: при замене новая аккумуляторная батарея должна иметь такую же емкость, силу тока и габаритные размеры, что и старая.

Свечи зажигания

Замена свечей должна быть произведена в соответствии интервалами, указанными в Книжке сервисного обслуживания или Карте технического обслуживания (см. с. 239). Описание штатных свечей зажигания для автомобилей T4 и рекомендации по их установке приведены на с. 54.

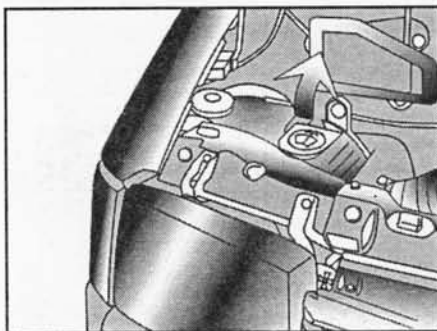
Выворачивать и заворачивать свечи зажигания можно только торцовым ключом из бортового набора инструментов. О работах по замене свечей зажигания изложено на с. 244.

Система стеклоочистителей

Описание работ по замене резиновых лент щеток стеклоочистителей, регулировке форсунок омывателей стекол и рассеивателей фар*, по проверке и регулировке угла наклона щеток стеклоочистителей и пр. изложено на с. 228-232, 254.

Бачок стеклоомывателей

Бачок с жидкостью для стеклоомывателей расположен в моторном отсеке справа. Емкость его примерно 4 л, а у автомобилей, оснащенных системой омывания рассеивателей фар*, — примерно 8 л. Систему омывания заднего стекла обслуживает бачок, расположенный в моторном отсеке.



Чтобы заполнить бачок, нужно сначала отвернуть крышку, потом доверху залить жидкость для омывания, затем прочно завернуть крышку. После этого включить зажигание и проверить работу системы омывания.

К омывающей жидкости рекомендуется каждый раз добавлять средство для очистки стекла (в зимнее время — также средство против замерзания жидкости), поскольку простой чистой воды недостаточно для быстрого и эффективного очищения рассеивателей фар. Это относится и к автомобилям с обогреваемыми* форсунками омывателей.

Примечание: если средства для чистки стекол и против замерзания омывающей жидкости отсутствуют, можно добавить в бачок омывателя спирт (не более 15% по объему). Это обеспечивает и защиту от замерзания до температуры -5 °C.



Внимание! Ни в коем случае нельзя добавлять в бачок антифриз для системы охлаждения и прочие добавки!

Колеса и шины

Размеры дисков колес и шин, а также расшифровка их обозначений, приведены на с. 158-159.

Работы по замене колес и их обслуживанию описаны на с. 160-162, 251-252.

Общие рекомендации

По эксплуатации колес и шин существует ряд общих рекомендаций, которых следует придерживаться:

- время от времени следует проверять шины на наличие повреждений и удалять из протекторов чужеродные тела (см. с. 251);

- чтобы избежать повреждений дисков колес и шин, бордюры и аналогичные препятствия необходимо преодолевать медленно и под прямым углом;

Примечание: повреждения дисков и шин колес, как правило, происходят незаметно. Если возникает подозрение, что колесо повреждено, следует безотлагательно обратиться на СТО VW.

- нельзя допускать попадания на шины масла, смазки и топлива;
- утеранные пылазащитные колпачки клапанов следует срочно заменить новыми;
- при одновременном снятии нескольких колес необходимо их пометить таким образом, чтобы при последующем монтаже можно было обеспечить прежнее направление вращения колес;
- шины без обода следует хранить только в вертикальном положении. При этом нужно помнить, что они при хранении стареют. Если шинам более 6 лет, то использовать их следует только в крайнем случае, соблюдая осторожность при езде. Возраст шин можно определить по маркировке, нанесенной на ее боковине (см. с. 159).



Внимание! При обнаружении одно-стороннего износа протектора шин необходимо безотлагательно обратиться на СТО VW для регулировки параметров ходовой части (см. с. 137). Неправильная или нарушенная в результате столкновения регулировка ходовой части не только приводит к быстрому изнашиванию шин, но и влияет на безопасность движения.

- полноприводные автомобили требуется комплектовать радиальными шинами одинаковой конструкции, размера и исполнения профиля рисунка протектора. Необходимо также, чтобы шины были от одного производителя. В противном случае, когда частота вращения колес переднего моста будет больше, чем у колес заднего моста, вязкостная муфта будет увеличивать крутящий момент, передаваемый на задний мост. В результате, силовой поток постоянно испытывает перенапряжения, а интенсивность изнашивания шин возрастает.



Внимание! Диски колес и колесные болты должны быть конструктивно согласованы!

При установке других колесных дисков (например, из легких сплавов, или колесных дисков с зимними шинами) необходимо использовать предназначенные для них колесные болты. От этого прямо зависят прочность крепления колес и работа тормозной системы!

- при использовании шин и дисков колес, не рекомендованных концерном VW, возникает угроза безопасности движения. Кроме того, при техническом осмотре автомобиль может не получить разрешения на эксплуатацию;
- при установке защитных колпачков на диски колес необходимо убедиться, что будет обеспечен достаточный подвод воздуха для охлаждения тормозных механизмов.

Внимание! При использовании шин с восстановленным профилем протектора во время поездок следует соблюдать осторожность.

Примечание: восстановленные шины фирмой VW не тестируются и к применению не рекомендуются. Из-за отличающегося каркаса шин и, как правило, неизвестного их происхождения может возникнуть ухудшение динамических свойств и безопасности автомобиля. Все технические вопросы по дооснащению и переоснащению, связанные с шинами, ободами и защитными колпаками, необходимо решать только на СТО VW.

Тяжелые условия эксплуатации

Конструкция и оснащение автомобиля, а также интервалы и объем работ по техническому обслуживанию рассчитаны на обычные условия эксплуатации.

Для работы в тяжелых условиях эксплуатации (поездках только по городу или на короткие расстояния, частых поездках по горным дорогам, плохих дорожных условиях, чрезвычайно низкой или высокой температуре окружающей среды, низком качестве топлива, высокой запыленности и загрязненности дорог, эксплуатации автомобиля с прицепом и пр.) автомобиль должен быть определенным образом технически подготовлен. Для этого, к примеру, могут потребоваться масло соответствующей вязкости, установка очень эффективного воздушного фильтра, настройка системы зажигания и т. д. Кроме того, должны быть пересмотрены интервалы и объем технического обслуживания в соответствии с имеющимися условиями эксплуатации.

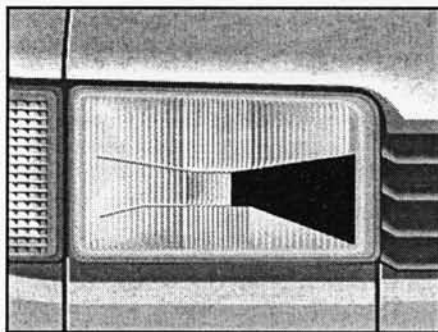
Зарубежные поездки

Если автомобиль предполагается эксплуатировать за границей, необходимо иметь в виду следующее:

- в отдельных странах на заправочных станциях есть бензин с очень низким октановым числом. В этом случае лучше всего заправлять автомобиль бензином Super. Низкое октановое число приводит к падению мощности двигателя и повышенному расходу топлива;
- при наличии в автомобиле каталитического нейтрализатора ни в коем случае нельзя заправляться этилированным бензином, т. к. каталитический нейтрализатор выйдет из строя;
- за рубежом обычно представлен широкий перечень сервисного обслуживания на специализированных СТО: по всему миру насчитывается более 10 000 СТО VW. Перед поездкой в какой-либо регион можно попросить на СТО, обслуживающей ваш автомобиль, перечень действующих там СТО VW;
- не исключено, что в отдельных странах автомобили T4 не эксплуатируются. Вполне вероятно, что определенных запасных частей там не будет, а персонал СТО VW выполняет лишь ограниченный перечень ремонтных работ. В этом случае дилеры сети VW охотно предоставят информа-

цию о необходимых технических приготовленияах, о необходимом обслуживании и возможностях ремонта;

- при поездках в странах, где движение транспорта осуществляется по другой стороне дороги, чем в стране-изготовителе, асимметричный ближний свет ослепляет водителей автомобилей, движущихся по встречной полосе дороги.



Для предотвращения подобных ситуаций клинообразные зоны на рассеивателях фар следует закрыть непрозрачной легко удаляемой клейкой лентой. На рисунке показано, как это выглядит.

На автомобиле — в отпуск

Во время отпуска безопасность эксплуатации и дорожного движения особенно важны. Поэтому перед началом поездки необходимо принять во внимание следующее:

- у загруженного автомобиля, особенно с багажником на крыше, изменяются динамические свойства. Поэтому стиль вождения необходимо согласовать с изменившимися свойствами автомобиля;
- давление воздуха в шинах должно соответствовать нагрузке автомобиля.

Вышеперечисленные особенности относятся и к эксплуатации автомобиля с прицепом. Если очевидно, что во время поездки предстоит замена масла или технический осмотр, эти работы рекомендуется выполнить до наступления отпуска.

Эксплуатация автомобиля в зимних условиях

Подготовить автомобиль к зимнему сезону на СТО VW необходимо еще до наступления зимы. Для этого нужно выполнить следующее:

- проверить основную и дополнительную аккумуляторные батареи: при снижении температуры окружающей среды емкость батарей падает. Только хорошо заряженная батарея обеспечивает при низких температурах надежный пуск двигателя. Если автомобиль во время сильных морозов в течение нескольких недель простаивает, аккумуляторную батарею необходимо снять и хранить в защищенном от мороза помещении;
- заменить моторное масло, если масло, что было залито ранее, не годится для работы в зимних условиях;
- в автомобиле с дизельным двигателем слить из топливного фильтра отстой воды;
- проверить концентрацию антифриза в охлаждающей жидкости;
- добавить в бачок омывателя стекол и распылителей фар концентрат марки W;

- желательно установить на все колеса радиальные зимние шины с маркировкой W+S.

Внимание! Следует убедиться в том, что максимально допустимая скорость для шин с маркировкой W+S соответствует предписанному значению!

Чтобы обеспечить оптимальную эксплуатацию в зимних условиях, кроме вышеперечисленных требований желательно придерживаться следующих правил:

- заправку автомобилей с дизельными двигателями при температуре окружающей среды ниже 0 °C производить только зимним дизельным топливом;
- перед началом поездки убедиться, что в зоне расположения фирменного знака VW в передней части автомобиля, где всасывается воздух для двигателя, нет снега и льда;
- для очистки стекол и наружных зеркал от снега и льда использовать пластмассовую лопатку;
- при поездке в горы брать с собой цепи противоскольжения — на отдельных участках дорог без них практически невозможно обойтись. Это относится и к автомобилям с приводом на все колеса.

Аксессуары, конструктивные особенности автомобиля и замена деталей

Автомобили T4 сконструированы с учетом современных представлений о безопасности, поэтому они обеспечивают высокий уровень активной и пассивной безопасности. Наряду с этим встречаются случаи необдуманного изменения заводской конструкции. Если после приобретения автомобиля нужно снабдить его дополнительными аксессуарами, подвергнуть конструктивным изменениям или впоследствии произвести замену деталей, необходимо выполнять следующие указания:

- перед покупкой аксессуаров или перед внесением конструктивных изменений необходимо получить соответствующую компетентную консультацию на СТО, обслуживающей автомобили VW.

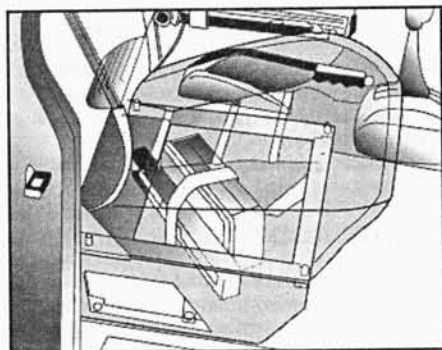
Внимание! В целях обеспечения вашей собственной безопасности следует применять только аксессуары и оригинальные детали, разрешенные к эксплуатации концерном VW. Аксессуары и детали VW выдерживают очень жесткий контроль качества и являются гарантией высокой работоспособности, безопасности и качественного обслуживания автомобиля. Каждая деталь сконструирована, изготовлена и предназначена исключительно для автомобилей VW. В случае использования прочих изделий, даже если они имеют аттестацию TUV или другое официальное разрешение, концерн ответственности не несет.

- аксессуары и оригинальные детали, разрешенные к эксплуатации концерном VW, имеются на соответствующих СТО. Там и должен производиться их квалифицированный монтаж;
- если требуется конструктивно изменить автомобиль, необходимо следовать директивам концерна VW. Это является гарантией того, что автомобиль не понесет непо-

правимых изменений и ущерба, будет обеспечена безопасность эксплуатации и дорожного движения, а сами изменения будут соответствовать существующим техническим требованиям. Дилеры концерна VW профессионально выполняют эти работы, а в необходимых случаях направят автомобиль на производственное предприятие.

Практические советы

Медицинская аптечка и знак аварийной остановки



Медицинская аптечка и знак аварийной остановки (см. рисунок) располагаются под сиденьем переднего пассажира. Они не входят в комплект заводской поставки, но должны соответствовать существующим нормам. Водитель обязан следить за сроком годности медицинских препаратов и своевременно обновлять содержимое медицинской аптечки.

Бортовой набор инструментов

Местоположение набора инструментов и штатного автомобильного домкрата

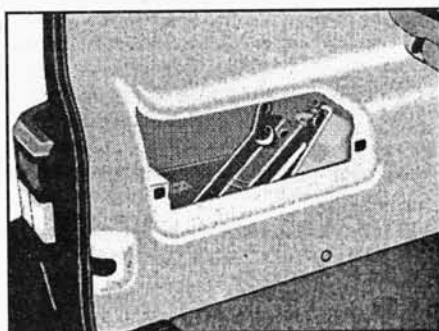
Автомобили Caravelle, Multivan, combi, Transporter:

Набор инструментов и штатного автомобильного домкрата располагается в багажном отсеке сзади слева.

На автомобилях с облицовкой боковых стенкок (см. рисунок) — за съемной крышкой.

Автомобиль с двойной кабиной:

Набор располагается под задним многоместным сиденьем.



Автомобиль с бортовой платформой:

Набор располагается за сиденьем водителя. Набор бортового инструмента включает:

- ящик для инструментов*;
- ключ для колесных болтов;
- отвертку со сменным рабочим элементом;
- ключ с открытым зевом 10x13 мм;
- проволоочный крюк* или пластмассовую скобу* для снятия колесных колпаков;
- рукоятку для демонтажа* решетки радиатора;
- автомобильный домкрат с шарнирной поворотной рукояткой.

Прежде чем укладывать автомобильный домкрат в ящик для инструментов, лапы домкрата необходимо полностью сомкнуть.



Внимание! Следует всегда проверять, надежно ли закреплены набор инструментов и запасное колесо. Если это сделано небрежно, при резком торможении или внезапном столкновении может произойти травмирование водителя и пассажиров.

Домкрат, поставляемый вместе с автомобилем, ни в коем случае нельзя использовать для поднятия тяжелых автомобилей или других грузов!

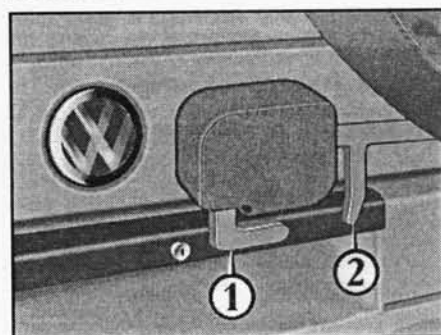
Нельзя запускать двигатель и включать передачу, пока хотя бы одно колесо автомобиля касается дороги!

Если возникает необходимость работать под автомобилем, его необходимо предварительно надежно закрепить на подставочных козлах.

Запасное колесо

В зависимости от модели автомобиля запасное колесо может быть закреплено горизонтально или вертикально в задней части салона, на держателе с наружной стороны задней двери или под днищем автомобиля на специальном откидывающемся кронштейне.

О том, как вынимать и крепить запасное колесо, расположенное под днищем автомобиля, изложено на с. 161.



Держатель запасного колеса на задней двери

Оттянуть назад рычаг блокировки (1) и рукояткой (2) отвести держатель запасного колеса вправо.



Внимание! После установки держателя запасного колеса всегда следует проверить надежность его крепления.

Снятие запасного колеса

Для этого нужно выполнить следующее:

- снять чехол* запасного колеса;
- отвернуть гайки крепления и снять колесо с держателя;
- удаленное неисправное колесо установить на опору, надежно закрепить гайками и закрыть чехлом*.



Внимание! Снимать и устанавливать запасное колесо можно только при надежно зафиксированном держателе.

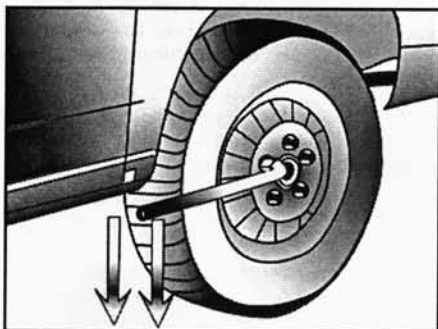
Подъем автомобиля и замена колес

Работы по подъему автомобиля гаражным и бортовым автомобильным домкратом описаны на с. 236.

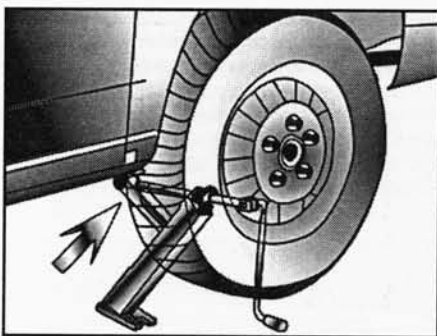
Менять местами передние и задние колеса следует, руководствуясь указаниями, приведенными на с. 160.

При перестановке колес или замене неисправного колеса необходимо выполнять следующие требования:

- автомобиль поставить по возможности дальше от полосы дороги, по которой движется транспорт. Если это необходимо, в соответствии с правилами дорожного движения включить аварийную световую сигнализацию и выставить знак аварийной остановки;
- освободить салон (пассажиры должны выйти и остановиться в безопасной зоне);
- прочно затянуть ручной тормоз. Если дорога имеет уклон, дополнительно подпереть колесо камнем или аналогичным предметом. Устанавливать дополнительный упор следует со стороны, противоположной той, на которой производится замена колеса;
- достать набор инструментов и запасное колесо;
- удалить защитный колпак с диска поврежденного колеса. В зависимости от способа крепления колпака использовать для этого одно из приспособлений, имеющееся в наборе инструментов;



- ключ для колесных болтов надеть до упора на головку болта крепления колеса и повернуть против часовой стрелки. Усилие к рукоятке ключа следует прилагать как можно дальше от болта.
- повторить операцию со всеми колесными болтами. Если они не отпускаются, в крайнем случае можно осторожно нажать на рукоятку ключа ногой. При этом нужно соблюдать равновесие и держаться за автомобиль;
- отпустить все колесные болты примерно на один оборот;



- подставить под автомобиль домкрат и, действуя в соответствии с указаниями, приведенными на с. 160, поднимать автомобиль, пока неисправное колесо не оторвется от земли;
- колесные болты вывернуть, уложить на чистую подставку рядом с домкратом (в защитный колпак, на тряпку или бумагу) и снять со ступицы неисправное колесо;
- надеть на ступицу аварийное колесо, вернуть и затянуть от руки все колесные болты;



Внимание! Ни в коем случае нельзя смазывать резьбу болтов!

- автомобиль опустить и затянуть колесные болты перекрестным способом;
- установить на место колесные колпаки;
- неисправное колесо и набор инструментов убрать на свои места и надежно закрепить;
- сразу проверить соответствие давления воздуха в новом колесе предписанному значению. При необходимости давление скорректировать.

Примечание: при первой же возможности проверить затяжку колесных болтов с помощью динамометрического ключа. Болты должны быть затянуты моментом 180 Нм.

Примечание: если при замене колеса было обнаружено, что болты крепления заржавели или вворачиваются с трудом, перед затяжкой болтов динамометрическим ключом их необходимо заменить новыми. Пока этого не будет сделано, во время поездок следует соблюдать умеренную скорость движения.



Внимание! Неисправное колесо следует как можно скорее отремонтировать или заменить новым.

Предохранители

Предохранители вместе с реле находятся в коробке, расположенной слева от рулевого колеса под щитком приборов за вещевым ящиком или под крышкой.

Обозначения предохранителей и указания по их замене приведены на с. 257.

Примечание: у автомобилей с дизельными двигателями в моторном отсеке у передней стенки над усилителем тормозного привода расположен предохранитель цепи питания свечей накаливания. Его следует заменять только на СТО VW.

Примечание: в моторном отсеке у передней стенки над аккумуляторной батареей расположен предохранитель цепи питания электродвигателя вентилятора радиатора, заменять который также следует только на СТО VW.

Замена ламп накаливания и регулировка фар

Операции по замене ламп накаливания и регулировке фар системы освещения изложены на с. 215–219.

Установка радиоприемника

Удаление и установку радиоприемника (автомобили оснащаются им еще на заводе) следует производить в соответствии с указаниями, приведенными на с. 225.

Имеющийся в автомобиле соединительный разъем для оригинального радиоприемника VW устанавливается серийно, начиная с моделей 1994 г.

Штекер цепи питания имеет следующие цвета проводов и контакты:

- красный — постоянный плюс;
- коричневый — минус (масса автомобиля);
- серый/голубой — освещение панели управления;
- голубой/белый — сигнал датчика скорости для автоматической настройки громкости динамиков.

Радиоприемники с другими соединительными разъемами следует подключать с помощью переходных кабелей, предлагаемых дилерами VW.



Внимание! Если радиоприемник подключается не переходным кабелем, а отдельными проводами, может возникнуть короткое замыкание, которое приведет к возгоранию проводов.

Установку радиоприемника рекомендуется производить на СТО VW. Здесь всегда дадут исчерпывающую информацию об особенностях автомобиля. Также на СТО можно приобрести необходимые комплектующие из программы поставки дополнительных оригинальных аксессуаров VW.

Радиоприемники из программы поставки дополнительных оригинальных аксессуаров VW соответствуют радиоприемникам, устанавливаемым непосредственно на заводе. Эти приборы выполнены в соответствии с современными техническими достижениями, как то:

- цифровой указатель частоты приема;
- последовательное переключение приема передающих станций;
- компьютерная настройка на частоту передающей станции;
- помехоподавляющее устройство;
- автоматическая настройка уровня громкости динамиков в зависимости от скорости автомобиля;
- кодирование противоугонной системы;
- продуманный и удобный дизайн.

Примечание: при выборе радиоприемника из программы поставки дополнительных оригинальных аксессуаров VW следует использовать динамики, комплекты для установки и защиты от помех, антенну из этой же программы. При использовании других комплектующих или комплектующих с более ранних моделей автомобилей возникает опасность функциональных нарушений.

Установку антенны следует производить в соответствии с указаниями, приведенными на с. 226.

Запуск двигателя от аккумулятора другого автомобиля

При запуске двигателя от аккумуляторной батареи другого автомобиля следует руководствоваться указаниями, приведенными на с. 235.

Буксировка автомобиля

Буксировку неисправного автомобиля следует выполнять в соответствии с указаниями, приведенными на с. 235.

Общие указания

Для обеспечения безопасности на дороге и удачной буксировки автомобиля необходимо придерживаться следующих требований:

- буксировку нужно выполнять в строгом соответствии с Правилами дорожного движения;
- водители буксирующего и буксируемого автомобилей обязательно должны иметь опыт буксировки;
- в буксируемом автомобиле должно быть включено зажигание, чтобы исключить возможность блокировки вала рулевого колеса;
- при использовании троса водитель буксирующего автомобиля должен отпускать педаль сцепления особенно мягко;
- водитель буксируемого автомобиля должен постоянно следить за тем, чтобы трос был всегда натянут.

Для автомобилей с приводом на все колеса:

Для обеспечения безопасности на дороге и удачной буксировки автомобиля с приводом на все колеса необходимо придерживаться следующих рекомендаций:

- автомобиль можно буксировать так же, как и автомобиль с одним ведущим мостом;
- при наличии специального буксирующего автомобиля двигаться можно с поднятым передним или задним мостом;
- если автомобиль необходимо буксировать с поднятым задним мостом, а задние колеса свободно не вращаются, то следует убедиться, что муфта свободного хода заднего моста не была предварительно замкнута при включении передачи заднего хода. Чтобы разомкнуть муфту, необходимо при включенном зажигании на короткое время включить 1-ю передачу, а затем снова поставить рычаг переключения в нейтральное положение.

Запуск двигателя буксируемого автомобиля

Чтобы запустить двигатель буксируемого автомобиля, нужно придерживаться следующих рекомендаций:

- по возможности запускать двигатель буксируемого автомобиля от аккумуляторной батареи другого автомобиля.



Внимание! Запуск двигателя путем буксировки автомобиля с автоматической КПП по техническим причинам невозможен!

- предварительно включить на буксируемом автомобиле 2-ю или 3-ю передачу и выключить сцепление;
- включить зажигание;
- после того как буксируемый автомобиль тронулся, педаль сцепления нужно отпустить;
- как только двигатель начнет работать, выключить сцепление и передачу; при необходимости притормозить, чтобы избежать наезда на буксирующий автомобиль.

Технические характеристики основных узлов и систем

Данные, приведенные в представленных ниже таблицах, относятся к автомобилям серийной комплектации, изготовленным для Германии. Для автомобилей специального исполнения или изготовленных для экспорта в другие страны данные могут иметь другие значения. Следует иметь в виду, что данные, указанные в документах на автомобиль, всегда имеют первостепенное значение. О местах расположения табличек с идентификационными номерами шасси автомобиля и двигателя см. на с. 9-10

Основные параметры двигателя — см. табл. на с. 10.

Заправочные емкости, л

Топливный бак	~ 80
- в том числе резервный объем	~ 10
Бачок стеклоомывателей	~ 4
- при наличии омывателей фар	~ 8
Масляный поддон двигателя (включая объем фильтра):	
- 4-цилиндровый бензиновый	5,0
- 5-цилиндровый бензиновый	5,5
- 6-цилиндровый бензиновый	5,5

Автономный отопитель*

Расход топлива, л/ч, не более:	
- бензин	0,34
- дизельное	0,30
Напряжение питания	12 В
Потребляемая мощность, не более	20 Вт
Производительность, не более	2500 Вт

Холодильник*

Напряжение питания	12 В
Потребляемая мощность, не более	72 Вт
Емкость	~ 20 л

Таблица 1

Удельные расходы топлива для пассажирских автомобилей, л / 100 км

Мощность двигателя, кВт	Тип коробки перемены передач	Снаряженная масса автомобиля, кг	Городской цикл	Загородный цикл	Смешанный цикл
Бензиновые двигатели					
62	МКПП	1616...1845	14,6	9,2	11,2
	МКПП	1846...2075	14,8	9,4	11,4
85	МКПП	1616...1845	16,4	9,3	11,9
	МКПП	1846...2075	16,6	9,5	12,1
	МКПП	2075...2185	16,8	9,7	12,3
	МКПП	Более 2186	16,8	9,7	12,3
85	АКПП	1616...1845	17,6	10,2	12,8
	АКПП	1846...2075	17,8	10,3	13,0
	АКПП	2075...2185	18,0	10,5	13,2
	АКПП	Более 2186	18,0	10,5	13,2
85	ПКПП	1616...1845	16,5	9,6	12,2
	ПКПП	1846...2075	16,7	9,8	12,4
	ПКПП	2075...2185	16,9	10,0	12,6
	ПКПП	Более 2186	16,9	10,0	12,6
103	МКПП	1846...2075	15,8	9,8	11,8
	МКПП	2075...2185	16,2	9,6	12,0
	МКПП	Более 2186	16,3	10,6	12,8
103	АКПП	1846...2075	17,5	10,4	13,0
	АКПП	2075...2185	17,9	10,6	13,2
	АКПП	Более 2186	18,7	12,3	14,6
Дизельные двигатели					
50	МКПП	1616...1845	10,0	7,2	8,3
	МКПП	1846...2075	10,2	7,3	8,5
	МКПП	2075...2185	11,2	7,8	9,0
	МКПП	Более 2186	11,2	7,8	9,0
55	МКПП	1506...1615	12,0	7,4	9,1
	МКПП	1616...1845	12,2	7,6	9,2
	МКПП	1846...2075	12,4	7,8	9,4
	МКПП	Более 2076	12,6	8,0	9,6
55	АКПП	1506...1615	12,0	8,2	9,6
	АКПП	1616...1845	12,3	8,3	9,8
	АКПП	1846...2075	12,5	8,5	10,0
	АКПП	Более 2076	12,7	8,7	10,2
57	ПКПП	1846...2075	14,7	8,6	10,8
	ПКПП	2076...2185	14,9	8,8	11,0
75	МКПП	1846...2075	9,9	6,8	7,9
	МКПП	2076...2185	10,1	7,0	8,1
	МКПП	Более 2186	10,3	7,6	8,6

Примечания. Расходы топлива определены в соответствии с методикой 93/116/ЕС Европейской Экономической комиссии для автомобилей в снаряженном состоянии. Приведенные значения расходов топлива соответствуют следующим условиям испытаний:

- при движении по городскому циклу — измерения начинаются с пуска холодного двигателя и продолжаются при обычных условиях эксплуатации автомобиля в городе;
- при движении по загородному циклу — движение автомобиля на всех передачах с многократными ускорениями и торможениями при значениях скорости от 0 до 120 км/ч;
- при движении по смешанному циклу — цикл состоит средневзвешенно на 37 % из городского и на 63 % из загородного циклов.

Таблица 2

Удельные расходы топлива для грузовых автомобилей, л / 100 км

Мощность двигателя, кВт	Тип коробки передач	Фургон	Фургон повышенной вместимости	Бортовой автомобиль	С двойной кабиной
Бензиновые двигатели					
62	МКПП	8,7	9,4	10,9	10,6
85	МКПП	8,9	9,7	11,1	10,9
	ПКПП	9,3	10,1	11,9	11,6
	АКПП	9,7	10,4	12,5	12,2
Дизельные двигатели					
50	МКПП	6,9	7,5	8,9	8,7
55	МКПП	7,2	8,1	9,2	9,0
	АКПП	8,6	9,6	10,9	10,6
57	ПКПП	8,3	8,9	10,7	10,5
75	МКПП	6,5	7,1	7,8	7,6

Примечания. Значения удельных расходов топлива приведены для автомобилей, оснащенных серийными шинами.

В зависимости от стиля вождения, дорожных и транспортных условий, от параметров окружающей среды и состояния автомобиля получающиеся на практике значения могут отличаться от значений, приведенных в табл. 1 и 2.

МКПП — механическая коробка передач.

АКПП — автоматическая коробка передач.

ПКПП — коробка передач полноприводного автомобиля (syncro).

Таблица 3

Максимальная скорость автомобилей Т4, км/ч

Мощность двигателя, кВт	Тип коробки передач	Фургон, combi, Multivan, Caravelle	Бортовой автомобиль	Фургон и combi повышенной вместимости	С двойной кабиной
Бензиновые двигатели					
62	МКПП	144	128	137	132
85	МКПП	164	148	157	152
	ПКПП	162	146	155	150
	АКПП	160	144	153	148
103	МКПП	174	-	-	-
	АКПП	170	-	-	-
Дизельные двигатели					
50	МКПП	132	119	126	121
55	МКПП	136	123	130	125
	АКПП	132	119	126	121
57	ПКПП	135	122	129	124
75	МКПП	157	140	150	145

Примечания. Динамические свойства автомобилей определялись при отсутствии оборудования, влияющего на значения приведенных показателей, т. е. без системы кондиционирования, без экстремально широких шин, без брызговиков и т. п.

Давление накачивания серийно поставляемых шин, бар

Размер шин	Половинная нагрузка (только Caravelle и Multivan)		Полная нагрузка (для всех автомобилей)	
	Передний мост	Задний мост	Передний мост	Задний мост
195/70 R 15 97 S ¹⁾	2,6	2,4	3,0	3,4
195/70 R 15 C 104/102 R				
Нагрузка на ось до 1600 кг	-	-	3,8	4,0
Нагрузка на ось более 1600 кг	-	-	3,8	4,5
205/65 R 15 C 100 T ²⁾	2,8	2,5	3,5	3,2

1) Усиленные шины с маркировкой reinforced.

2) Производитель шин оставляет за собой право изменить маркировку при сохранении максимально допустимой нагрузки и максимальной скорости.

Примечания.

Рекомендуемый размер зимних шин 205/65 R 15 C 100 T ²⁾ M+S.

Давление накачивания летних и зимних шин одинаковое и относится к шинам в холодном состоянии. Уменьшать давление до предписанного значения в нагретых во время движения шинах не следует.

Значения давлений накачивания шин указаны в табличке на стойке В со стороны двери водителя.

Размеры и обозначения шин и дисковых колес см. на с. 159.

Массовые показатели пассажирских автомобилей с нормальной полезной нагрузкой, кг

Показатель	Caravelle											
	С колесной базой 2920 мм				С колесной базой 3320 мм				С колесной базой 2920 мм ¹⁾			
	При мощности двигателя, кВт				При мощности двигателя, кВт				При мощности двигателя, кВт			
	50, 62	55, 57, 85	75	103	50, 62	55, 57, 85	75	103	50, 62	55, 57, 85	75	103
Максимальная масса, кг	2600	2700	2730	2620	2600	2700	2700	2700	2520	2620	2620	2620
Снаряженная масса, кг ²⁾	1780	1855	1855	1855	1820	1895	1925	1925	1780	1855	1855	1855
Полезная масса, кг	820	845	875	735	780	805	775	775	740	765	765	765
Допустимая нагрузка на переднюю ось, кг	1400	1480	1510	1430	1480	1570	1600	1600	1330	1400	1430	1430
Допустимая нагрузка на заднюю ось, кг	1330				1330				1230			

1) Низкорамный автомобиль (серийное исполнение автомобиля с двигателем мощностью 103 кВт).

2) Масса незагруженного автомобиля вместе с водителем.

Примечания. Значения полезной нагрузки даны из предположения, что она распределяется в автомобиле равномерно. Снаряженная масса увеличивается, а полезная нагрузка соответственно уменьшается у автомобилей:

- с полным приводом колес — на 100 кг;
- с автоматической КПП — на 30 кг;
- с подъемной крышей — на 60 кг.

Таблица 6

Массовые показатели пассажирских автомобилей с нормальной полезной нагрузкой, кг

Показатель	Combi											
	С колесной базой 2920 мм				С колесной базой 3320 мм				С колесной базой 2920 мм ¹⁾			
	При мощности двигателя, кВт				При мощности двигателя, кВт				При мощности двигателя, кВт			
	50, 62	55, 57, 85	75	103	50, 62	55, 57, 85	75	103	50, 62	55, 57, 85	75	103
Максимальная масса, кг	2600	2700	2700	-	2600	2700	2700	-	2520	2620	2620	-
Снаряженная масса, кг ²⁾	1607	1682	1712	-	1649	1724	1754	-	1607	1682	1712	-
Полезная масса, кг	993	1018	988	-	951	976	946	-	913	938	908	-
Допустимая нагрузка на переднюю ось, кг	1400	1480	1510	-	1480	1570	1600	-	1330	1400	1430	-
Допустимая нагрузка на заднюю ось, кг	1330				1330				1230			

Таблица 7

Массовые показатели пассажирских автомобилей с нормальной полезной нагрузкой, кг

Показатель	Multivan								Combi			
	С колесной базой 2920 мм				С колесной базой 2920 мм ¹⁾				С колесной базой 3320 мм ³⁾			
	При мощности двигателя, кВт				При мощности двигателя, кВт				При мощности двигателя, кВт			
	50, 62	55, 57, 85	75	103	50, 62	55, 57, 85	75	103	50, 62	55, 57, 85	75	103
Максимальная масса, кг	2600	2700	2700	2620	2520	2620	2620	2620	2600	2700	2700	-
Снаряженная масса, кг ²⁾	1840	1915	1945	1945	1840	1915	1945	1945	1699	1774	1804	-
Полезная масса, кг	760	785	755	675	680	705	675	675	901	926	896	-
Допустимая нагрузка на переднюю ось, кг	1400	1480	1510	1510	1400	1480	1510	1510	1480	1570	1600	-
Допустимая нагрузка на заднюю ось, кг	1330				1230				1330			

1) Низкорамный автомобиль (серийное исполнение автомобиля с двигателем мощностью 103 кВт).

2) Масса незагруженного автомобиля вместе с водителем.

3) Автомобиль увеличенной вместимости.

Примечания. Значения полезной нагрузки даны из предпосылки, что она распределяется в автомобиле равномерно. Снаряженная масса увеличивается, а полезная нагрузка соответственно уменьшается у автомобилей:

- с полным приводом колес — на 100 кг;
- с автоматической КПП — на 30 кг;
- с подъемной крышей — на 60 кг.

Массовые показатели для всех автомобилей

Показатель	Значение показателя
Макс. нагрузка на крышу, кг	100
Макс. масса прицепа без тормозов с тормозами, кг	700 2000
Макс. масса автопоезда, кг ¹⁾	4500 ²⁾
Макс. вертикальная нагрузка на тягово-сцепное устройство, кг	100

1) С возможностью преодоления подъема до 12 %.

2) Для автомобилей с дизельным двигателем мощностью 50 кВт — 4000 кг.

Габаритные показатели пассажирских и грузовых автомобилей, мм ¹⁾

Показатель	Caravelle, Multivan, combi		Фургон, combi, бортовая платформа, двойная кабина	
	Колесная база, мм		Колесная база, мм	
	2920	3320	2920	3320
Длина ²⁾	4789	5189	4707 / 4871 ⁸⁾	5107 ⁹⁾ / 5271
Ширина	1840	1840	1840 / 1970 ¹⁰⁾	1840 / 1970 ¹¹⁾
Ширина с наружными зеркалами	2175	2175	2175 / 2320 ¹⁰⁾	2175 ¹¹⁾ / 2320
Высота	1920 ⁴⁾	1940	1940 / 1910 ¹²⁾	1910 / 2430 ¹³⁾
Дорожный просвет ³⁾	160 ⁵⁾	180	180	180
Свес передний	968 ⁶⁾	968 ⁶⁾	886	886
Свес задний	901	901	901 / 1065 ¹⁴⁾	901 ¹⁵⁾ / 1065
Колея передняя ⁷⁾	1589	1589	1589	1589
Колея задняя ⁷⁾	1554	1554	1554	1554
Радиус поворота, м	5,85	6,45	5,85	6,45

1) Данные приведены для автомобилей в базовом исполнении (в том числе и для полноприводных автомобилей).

2) При креплении запасного колеса на задней двери этот показатель возрастает примерно на 230 мм.

3) Размер указан для автомобиля с максимально допустимой полной массой.

4) Caravelle, combi — 1940 мм; Multivan низкорамный — 1900 мм; Multivan с подъемной крышей — 1995 мм и Multivan с подъемной крышей низкорамный — 1975 мм.

5) Caravelle, combi — 180 мм; Multivan низкорамный и Multivan с подъемной крышей низкорамный — 140 мм.

6) Combi — 886 мм.

7) При глубине запрессовки колесных дисков 55 мм.

8), 10), 12), 14) Бортовая платформа.

9), 15) Combi, фургон и фургон повышенной вместимости.

11) Фургон.

13) Combi и фургон повышенной вместимости.